A.D.2301 The voyage from Neo-VENEZIA.

ARIA

12

天野こずえ

KOZUE AMANO Presents.

ARIA

KOZUE AMANO PRESENTS.

VOYAGE 12

VOYAGE.12

ISBN978-4-86127-482-4
C9979 ¥562E

雑誌53934-10
定価：本体562円＋税
マッグガーデン



BLADE COMICS

ARIA

12

天野こずえ

Mag GARDEN

Kozue Amano



天野こずえ

Comment

天野家に新しい家族ができました。
ノラ出身のまっ白な猫です。名前は…
ありあ（♂）です。
まったくの偶然なのですがアリアの
四十九日に我が家にやって来ました。
めぐりあいとは本当に摩訶不思議です。
また、楽しい毎日の始まりです。

ここに『ＡＲＩＡ』最終巻をお届け
します。当初の予定より長くなりま
したが、アニメの3rdシーズンと一緒に
こうして無事ゴールにたどり着くこと
ができてほっとしています。
ああ、楽しかったな。
本当に、楽しかった。
最後まで読んでくださってありがとう
ございました。天野は読者のみなさま
から数え切れない幸せをもらいました。
本当にありがとうございました。

Cait-Sith

species ?
sex distinction ?
weight ?
birthday ?



アーリア



12

天野こずえ

CONTENTS

ARIA VOYAGE.12

Navigation 56
Living Dolls —— 03

Navigation 57
The Name of the Rose —— 19

Special Navigation
The Three Girls —— 39

Navigation 58
Distant Blue —— 57

Navigation 59
The Future —— 91

Navigation 60
Water Fairies —— 125



S T A F F

Sho Satogane
Unon Kozuki
Tono8
Kumiko S
Yuki Ryuzyu

Navigation56 生き人形

Living Dolls



SER-VIZIO GONDOLE

AND THEN WE WOULD JOIN UP WITH AIKA-CHAN FOR OUR USUAL TRAINING.

IF IT WAS THIS TIME LAST YEAR, I WOULD BE MEETING UP WITH ALICE-CHAN COMING BACK FROM SCHOOL,

DEAR PENPAL, HOW HAVE YOU BEEN?

SPRING HAS ENDED HERE IN NEO-VENEZIA.

NOW THAT ALICE-CHAN IS A PRIMA, SHE MUST BE VERY BUSY.

むんっ

WE MUST KEEP DOING OUR BEST AND NOT LOSE TO HER!

NYU

……

IT SEEMS THIS YEAR WILL BE JUST A LITTLE DIFFERENT FROM BEFORE.

NYU

LET'S GO, PRESIDENT ARIA.

みーぃ…

GOOD AFTERNOON~

GOOD AFTER-NOON.

みんみん

みんみん

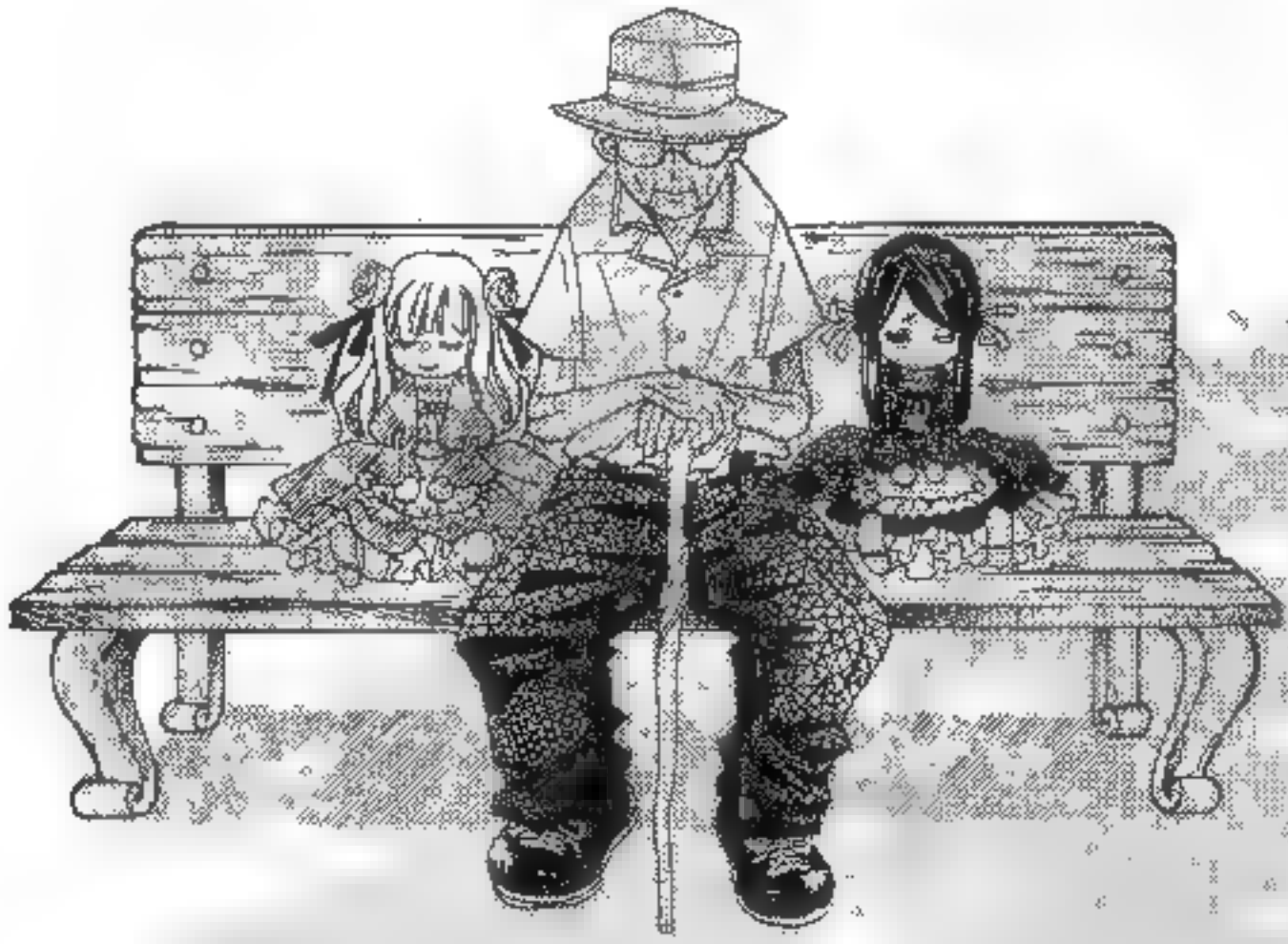
.....

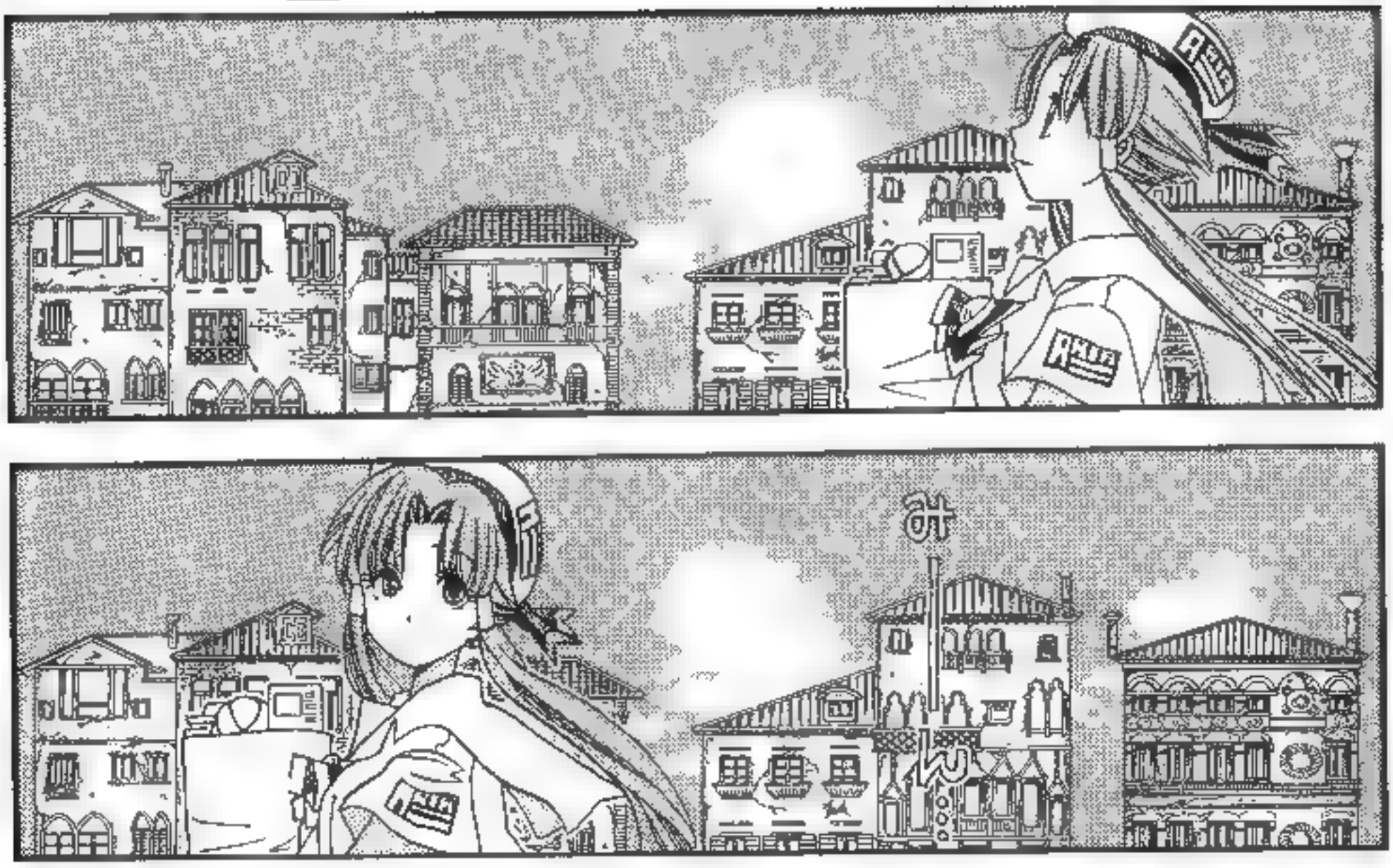
WHO IS ALWAYS WITH HIS BEAUTIFUL DOLLS.

IT'S THAT GENTLE-LOOKING ELDERLY MAN

HE SOMEHOW INTRIGUES ME.

ALTHOUGH I OFTEN SEE HIM AROUND HERE...






THOSE DOLLS AREN'T HERE YET TODAY.
NYU



GOOD AFTER-NOON.

WE'VE BEEN MEETING AROUND HERE PRETTY OFTEN LATELY, UNDINE-SAN.

GOOD AFTER-NOON.

WOULD YOU CARE TO JOIN US FOR SOME TEA?

YOUR FEELINGS OF UNEASINESS IS VERY NATURAL.

EH?











SO THAT THEY APPEAR TO BE SMILING WHEN THEIR OWNERS NEED CHEERING UP,

OR APPEAR TO BE CRYING WHEN THEIR OWNERS WISH TO BE SORROWFUL TOGETHER.

AND THUS THEY FULFILL THE WHIMS OF PEOPLE.

BUT THESE TWO GIRLS ARE DIFFERENT.

DOLLS ARE USUALLY MADE TO BE EXPRES-SIONLESS,

TO FULFILL THE WISHES OF THE OWNER.


WHILE THE BLACK ONE IS FILLED WITH SADNESS AND KEEPS A GLOOMY COUNTENANCE.


THE WHITE ONE IS FILLED WITH JOY AND KEEPS AN EVER-LASTING SMILE.

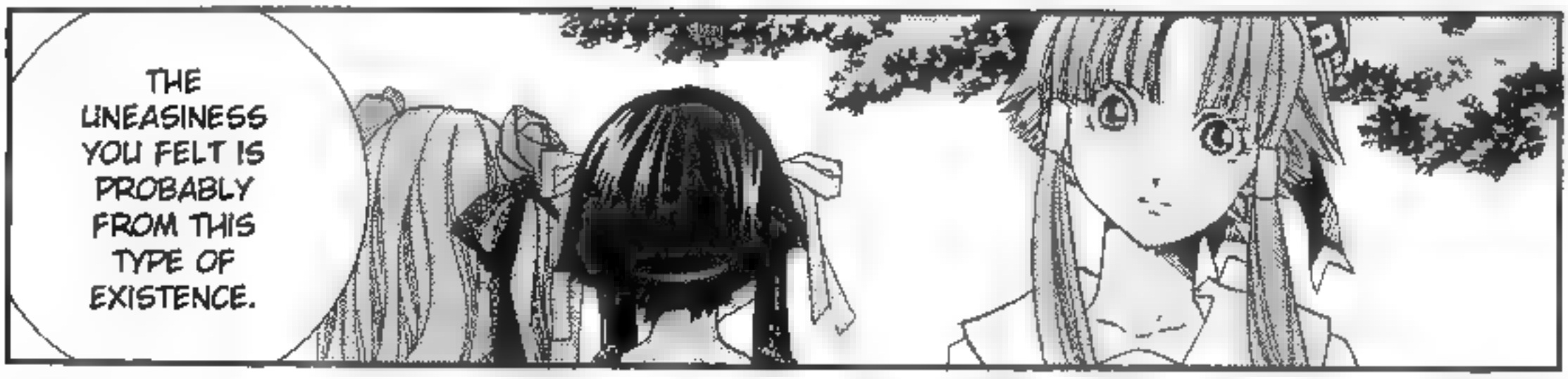



cicadas chirping
cicadas chirping

AND ARE
ETERNALLY
FATED
TO EXIST IN
THIS WAY.

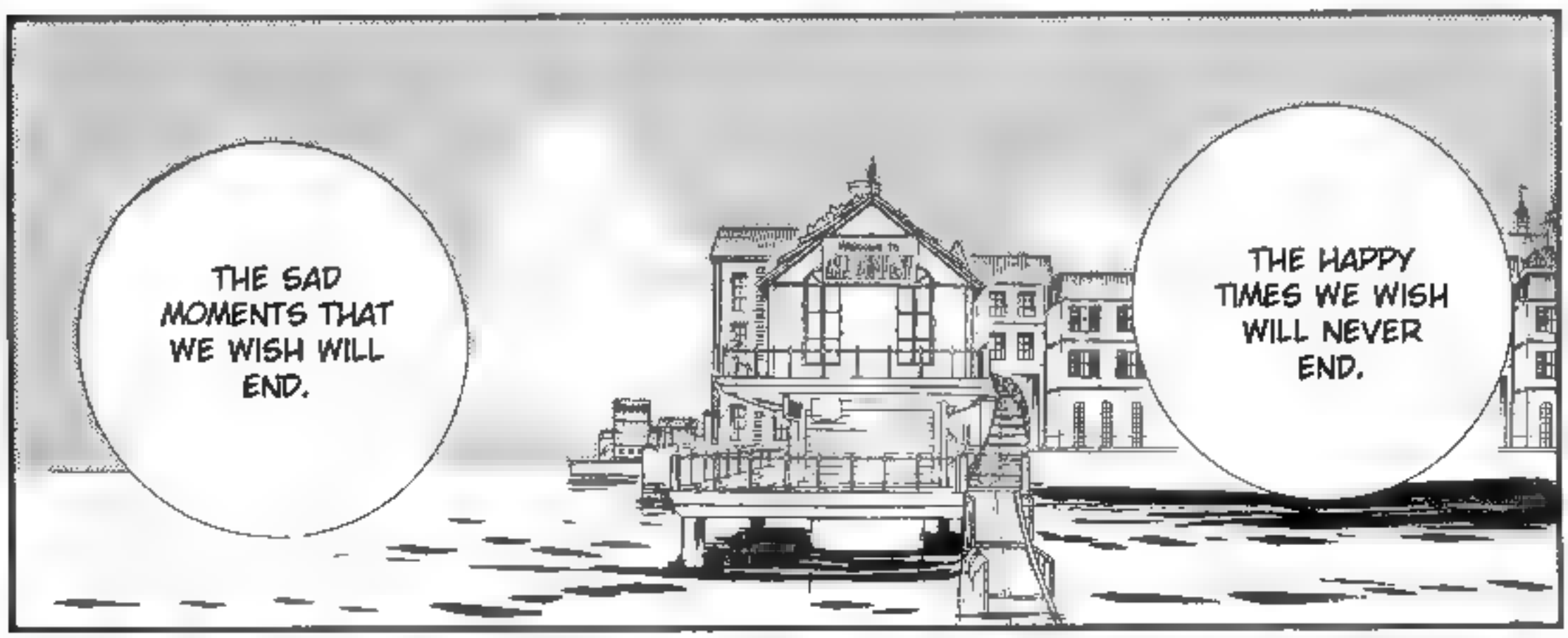
ONE IN A
JOYOUS DREAM
WHICH IT
WILL NEVER
WAKE FROM,
ONE IN A
SAD REALITY
WHICH WILL
NEVER STOP...

THEY ARE DOLLS
THAT EMBRACE
THESE UNCHANGING
FEELINGS WHICH
HAVE BEEN
FORCED UPON
THEM,


THE UNEASINESS YOU FELT IS PROBABLY FROM THIS TYPE OF EXISTENCE.


IT'S A VERY NATURAL THING TO FEEL.


BECAUSE WE AS HUMANS,
ARE EVER-CHANGING BEINGS.


THE SAD MOMENTS THAT WE WISH WILL END.
THE HAPPY TIMES WE WISH WILL NEVER END.


CHANGE WILL IMPARTIALLY FALL UPON EVERYTHING

WE WILL PROBABLY LOVE AND EMBRACE THE ENDLESS SMILE,

AND BE FEARFUL OF THE NEVER-ENDING SADNESS.

SO IF DOLLS ARE CREATED BY HUMANS TO REFLECT OURSELVES.

WE'RE REALLY SELF-CENTERED BEINGS

WERE VERY MYSTE-RIOUS.

THE ELDERLY MAN'S WORDS,

THAT ASIDE, IT'S REALLY HOT TODAY, ISN'T IT?

I FELT AS IF A SMALL BOX SLEEPING DEEP INSIDE MY HEART,

HAD LET OUT A SMALL SOUND AND CRACKED OPEN.

LOOKS LIKE SUMMER HAS ALREADY ARRIVED HERE IN NEO-VENEZIA.

YES.

Amano Centric Scans

Translation: RandomOugi, X10A_Freedom
Quality Checker: Meepers
Editing: Mez

Website. http://amanocentricscans.blogspot.com

Worthless information:

(M nm nzem)cicadas go "m n m n"

THE CRIMSON ROSE, AKIRA E. FERRARI-SAN IS, AT THIS MOMENT...

DEAR PENPAL, HOW HAVE YOU BEEN?

THE SELFISH QUEEN.

VERY TROUBLED BY A CERTAIN SUBJECT.

CRYBABY SERENADE.

CLEVER LITTLE PRINCESS.

Navigation57 薔薇の名前

The Name of the Rose


hm-m.
Extreme
Princess?

HEY, DID YOU HEAR ABOUT ORANGE PLANET'S CHILD PRODIGY?

What was her name again.

ALICE CARROLL?

AH YES, THAT'S HER.

IT SEEMS SHE GOT PROMOTED FROM A PAIR STRAIGHT TO A PRIMA!

EE~~H? REALLY?

I can't believe it.

IT CAN'T BE, CAN IT? THAT'S TOO IMPRESSIVE TO BE TRUE!

.....

IT'S UNPRECEDENTED.

"Ah, Akira-san-♡

AS EXPECTED FROM SUCH A CHILD PRODIGY.

.....

ガク

しゅん

AH, I THOUGHT THE SAME THING JUST NOW.

They were always training together and all.

BY THE WAY, I WONDER WHAT AIKA-SAN THINKS ABOUT THAT?

うひ

AND ON TOP OF THAT, SHE'S THE NEXT GENERATION ACE OF A RIVAL COMPANY.

YEAH, SHE SUDDENLY GOT SURPASSED BY HER KOUHAI LIKE THAT.

I BET SHE'S FEELING SO DOWN RIGHT NOW.

MUST BE FACING A LOT OF PRESSURE, RIGHT?

AIKA-SAN, AS HIMEYA'S HEIRESS...

AKIRA-SAN?

I FOUND A SHOP THAT SELLS SOME DELICIOUS GELATO. WANT TO COME WITH ME?

? SURE.

I'd be glad to ♡

OI, AIKA!

YES!

What is it?

?

……

HOW SHOULD I SAY IT...

ぜぇはぁ

……

WHAT HAPPENED? YOU LOOK PALE.

YES, I'M THE EMBODIMENT OF HAPPI-NESS.

... YOU LOOK PRETTY CHEERFUL.

HM?

THAT'S RIGHT, AKIRA-SAN, DID YOU HEAR?

hmmm—

.....

YESTERDAY, KOUHAI-CHAN HAD A DOUBLE PROMOTION DIRECTLY TO PRIMA!

ドキ!!

.....

De-lish-ious~

SO YOU WERE THERE AS WELL?

YES, WITH FRONT ROW SEATS TOO! ♡

AKARI AND I WERE THERE TO WITNESS THE VERY MOMENT IT HAPPENED.

WE'RE SO LUCKY.

AS EXPECTED FROM KOUHAI-CHAN.

I WAS SO SURPRISED.

AFTER HAVING ONE OF HER GLOVES TAKEN OFF, THE OTHER ONE FOLLOWED RIGHT AFTER.

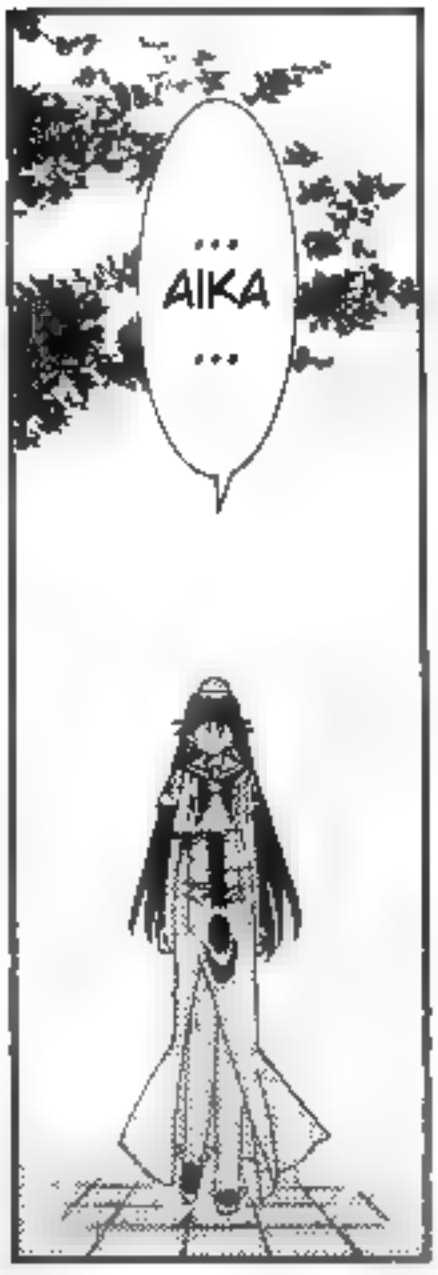
AIKA ...

ズキ

THE CHILD PRODIGY IS ON A COMPLETELY DIFFERENT LEVEL.


AIKA!


LET'S FACE TOWARDS TOMORROW AND LET'S-LA-GO!


... AIKA ...


I CAN'T FALL BEHIND HER!



IT'S ENOUGH, AIKA, YOU DON'T HAVE TO SAY ANYMORE...

スッ

!

スッ

!!

NO, IT'S NOT!

AKIRA-SAN!

I, AIKA S. GRANCHESTA OF HIMEYA IS BRIMMING WITH DRIVE!

EH?

I FEEL LIKE I CAN RUN FASTER THAN EVER BEFORE...

THIS IS A GREAT OPPORTUNITY FOR ME TO IMPROVE, AKIRA-SAN!

THAT'S THE ONE!

THAT FEELING YOU GET WHEN YOU'RE RUNNING AND THERE'S SOMEONE BESIDE YOU RUNNING JUST A LITTLE BIT FASTER.

I'M VERY GRATEFUL TO KOUHAI-CHAN, BECAUSE...

IF IT WASN'T FOR HER, I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO EXPERIENCE THIS WONDERFUL FEELING.

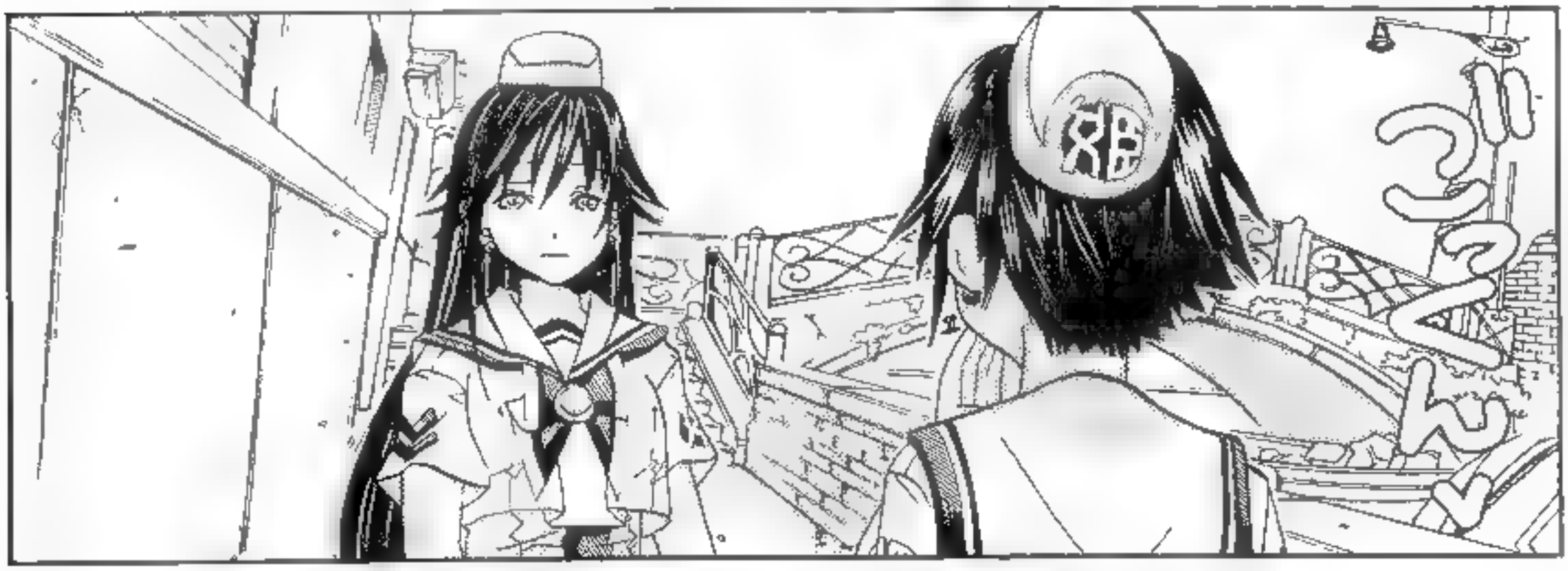
ぽん

もじもじ

ちょん

FUFU~N!





ぷにぷに

……

AH, I HAVE THAT DAY COM-PLETELY FREE.

I'M GOING SHOPPING WITH AL-KUN.

AIKA... WHAT ARE YOUR PLANS FOR NEXT MONTH'S HOLIDAY?

IS THAT SO?

I'm sorry I was wrong.

……

いっちゃ…

I ONLY HAVE THAT DAY OFF!

WHY ARE YOU BEING SO MEAN...

SUWA! WHAT HAPPENED TO ALL THAT DETERMINA-TION JUST NOW?

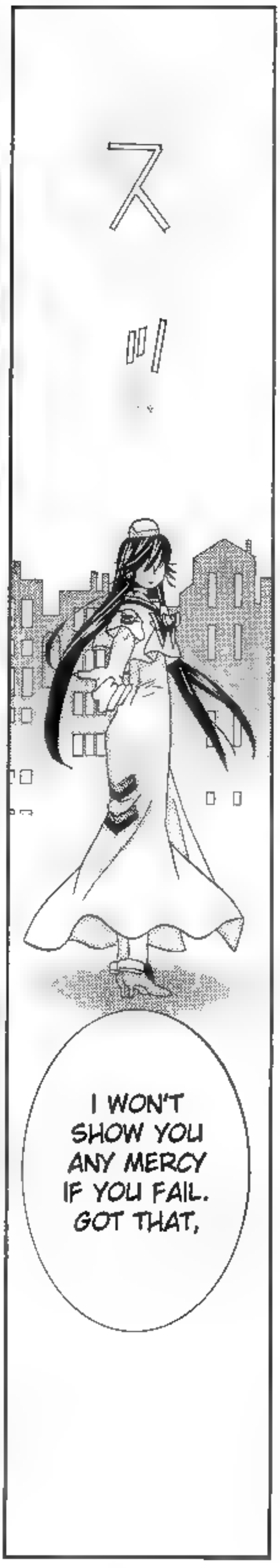
OKAY! CANCEL THAT!

You're spending the day with me

GYA--SU!

のばし
stretch
stretch
のばし
WHAT ARE YOU DOING, AKIRA-SAN?
TAKE IT!
EH? WHAT IS IT?
ぐいっ
I SHOULD ASK THE PERSON HERSELF AFTER ALL.
WHICH NAME DO YOU PREFER?


OUR FUTURE QUEEN?


I WON'T SHOW YOU ANY MERCY IF YOU FAIL. GOT THAT,



YES!

EVERYTHING IS FOR MY BELOVED ROZEN QUEEN.

...BUT ALL THE ONES IN THIS CRUMPLED PIECE OF PAPER ARE KINDA LAME, YOU KNOW?

SUWA!

Shut up!

Amano
Centric
Scans

Translation: RandomOugi
Quality Checker: GrimaH
Editing: Mez

Website. http://amanocentricscans.blogspot.com

Worthless information:
4

Special Navigation

3人娘

The Three Girl



ALICE CARROL!

YES!

ORANGE PRINCESS!

ORANGE PRINCESS!

パパパ

Your next customer has arrived.

You should be used to your moniker already

パパパ

I'm sorry

I'M DOING MY BEST TO SURVIVE THROUGH THIS BUSTLING ROUTINE.

SINCE I BECAME A PRIMA, MY DAYS HAVE FELT LIKE AN ILLUSION,

PLEASE GIVE ME YOUR HAND.

I THINK THAT'S APPROPRIATE IN ITS OWN WAY, THOUGH.

BUT WHENEVER I GET SOME FREE TIME TO REFLECT ON THINGS, IT ONLY MAKES ME ANXIOUS AND INSECURE.

BECAUSE OF THAT, SOMEHOW I'M ABLE TO DO MY JOB JUST FINE.

AIKA-
SENPAI.

AKARI-
SENPAI
AND

ARE DOING
THEIR BEST
IN THEIR
TRAINING.

BOTH
OF
THEM

.....

I'M SUPRISED I DIDN'T EVEN NOTICE THAT.

SUDDENLY, EVEN THOUGH I USED TO SPEND ALL DAY WITH THEM

I HAVEN'T BEEN ABLE TO MEET WITH THEM IN TWO WEEKS.

I CAN'T JUST DROP IN ON THEM...

!
IT'S THIS LATE ALREADY?

ON TOP OF THAT, I DON'T HAVE A PARTICULAR REASON TO DO SO.

WANTING TO MEET UP THIS LATE WOULD CERTAINLY BE A BOTHER TO THEM.

AT ALL.

I DON'T HAVE A REASON ...

A REASON TO MEET ...

Have a safe trip

Ah, thank you

ANYTHING IS FINE...

IS THERE NOTHING AT ALL?

ぺこっ

Thank you very much

ぺこっ

I WONDER IF I'LL EVER BE ABLE TO MEET UP WITH THEM AGAIN.

I JUST WANT TO MEET UP WITH THEM.

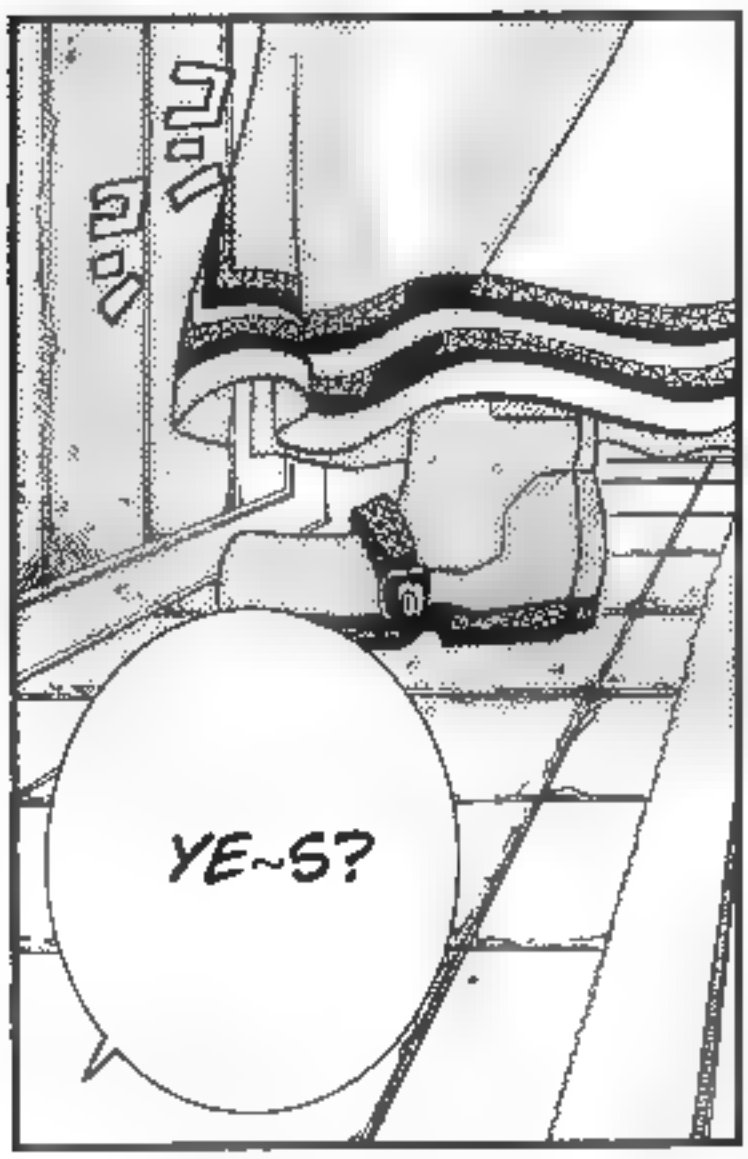
IS THAT SO HARD?

……

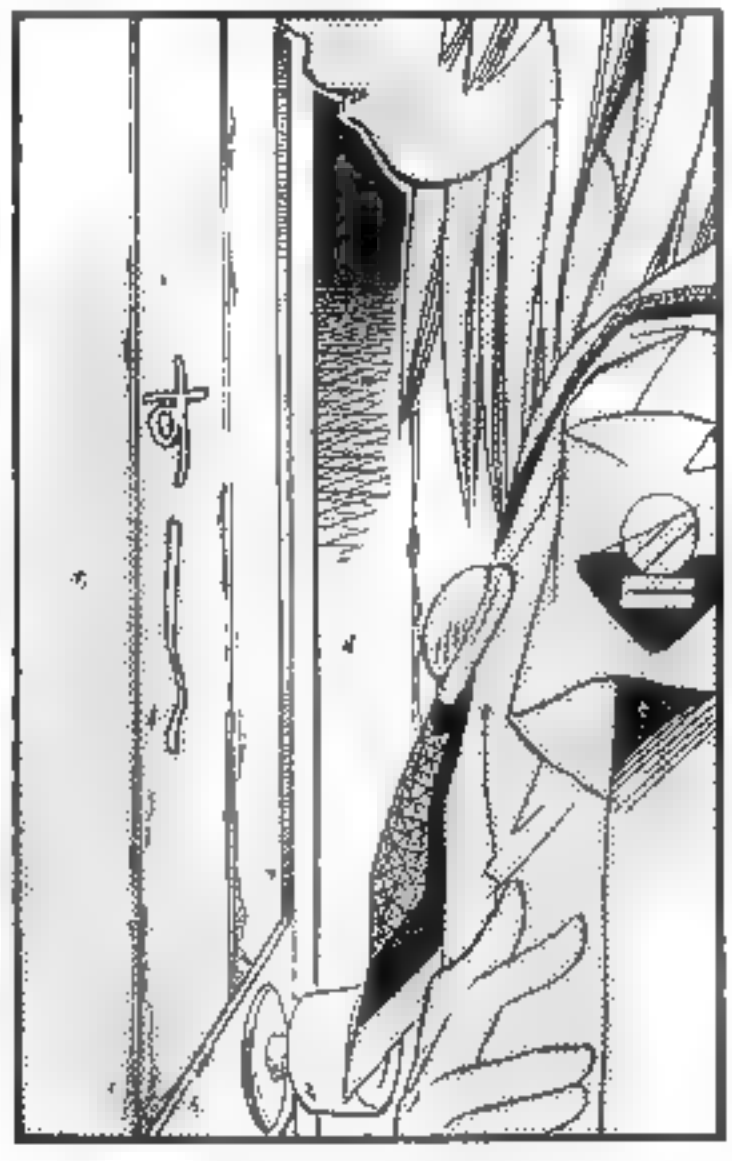

WHAT AN OMINOUS THING I SAID JUST NOW!
Even though Akira-senpai always used to say "Negative thoughts are prohibited"!
.....

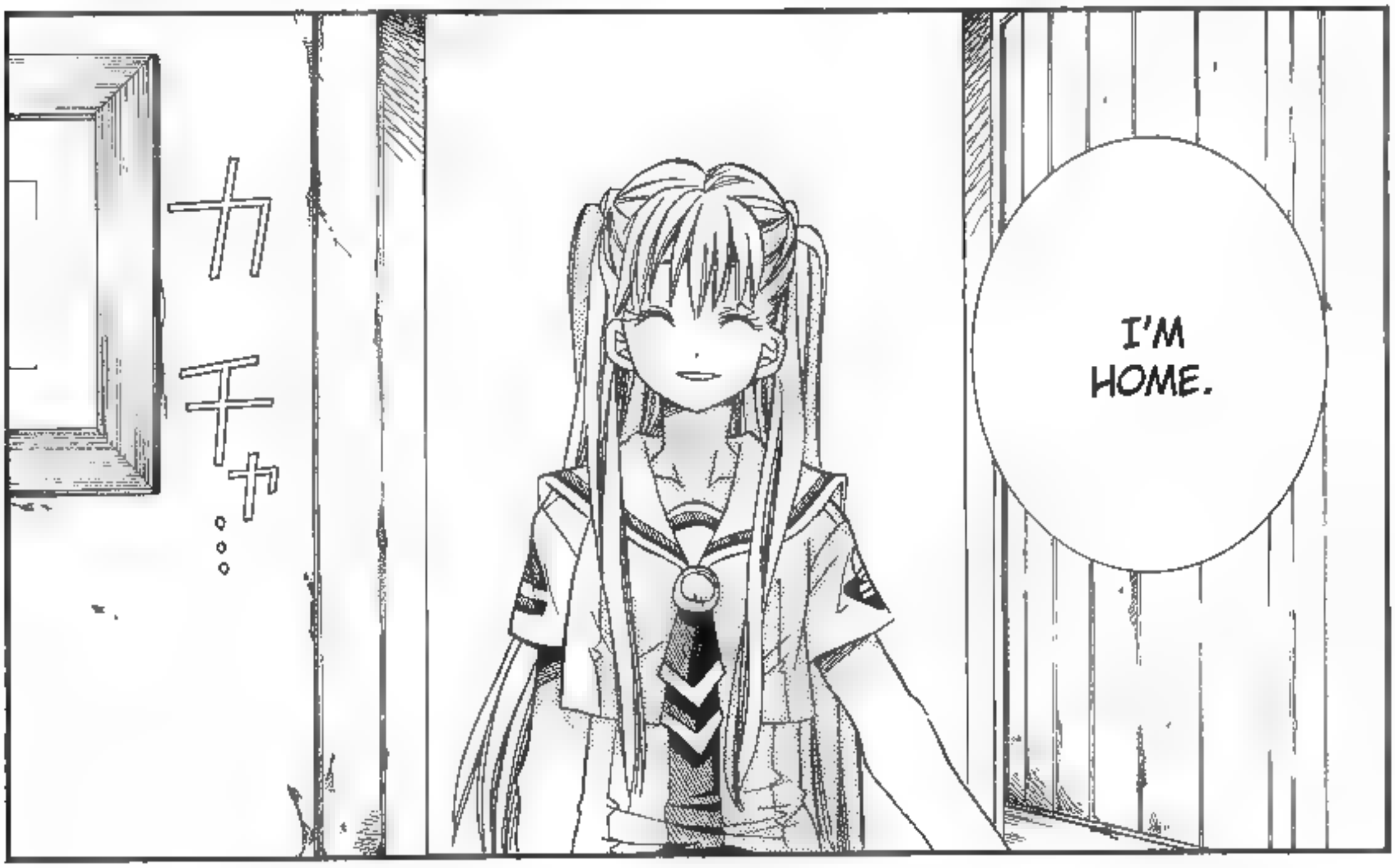
I'M LONELY ...




YE~S?






I'M
HOME.

もり

もり

もり

もり

もり

もり…

"ピピピ"

ピーッ

FADE-OUTS ARE PROHIBITED!

WE SAW SOMETHING INTERESTING AT OUR FAVOURITE PIZZERIA.

WHAT'S WITH THAT ATTITUDE?

Even though we came here for your sake

WHAT ARE YOU DOING HERE AT THIS HOUR?

PEOPLE ARE SAYING IT'S VERY GOOD, SO WE FIGURED WE SHOULD ALL EAT IT TOGETHER.

THIS IS A NEW FLAVOUR!

わいわい

Even though you just ate all those bananas You're really a glutton.

Wah! Suddenly I'm getting hungry!

Puinyu~!

So, let's dig in!

THE SAME TIME,

THE SAME ATMOSPHERE.

THE SAME THREE PEOPLE,

THE SAME CONVER-SATIONS,

"AND EVEN THOUGH I WANT TO, I DON'T HAVE THE TIME NOR THE EXCUSE."

"I'LL NEVER BE ABLE TO MEET THEM AGAIN"

.....

EVEN THOUGH THOSE THOUGHTS WERE GOING THROUGH MY MIND JUST NOW

..

IF THE PROBLEM IS TIME, THEN JUST CREATE SOME, LIKE RIGHT NOW.

EEH?! DID I JUST SAY THAT OUT LOUD?!

It's one of your bad habit after...

HMPH, WERE YOU REALLY THINKING THAT?

YES.

You did.

I DON'T ... HAVE ANYTHING ...

AND I COULDN'T THINK OF A REASON TO MEET UP, LIKE THIS PIZZA.

I DON'T HAVE AN EXCUSE TO DO THAT

I HAVEN'T BEEN ABLE TO TAKE ANY TIME OFF RECENTLY

BUT ...

YOU DON'T NEED AN EXCUSE OR A SPECIAL REASON TO MEET UP

JUST YOU YOURSELF IS REASON ENOUGH.

YOU DO.

YOU HAVE YOURSELF, DON'T YOU?

?

IT'S ALRIGHT.

YEAH.

EE-H!

EMBARRASSING REMARKS ARE PROHIBITED!

IF IT'S THESE THREE WE'RE TALKING ABOUT, IT'LL SURELY TURN OUT GREAT!

Amano Centric Scans

Translation: RandomOugi
Typesetting: Kayin
Quality Checker: Yasuchika
Editing: Mez

Website: http://amanocentricscans.blogspot.com
Worthless information:
3

Navigation58 遙かなる蒼

Distant Blue

NOW THAT ALICE-CHAN HAS BECOME A PRIMA BEFORE US.

please shake my hand!

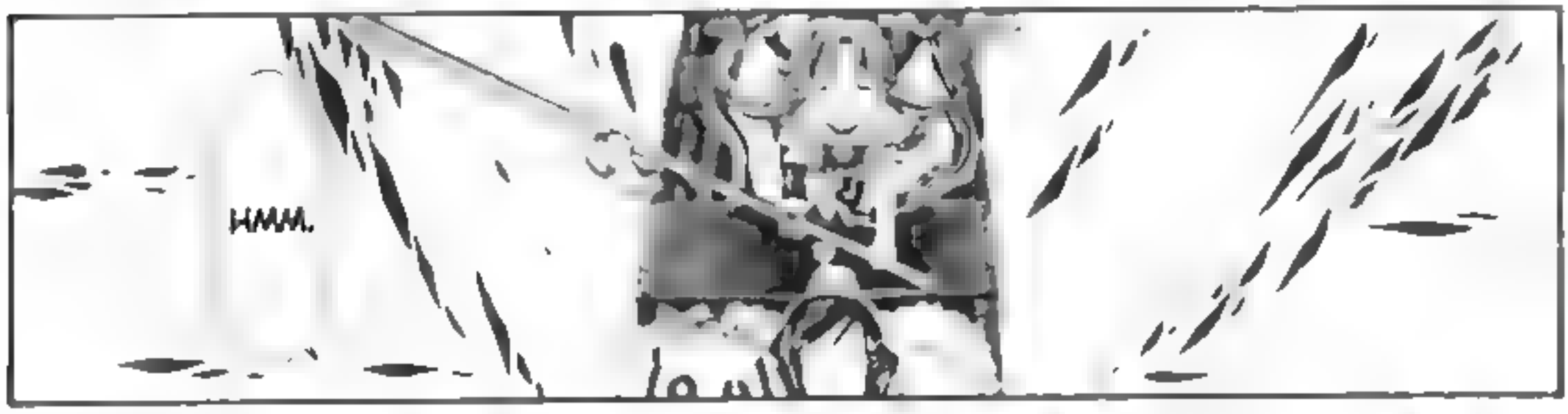
HERE IN NEO-VENEZIA, SUMMER IS AT ITS PEAK.

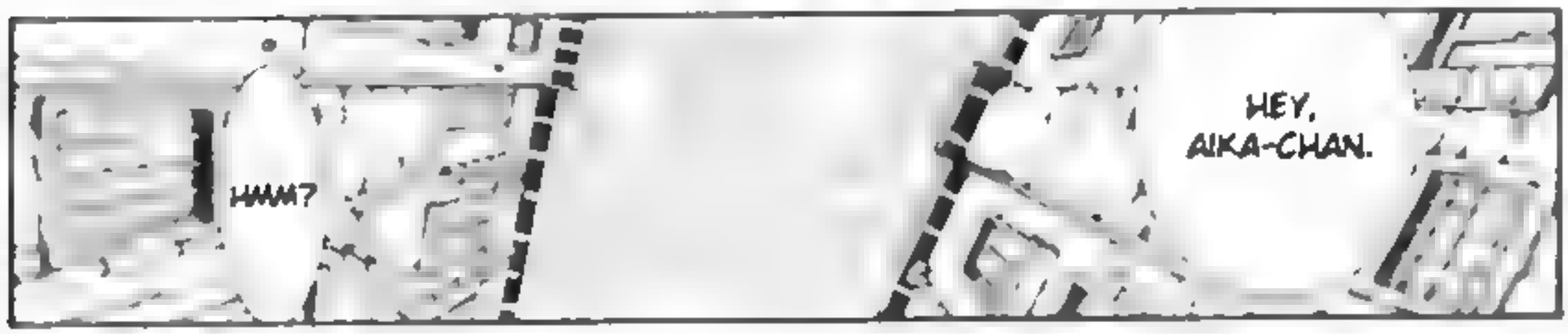
DEAR PENPAL, HOW HAVE YOU BEEN?

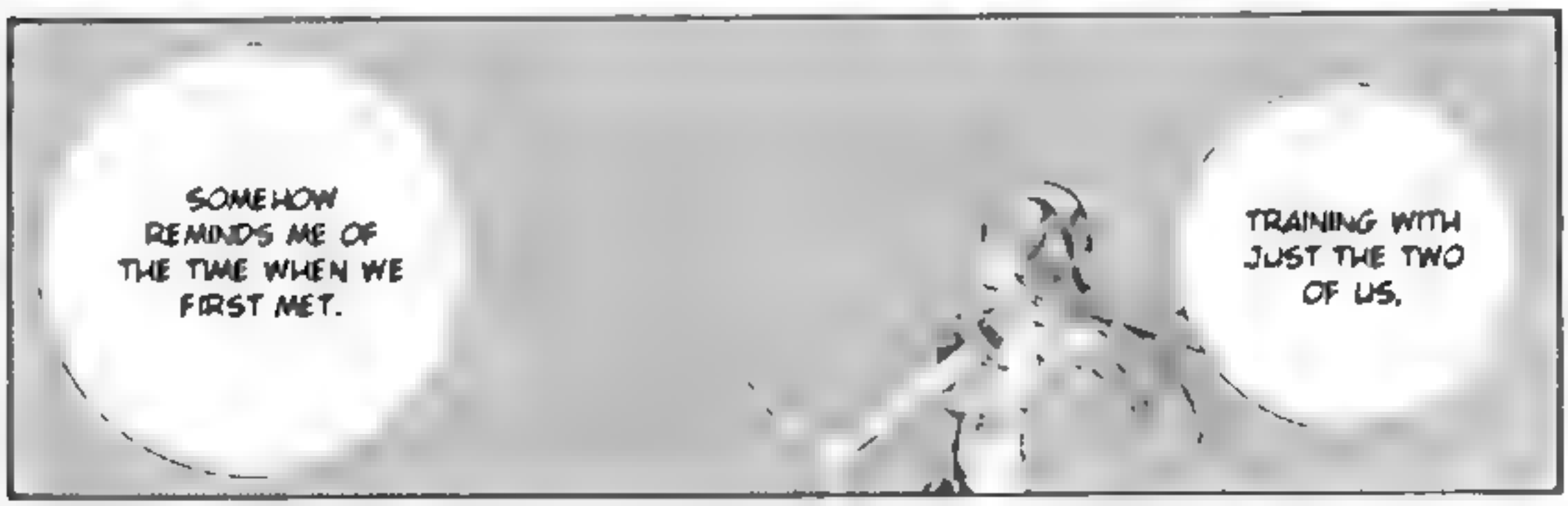
OUR RECENT COMBINED PRACTICES,

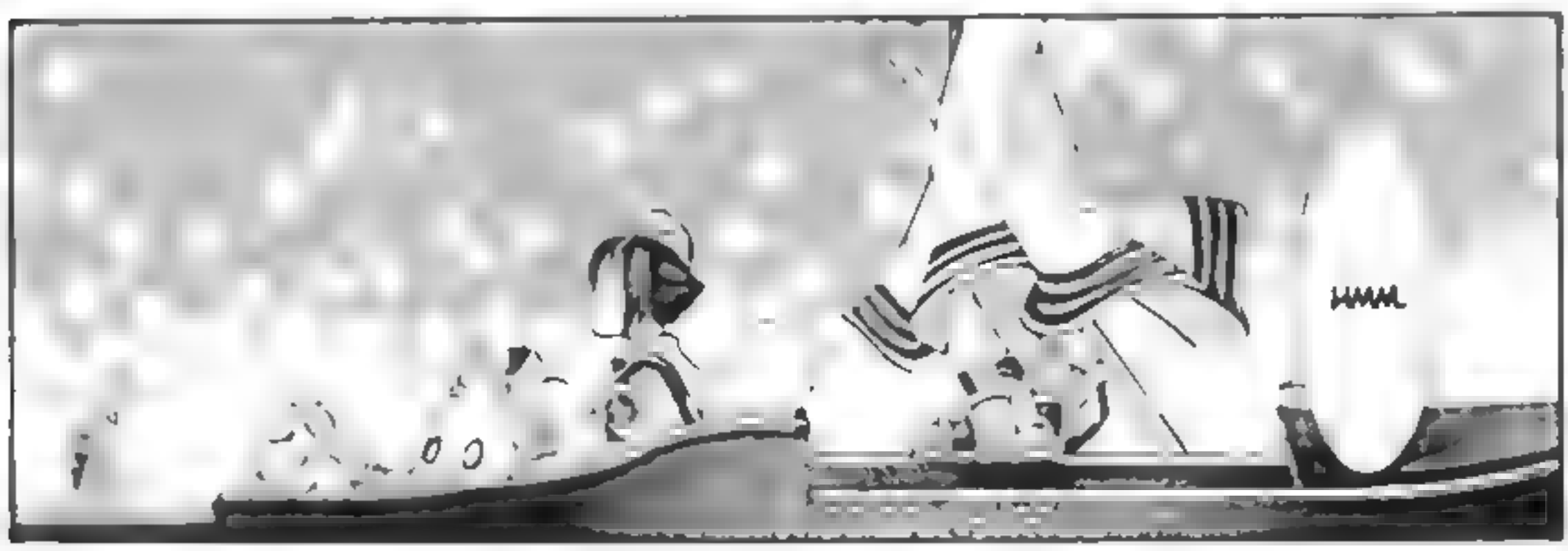
ARE NOW SOMETHING ONLY AIKA-CHAN AND I DO TOGETHER.


IT LOOKS LIKE IT'LL BE HOT TODAY TOO.


HMM.


HMM?
HEY, AIKA-CHAN.


SOMEHOW REMINDS ME OF THE TIME WHEN WE FIRST MET.
TRAINING WITH JUST THE TWO OF US.


HMM

BUT THIS IS SOMETHING WE SHOULD BE HAPPY ABOUT, RIGHT?

HMM.

HMM.

IT'D BE A BIT OF A LIE.

IF I SAID THAT I'M NOT LONELY, THOUGH.

...OH?

OOOH!

WE CAN'T LOSE TO HER! ALRIGHT!

LET'S DO OUR BEST AND AIM TO BECOME PRIMAS~!

SORRY AKARI...

You're supposed to cheer with me.

AIKA-CHAN~

EE~~H!

I CAN'T TRAIN WITH YOU! ANYMORE.

...SORRY

ガシ

NYA!?




WHY ARE YOU APOLOGIZING, AIKA-CHAN? YOU'VE BEEN DREAMING OF THIS DAY AND WORKING HARD FOR IT, HAVEN'T YOU?

CONGRATULATIONS
ON BECOMING
A PRIMA,
AIKA-CHAN!

Wa—h!!

That's just exactly what I thought you'd say

THANK YOU, AKARI.

HEY, AKARI

?

THERE'S ACTUALLY SOMETHING ELSE I NEED TO TELL YOU...

AIKA-CHAN BECAME A PRIMA!?

YES!

THAT'S VERY GOOD NEWS!

YES!

ARA ARA, NOT BAD!

EHEHE

IT'S ROZEN QUEEN.

It's great isn't it? It fits her perfectly

DID SHE DECIDE ON A MONIKER YET?

IS THAT SO?

Hahi—

SHE WAS HAVING TROUBLE PICKING ONE FROM HER LIST OF POSSIBILITIES FOR A WHILE NOW.

HOHE?

UFUFU, SO AKIRA-CHAN MANAGED TO PICK ONE AFTER ALL.

HIMEYA'S OPENING A NEW BRANCH NEAR THE SANTA LUCIA STATION...

THAT'S RIGHT ALICIA-SAN. I ACTUALLY HAVE ONE MORE PIECE OF GOOD NEWS.

EH?

AND AIKA-CHAN IS GOING THERE TO TAKE THE POST OF MANAGER.

SHE'LL BE MANAGING THE OFFICE TO PREPARE FOR HER ROLE AS THE HEIRESS, SO SHE'LL BE VERY BUSY.

SHE SAID WE WON'T BE ABLE TO MEET AS OFTEN AS WE DO NOW.

ARIA COMPANY

IT'S AMAZING, BEING GIVEN SUCH A RESPONSIBILITY AT SUCH A YOUNG AGE.

AS EXPECTED FROM AIKA-CHAN.

BUT, I WONDER WHY, EVEN THOUGH IT'S SUCH A GOOD THING...

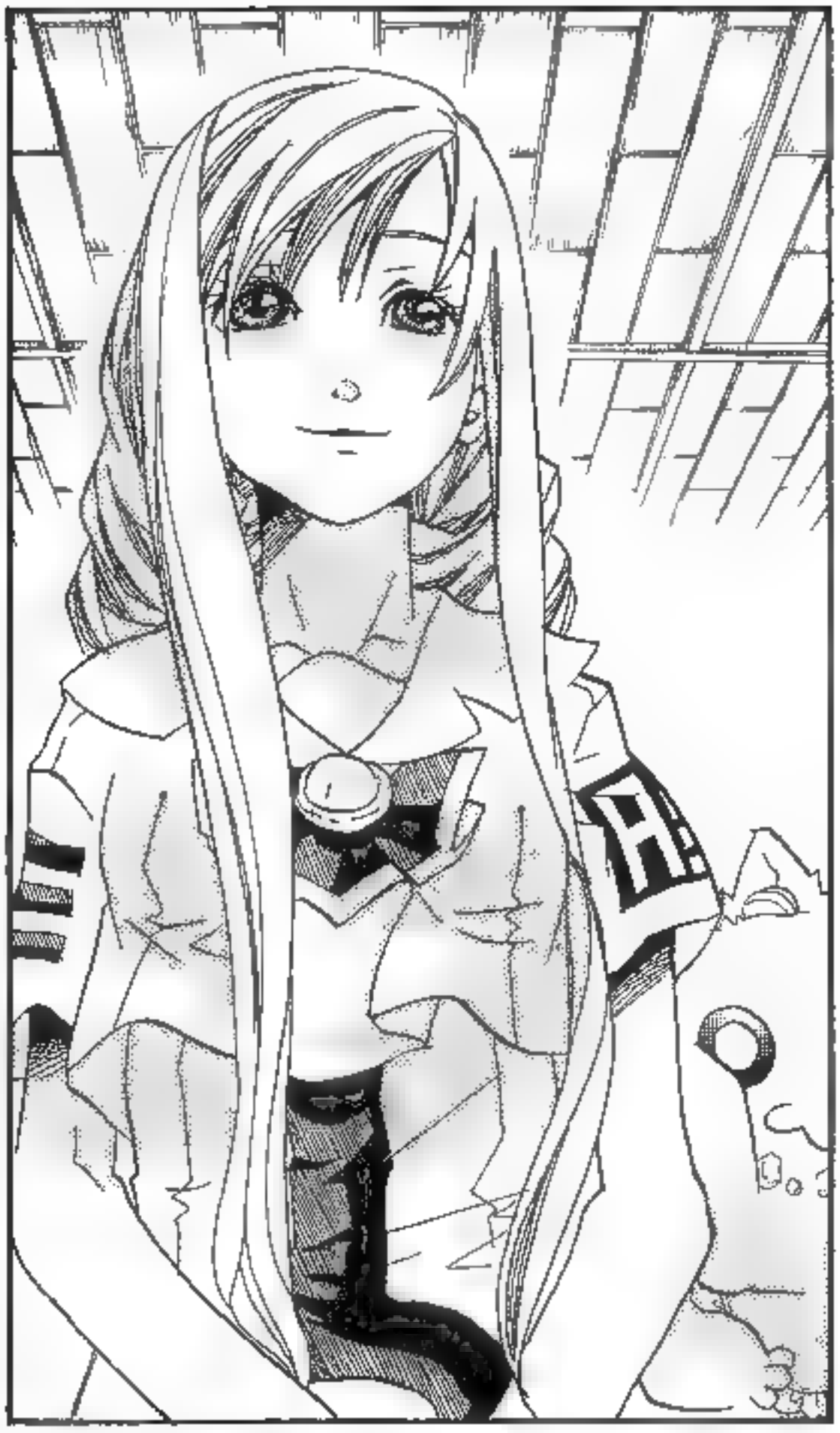
AIKA-CHAN WAS CRYING HER EYES OUT WHEN SHE TOLD ME ABOUT IT.

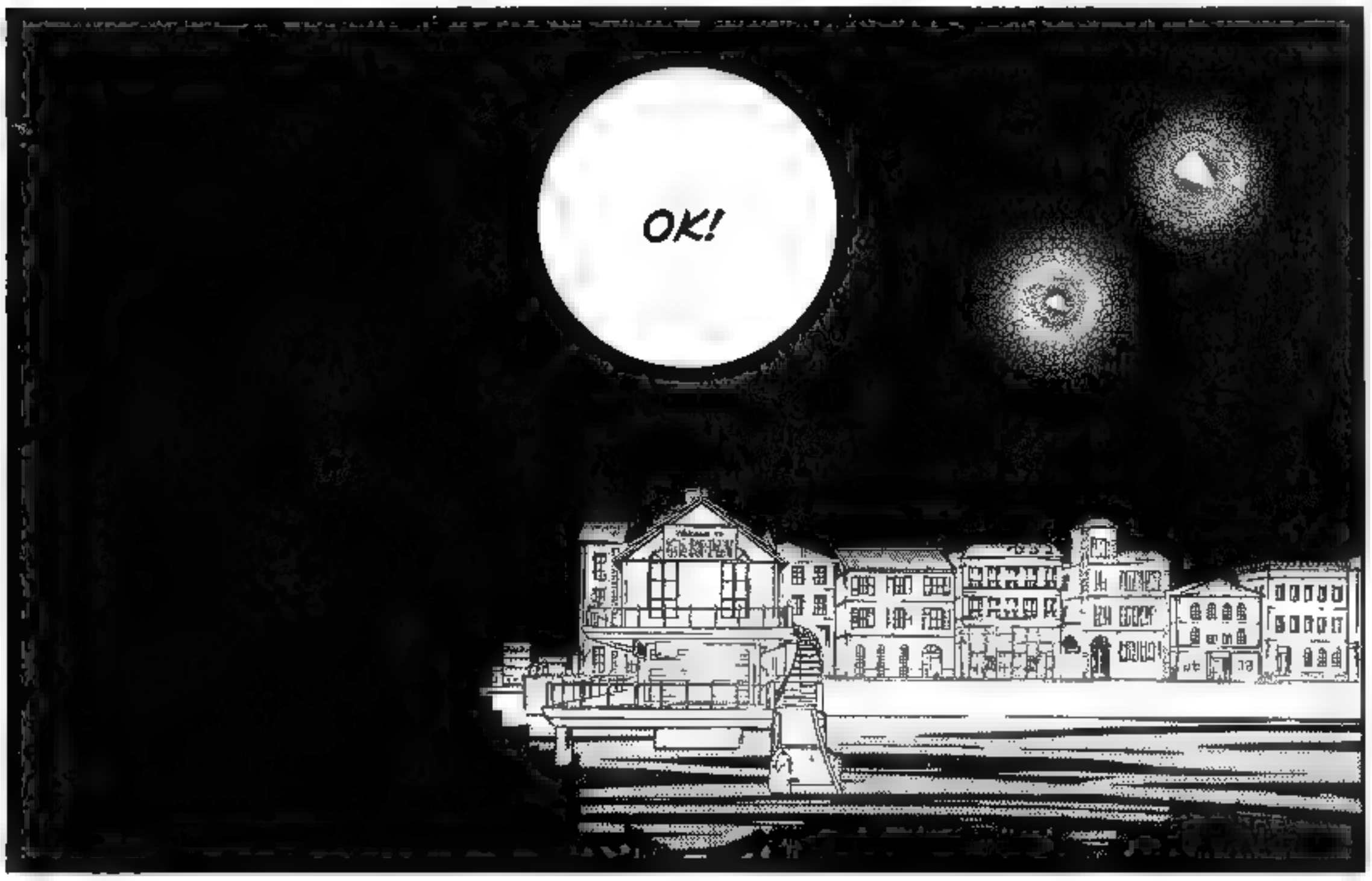
AKARI-CHAN.

YES...?

TOMORROW,
WE'LL HOLD YOUR PRIMA
QUALIFICATION TEST.






OK!

GOOD MORNING, ALICIA-SAN.

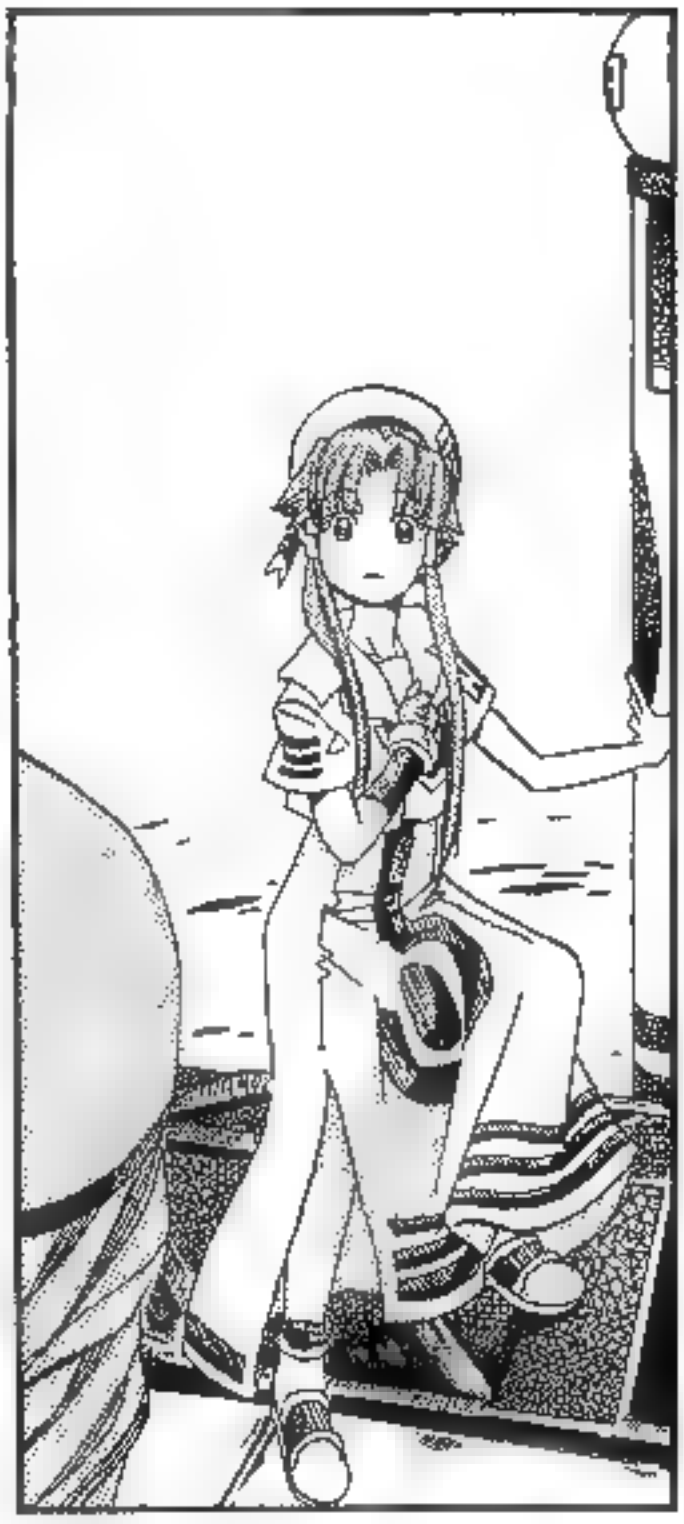
PUINYUU~~!

SO, SHALL WE BEGIN?

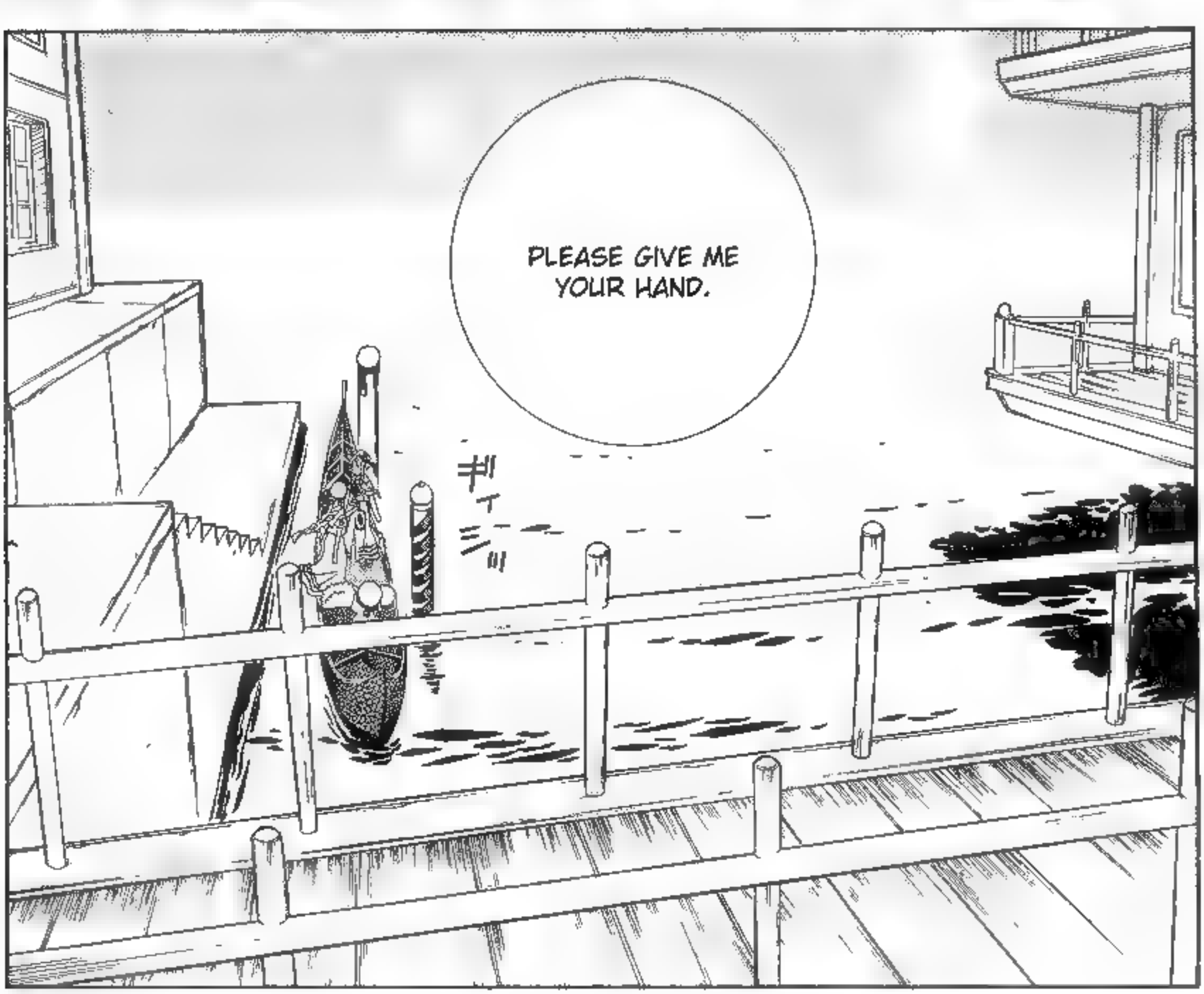
.....

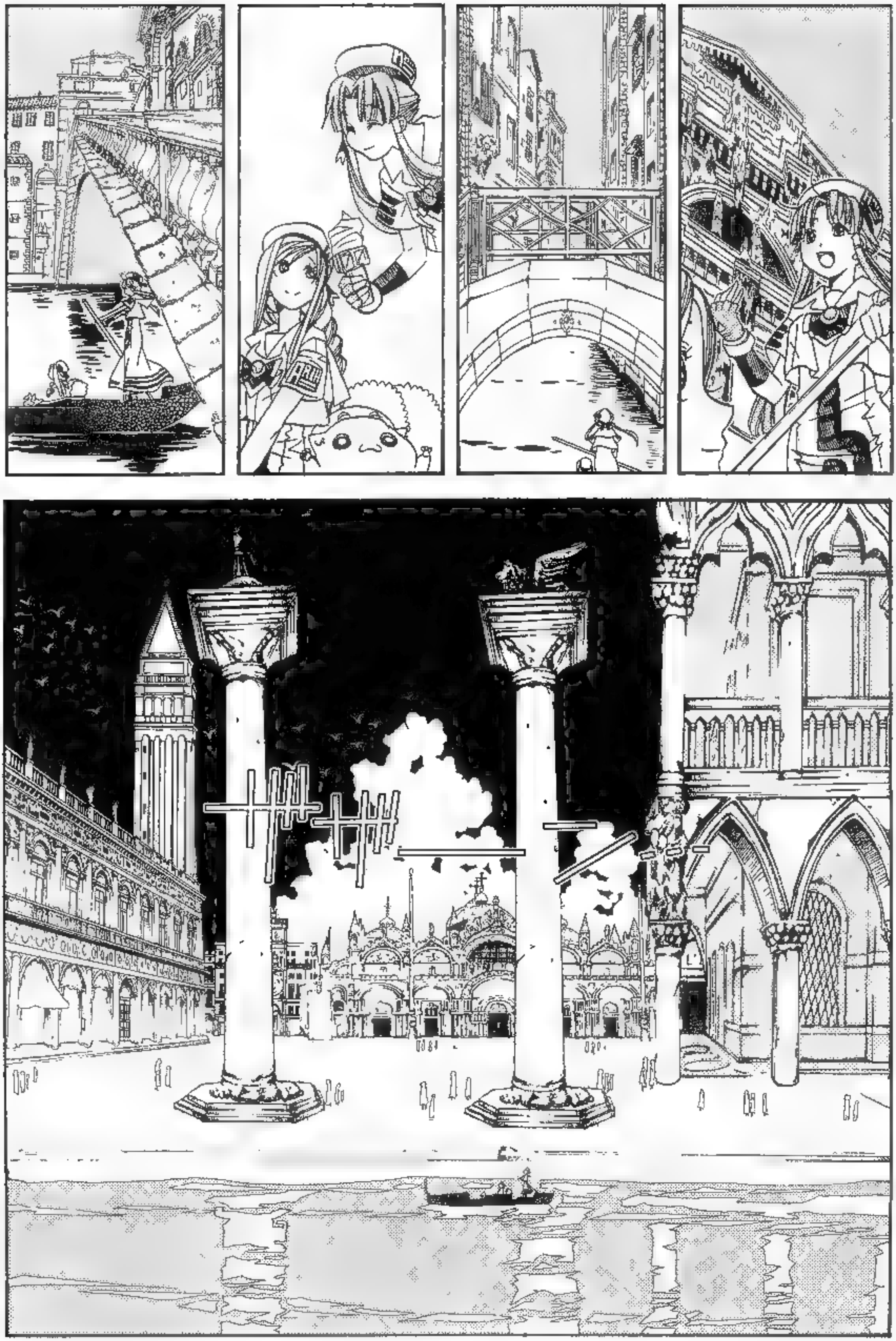
GOOD MORNING AKARI-CHAN.

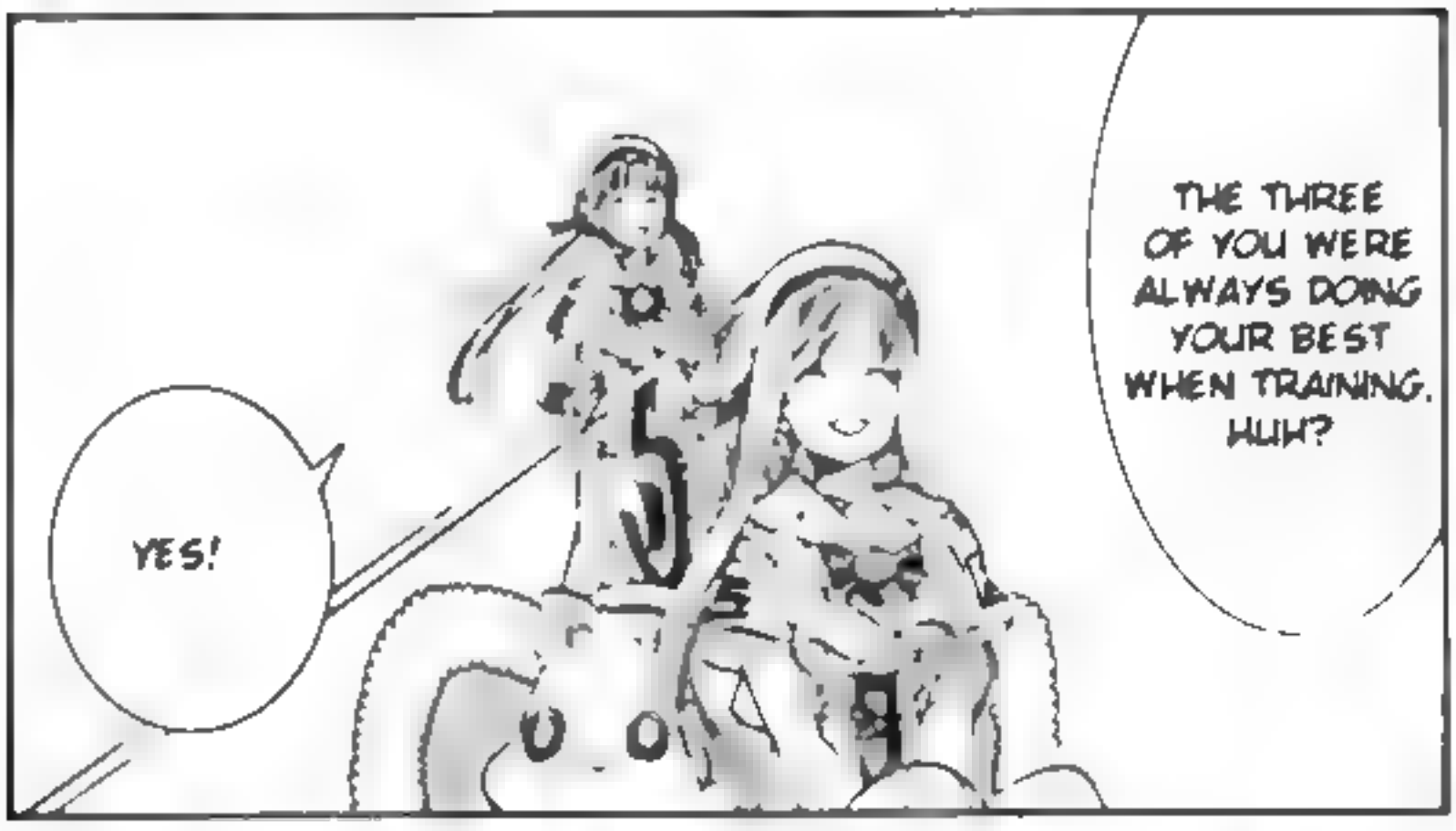







PLEASE GIVE ME
YOUR HAND.

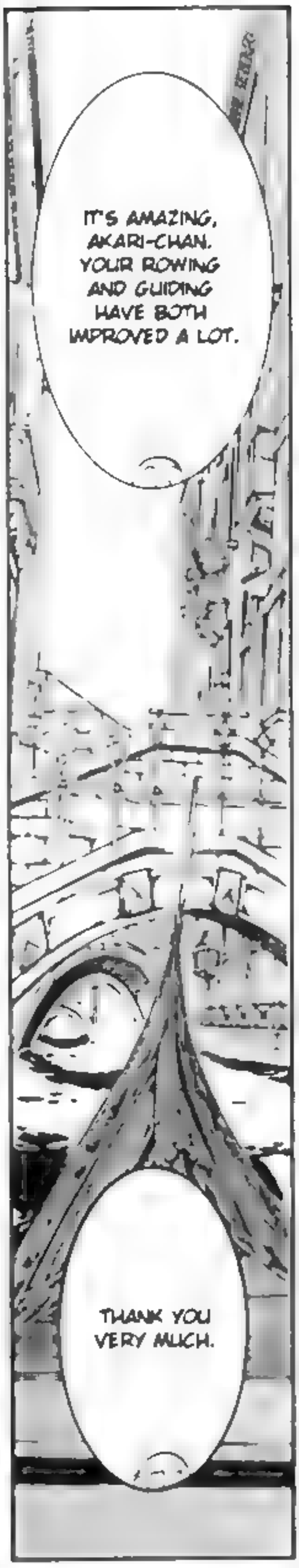



YES!
THE THREE OF YOU WERE ALWAYS DOING YOUR BEST WHEN TRAINING. HUH?




IT'S INCREDIBLE WHAT HAPPENS WHEN THINGS START MOVING. ISN'T IT?


HEY, AKARI-CHAN

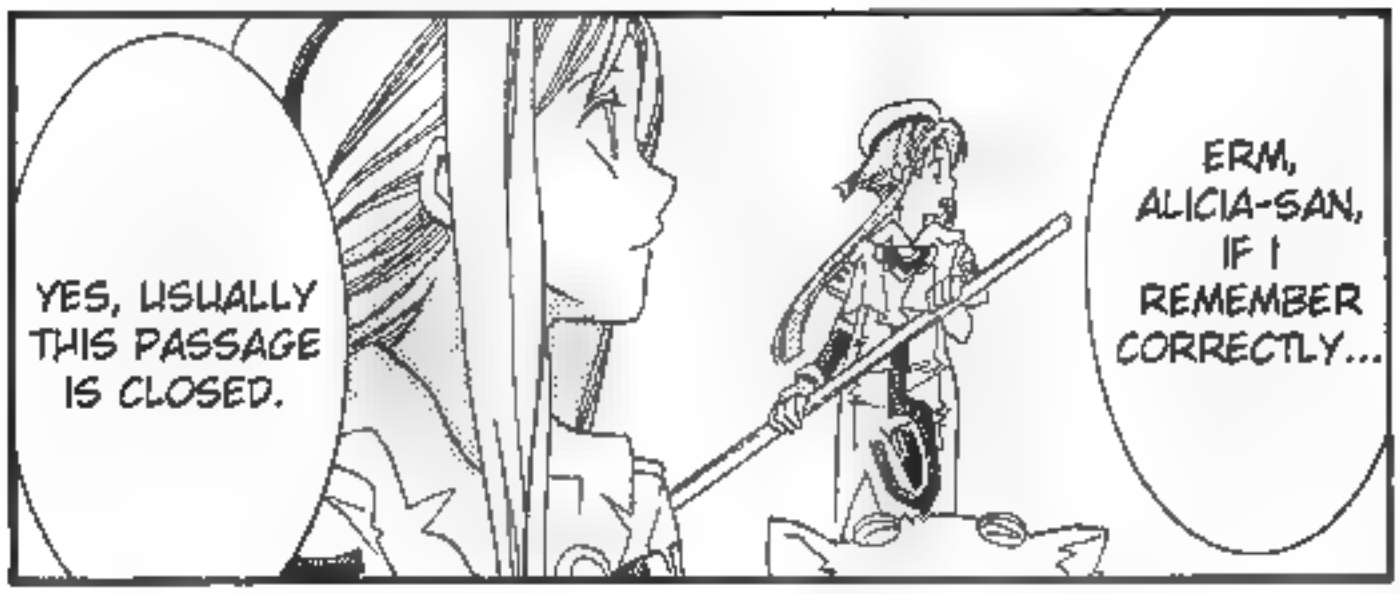

IT'S AMAZING, AKARI-CHAN. YOUR ROWING AND GUIDING HAVE BOTH IMPROVED A LOT.
THANK YOU VERY MUCH.

AS IF THAT WAS YOUR DESTINY FROM THE VERY BEGINNING.

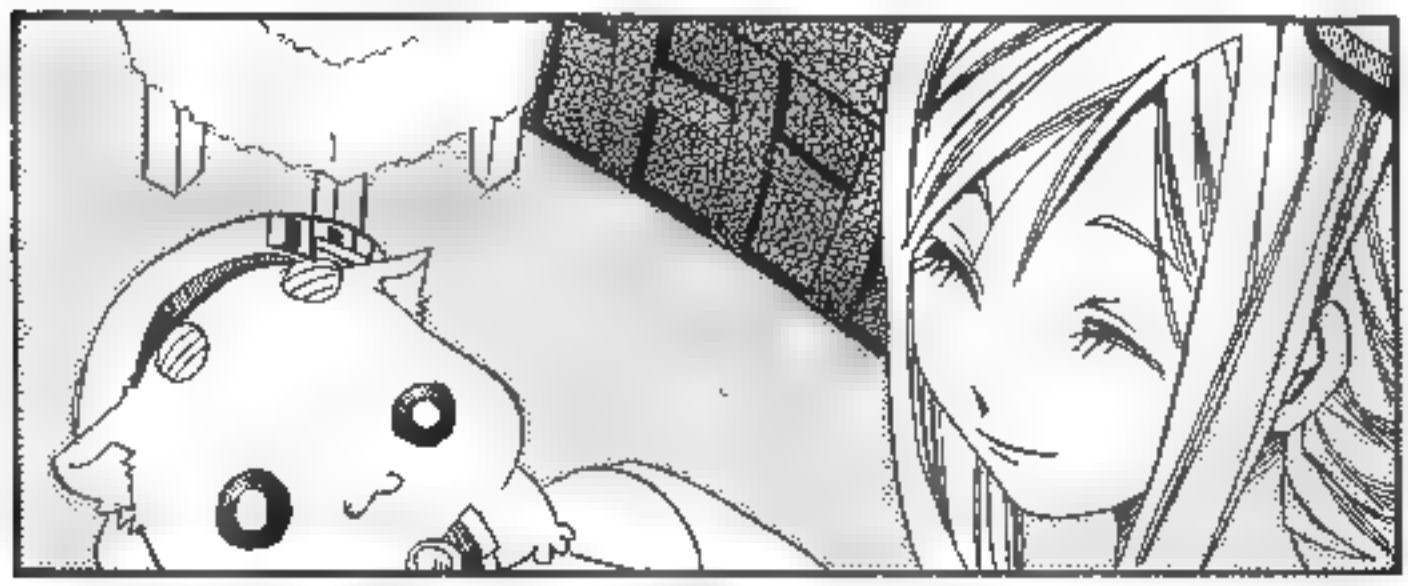
BUT IN REACTION TO ANOTHER PERSON'S CHANGING PATH, YOUR PATH CHANGES, TOO.

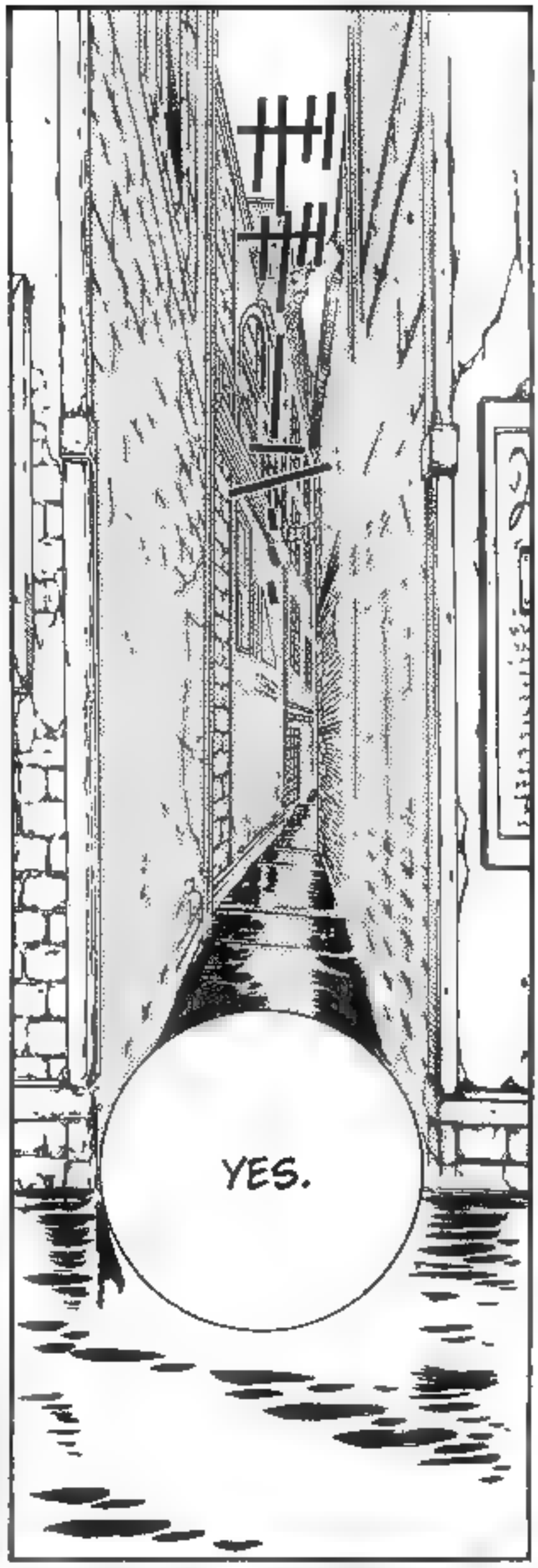
EVERYONE CLEARLY FOLLOWS THEIR OWN PATH THROUGH LIFE.

.....


YES, USUALLY THIS PASSAGE IS CLOSED.
ERM, ALICIA-SAN, IF I REMEMBER CORRECTLY...


BUT NOW IT'S OKAY FOR US TO GO THROUGH IT.
HMM...




YES.


SO, LET'S GET GOING.

IS YOUR FUTURE, AKARI-CHAN.

WHAT'S WAITING FOR YOU ON THE OTHER SIDE

YES!

I DIDN'T THINK SUCH A PASSAGE EXISTED.

IT'S VERY NARROW.

IT'S NARROWER AND MORE COMPLICATED THAN ANY OTHER WATERWAY I'VE EVER BEEN THROUGH

I CAN FEEL IT.

IT'S GOING TO BE OKAY.

BUT, I DON'T KNOW WHY

I'M NOT NERVOUS AT ALL.

AH, I SEE.

WE WERE ALWAYS PRACTICING TOGETHER.

IT'S BECAUSE...

THROUGH THE OARS TO THE TIPS OF MY FINGERS...

A VERY DEEP AND CALMING...

MELODY OF THE WATER.

THAT'S WHY IT'S ALRIGHT.

THE TIME I SPENT WITH EVERYONE

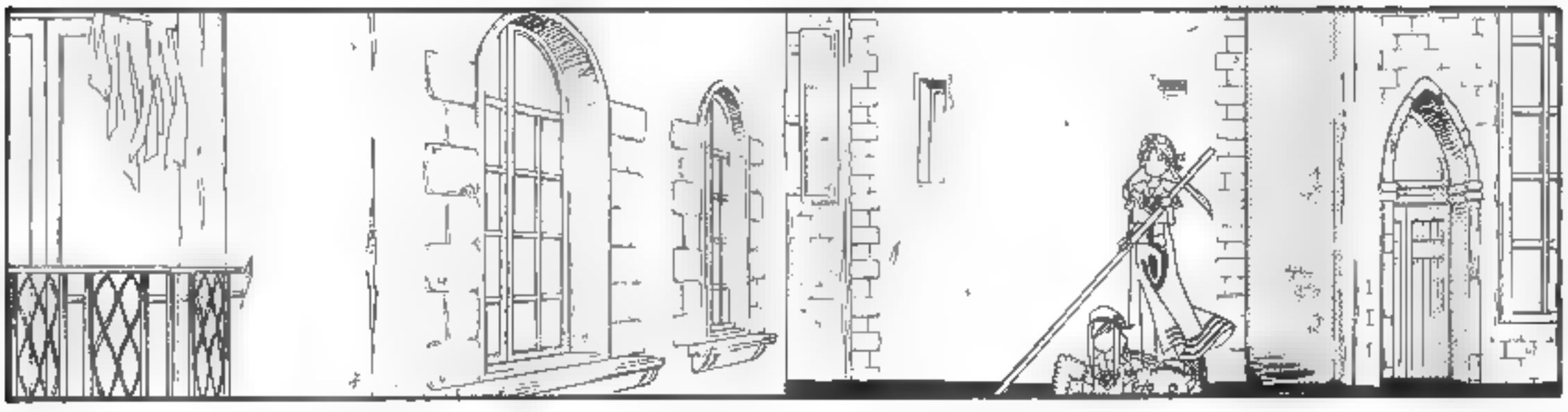
AND PROPELLING ME FORWARD.

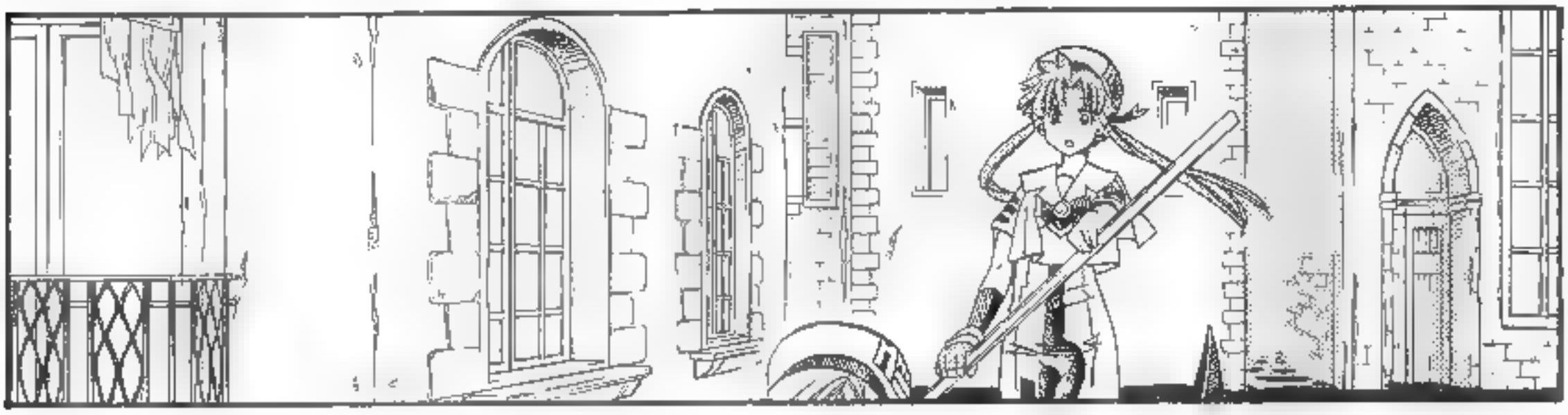
IS NOW SUPPORTING ME

MIZUNASHI AKARI

COMING THROUGH!











YOUR RIGHT HAND, PLEASE.

CONGRATULATIONS ON BECOMING A PRIMA.

ALICIA-SAN...

ピッ

AKARI-CHAN.

IT WAS ALMOST LIKE MAGIC.

ARIA COMPANY

IN THE SAME DULL ROUTINE, THE FACE OF THE WORLD SEEMED TO GLOW BRIGHTLY.

AFTER YOU CAME TO AQUA, MY WORLD COMPLETELY CHANGED.

WARMLY EMBRACING ALL OF AQUA.

LIKE THE INFINITE SKY AND SEA.


I'M REALLY GLAD THAT I WAS ABLE TO MEET YOU.



MY AQUAMARINE.

THANK YOU.

AQUA...
MARINE.....

THANK YOU
VERY MUCH,
ALICIA-SAN!

Amano Centric Scans

Translation: RandomOugi
Typesetting: Stagione
Quality Checker: Meepers
Editing: Mez

Website: http://amanocentricscans.blogspot.com
Worthless information:

Navigation59 未来 The Future

FROM THIS DAY ON, YOU'RE A PRIMA UNDINE FROM ARIA COMPANY.

CONGRATULATIONS ON YOUR GRADUATION, AKARI-CHAN, NO... AQUAMARINE.

THANK YOU VERY MUCH, ALICIA-SAN.

ARA ARA.

わーい

PUINYU~!

I WAS FINALLY ABLE TO BECOME A PRIMA!

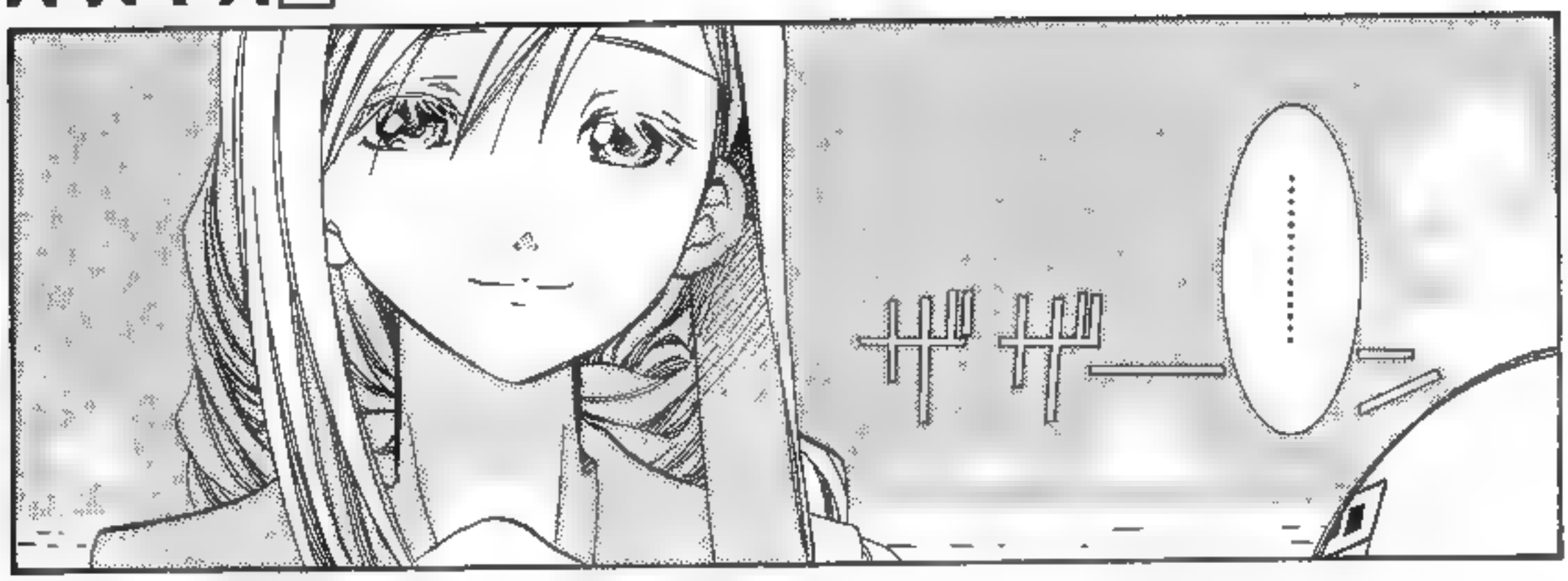
NYU

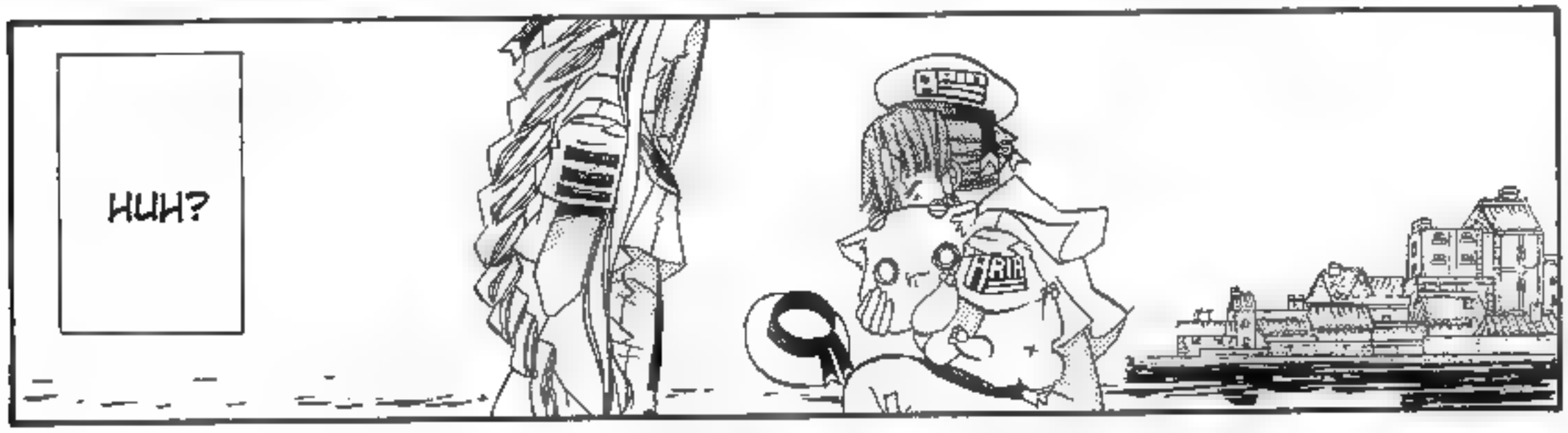
I DID IT, PRESIDENT ARIA!

がばっ

NYU

I'VE BEEN WAITING SO LONG FOR THIS DAY.


.....


HUH?
ARIA

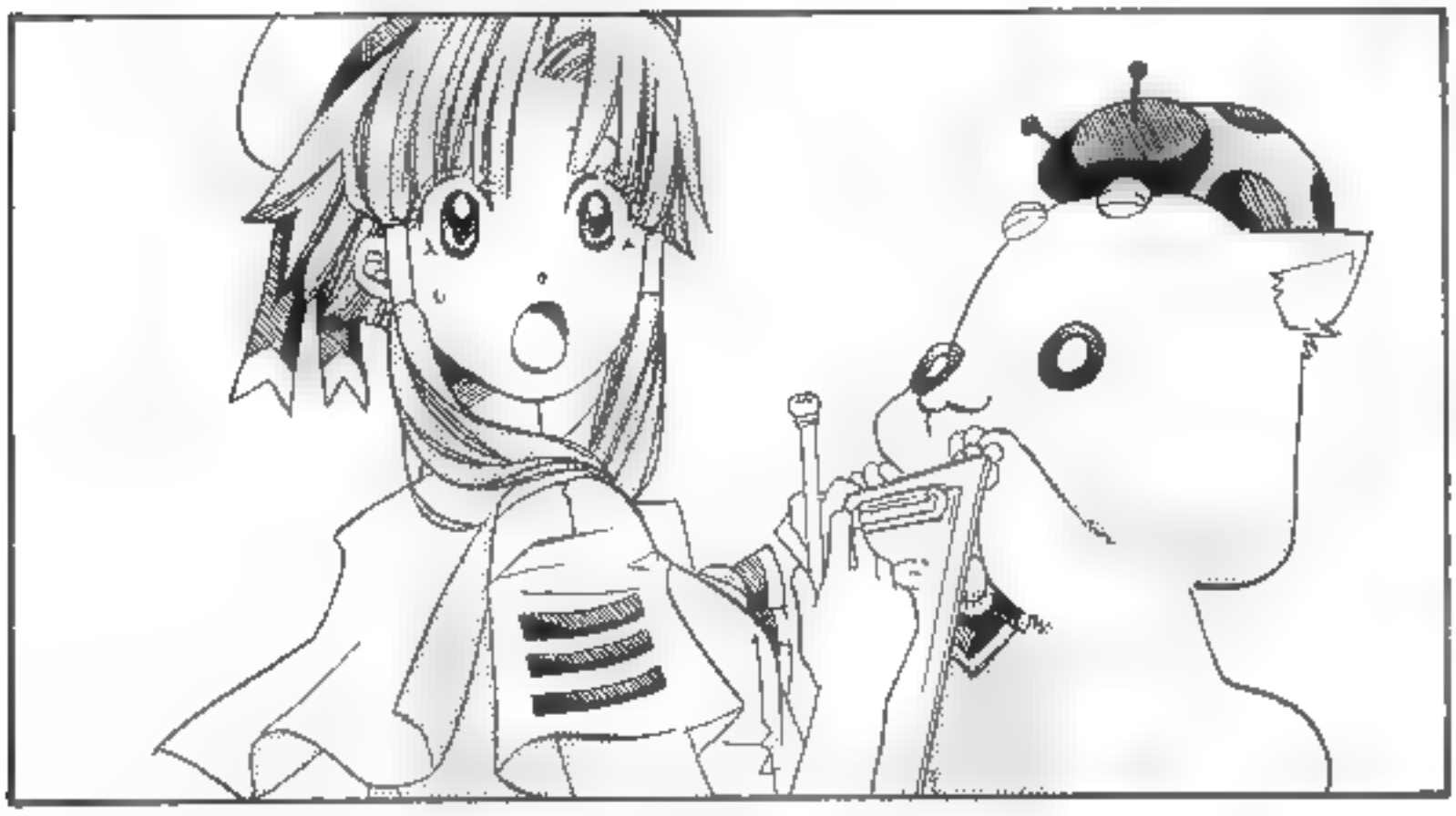

THIS FEEL-ING...
WHAT'S THIS?


...HAVING THIS FEELING...
NO, I SHOULDN'T BE...

EXCUSE ME... ALICIA-SAN.

?


AKARI-CHAN...
I HAVE SOMETHING
VERY IMPORTANT I
NEED TO TELL YOU.




AR COMPANY


OF COURSE WE'RE VE-RY BU-SYYY!
HUH? AREN'T THE TWO OF YOU VERY BUSY?
WE'RE SUPER BUSY!
We both snuck out of our companies


ANYONE HOME!?

AH, YES, I FINALLY BECAME A PRIMA. ♡

SO, WE HEARD ABOUT IT, AKARI!

EEE-H

That's all?

SUPER CONGRATULATIONS.

AH, YES, GOOD TO HEAR.

NOW'S NOT THE TIME FOR THAT, AKARI-SAN!

ちゅ

IS IT TRUE THAT ALICIA-SAN IS RETIRING?

YEAH.

So suddenly

.....

PIGTAILS!

YES, THIS IS ARIA CO-...

hah, hah,

EH... YOU NEED TO CALM DOWN.

IT'S A LIE, RIGHT?!

PLEASE SAY IT'S A LIE!

OF COURSE IT'S A LIE!

IS IT TRUE THAT A- A- A- A- ALICIA-SAN IS GETTING M- M- M- M- MARRIED?!

AKA-SUKI-SAN...

...YOU SEEM AWFULLY CALM ABOUT IT.

.....

I WONDER WHERE EVERYONE'S BEEN HEARING ABOUT IT.

WE'VE BEEN GETTING TONS OF PHONE CALLS AND MAIL ASKING ABOUT THAT.

IT'S A LIEEEE!!

THEY NEED THE STRENGTH OF THE BEST UNDINE IN ACTIVE DUTY.

THEY SAID THAT IN ORDER TO ENSURE THE PROSPERITY OF THE AQUATIC TOURISM INDUSTRY FOR THE NEXT 10 TO 100 YEARS,

ARIA COMPANY

FOR A WHILE NOW, ALICIA-SAN HAS BEEN INVITED TO TAKE AN IMPORTANT POST IN THE GONDOLA ASSOCIATION.

SO THAT'S WHAT IT WAS ALL ABOUT.

As expected from Alicia-san.

IT'S IMPRESSIVE THAT SHE'S BEING ENTRUSTED WITH THE FUTURE OF THE WHOLE INDUSTRY AT SUCH A YOUNG AGE.

IT SEEMS LIKE SHE HAD ALREADY DECIDED A LONG TIME AGO TO RETIRE FROM ACTIVE DUTY AFTER SHE GETS MARRIED.

.....

BUT OF COURSE, HANDLING BOTH THE POST AT THE ASSOCIATION AND AT THIS COMPANY...

IS PHYSICALLY IMPOSSIBLE, EVEN FOR ALICIA-SAN.

EH?

ARIA COMPANY

...AND?

ARIA COMPANY

IS IT ALL RIGHT?

IT'S ALL RIGHT.

AH, YES.

THE GONDOLA ASSOCIATION WILL TAKE CARE OF ALL THE DETAILS OF THE RETIREMENT CEREMONY.

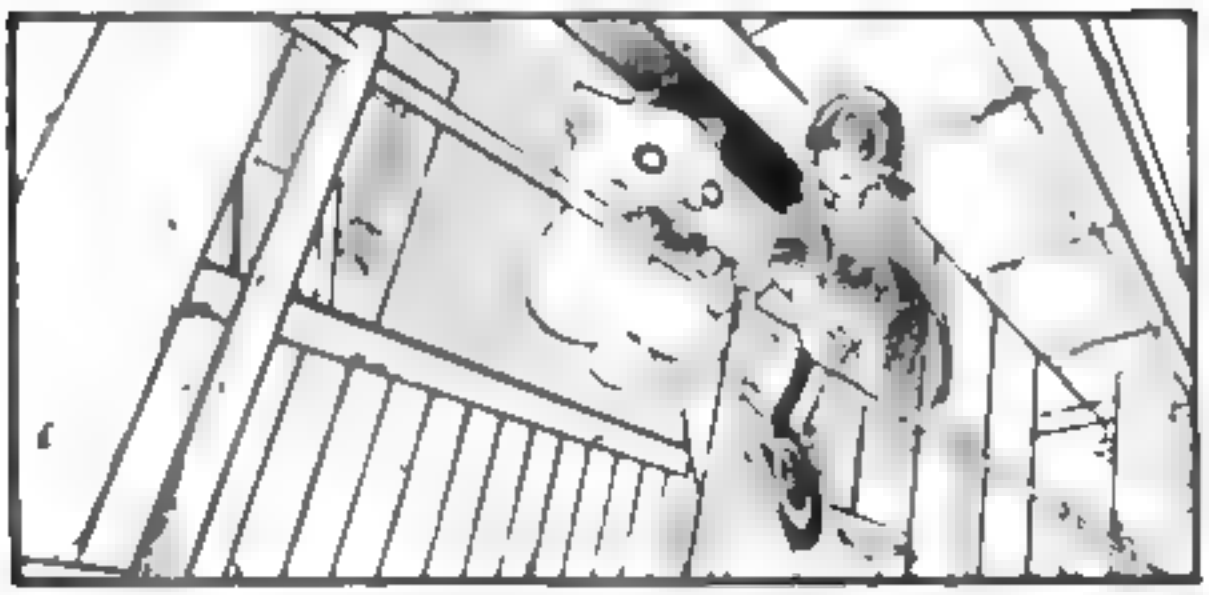
SHE SEEMS TO HAVE ACCEPTED THE POST TO BECOME A MORE PUBLIC FIGURE.

I WASN'T TALKING ABOUT THAT!

AND SHE SAID SHE'LL HELP OUT UNTIL THINGS SMOOTH OUT WITH THE COMPANY.

THE INHERITANCE PAPERS ARE TAKEN CARE OF,

AKARI...
ARE YOU FINE
WITH THAT?




YEAH.




I SHOULD BE FINE.


YES, I'M FINE.
THANK YOU, AIKA-CHAN, ALICE-CHAN.

AND OUR ROUTINE WORK DIDN'T CHANGE AT ALL.

BUT EVERYONE KEPT A SMILE ON THEIR FACES.

SINCE THAT DAY, EVERY DAY HAS BEEN BUSTLING WITH ACTIVITY.

cheers!

THESE WERE JUST CALM, HAPPY DAYS PASSING BY.

YES, THAT'S WHY I'M FINE.

ALICIA-SAN IS HERE.

PRESI-DENT ARIA IS HERE.

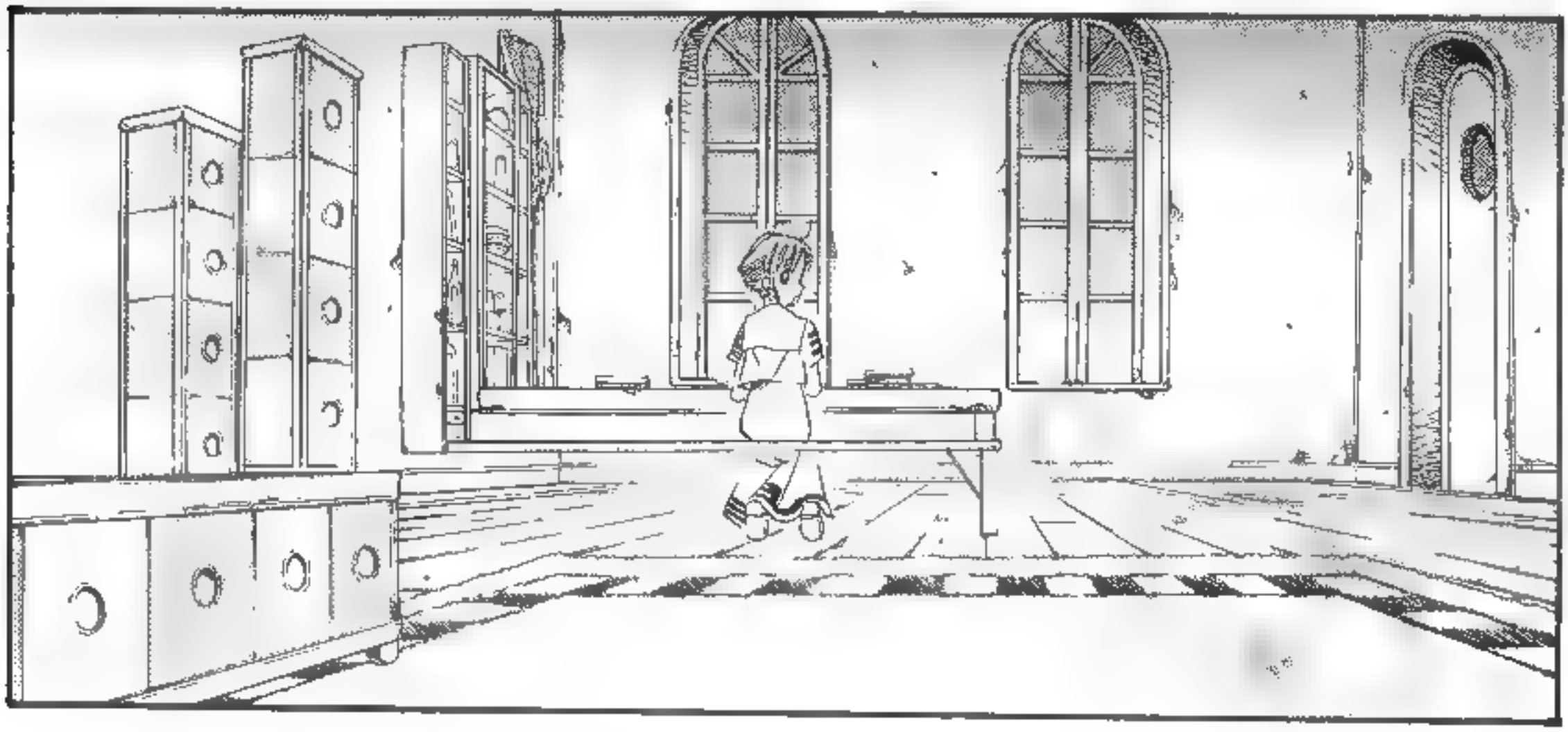
AND I AM HERE.


ARIA HOSPITAL


HUH? WHAT ARE THESE NUM-BERS...?


SIGH...
ﾄｰﾄｰ


THESE DOCU-MENTS-
EXCUSE ME, ALICIA-SAN.



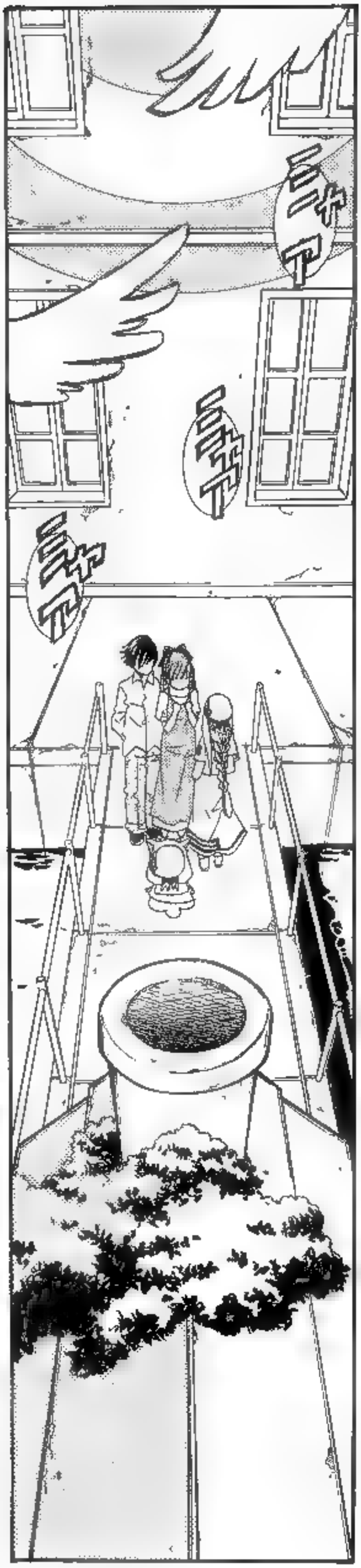


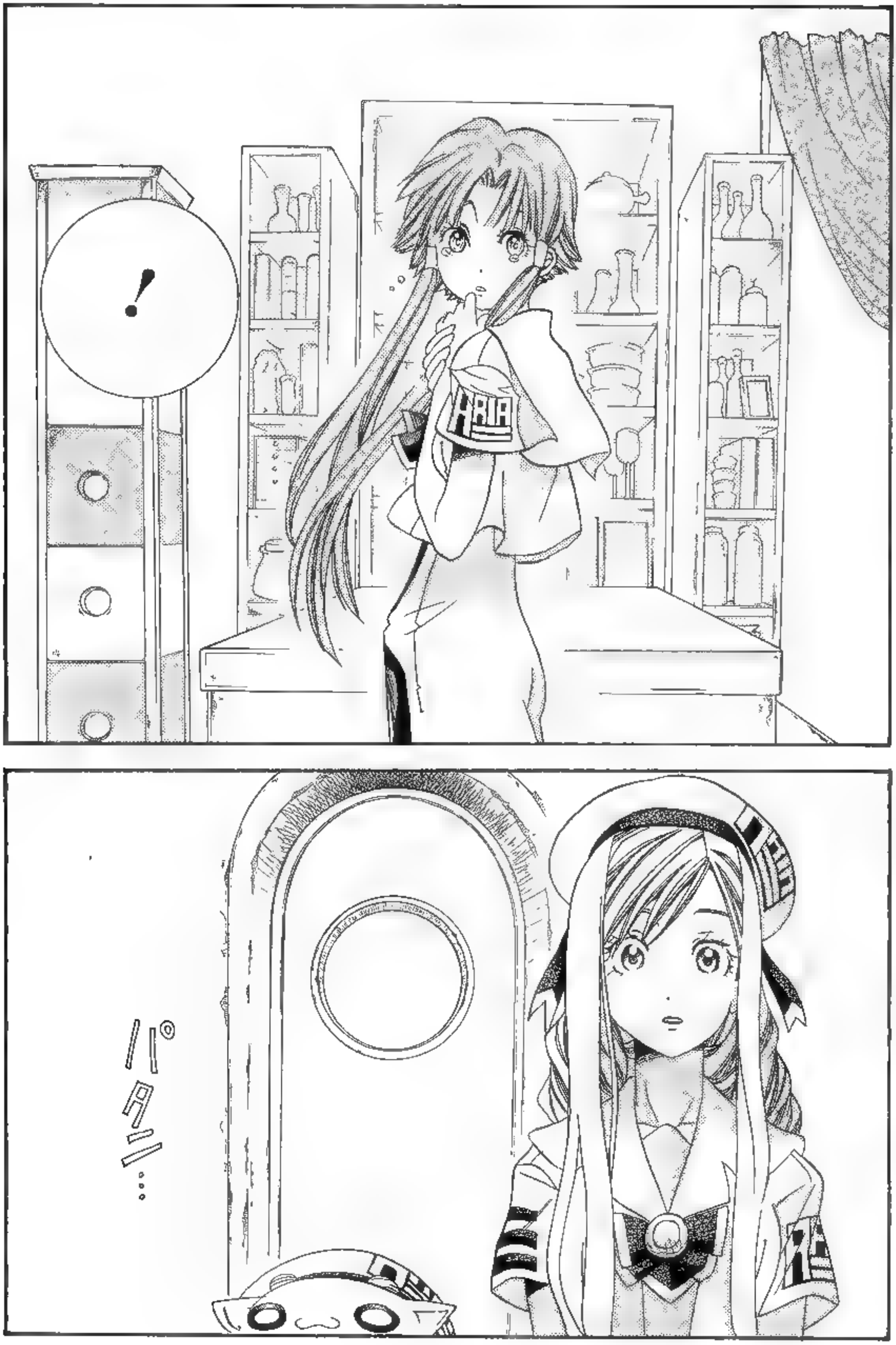


I'LL ALWAYS BE YOUR FAN, EVEN IF YOU RETIRE...

HEY, LET HER GO. SHE PROBABLY HAS LOTS OF WORK TO DO.

THANK YOU VERY MUCH FOR STOP-PING BY.




!
ARIA
ピヨーン…

AHA, IT'S ALICIA-SAN.

THERE WAS SOMETHING I DIDN'T UNDERSTAND IN THESE DOCUMENTS SO I WAS LOOKING FOR YOU.

WHERE DID YOU GO?

I WENT OUT TO GREET HER...

A LONG TIME CUSTOMER CAME TO GIVE ME A BOUQUET.

THAT'S WHERE YOU WERE.

SO

SEE ALICIA-SAN RETIRE, AFTER ALL.

NO ONE WANTS TO .

BECAUSE THEY ALL REALLY LIKE YOU...

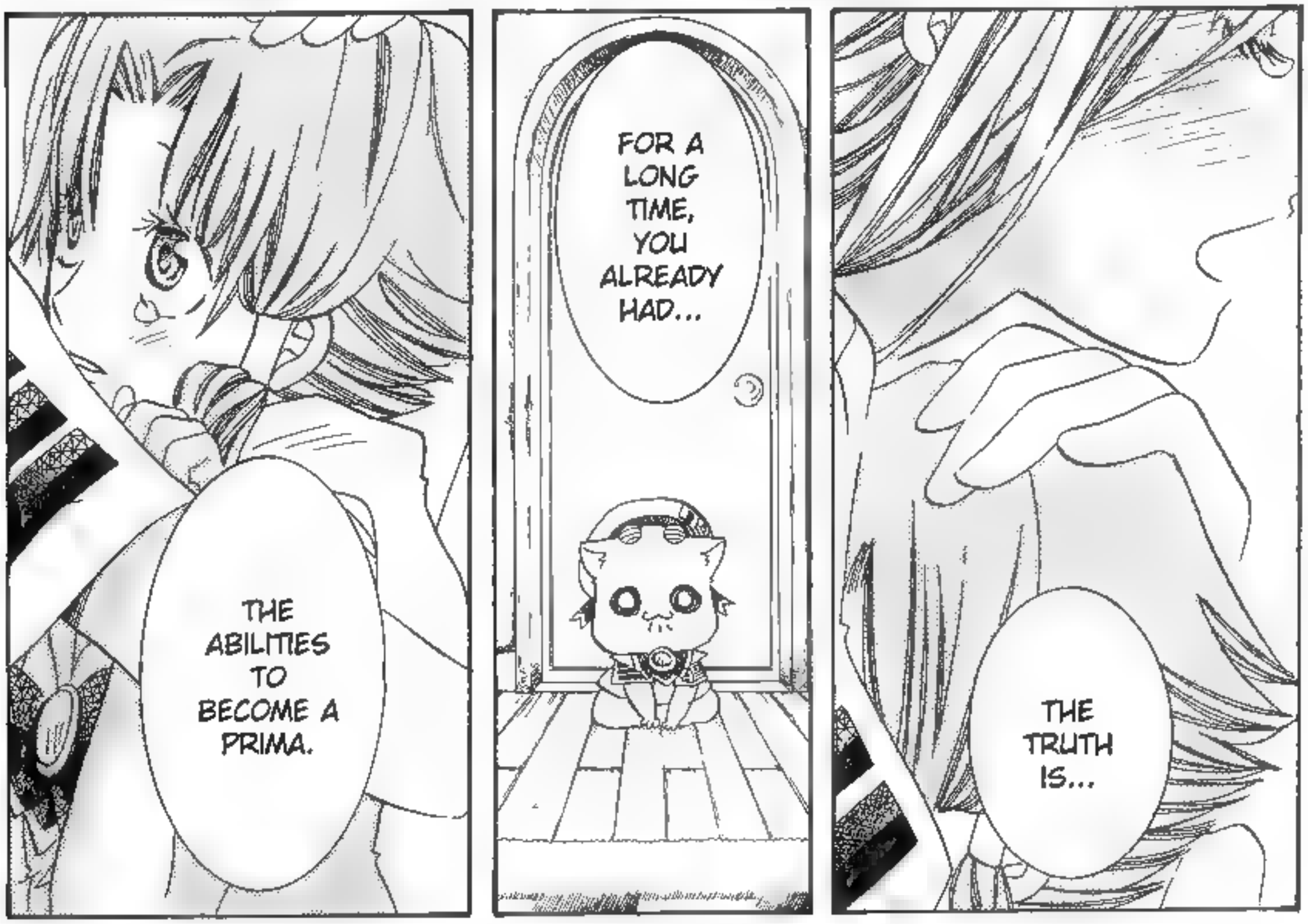
EVERYONE'S SNOW WHITE, AND...

YOU'RE ONE OF THE 3 GREAT UNDINES, AND...





-SAN?
ALICIA...


THE ABILITIES TO BECOME A PRIMA.
FOR A LONG TIME, YOU ALREADY HAD...
THE TRUTH IS...

I COULD STAY BY YOUR SIDE AS YOUR INSTRUCTOR.

BUT FOR AS LONG AS I DIDN'T GIVE YOU THE EXAM.

I WAS AFRAID TO LOSE THIS TIME WE SPEND TOGETHER, THAT I LOVE SO MUCH...

BUT EVERY SINGLE TIME, I THOUGHT, "JUST A LITTLE LONGER. EVERYTHING CAN WAIT JUST A LITTLE LONGER."

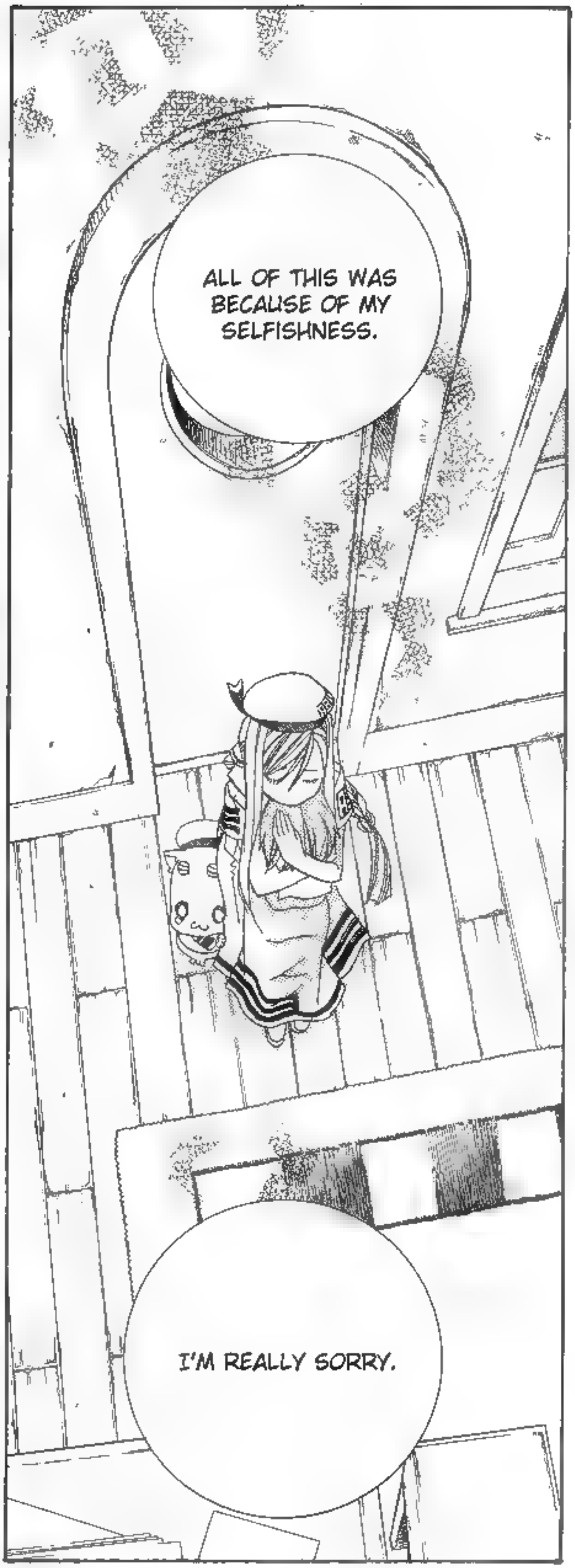
I EVEN CONSULTED GRANDMA ABOUT IT.

Welcome to A COMPA

AFTER SEEING YOUR GROWTH DAY BY DAY,

I HAD THOUGHT ABOUT PROMOTING YOU TO PRIMA MANY TIMES.


ALICIA-
SAN...


ALL OF THIS WAS BECAUSE OF MY SELFISHNESS.
I'M REALLY SORRY.

EVEN THOUGH ALL OF THEM WERE THINGS TO BE REALLY HAPPY ABOUT.

ALICIA-SAN'S MARRIAGE AND TRANSFER TO THE ASSOCIATION...

AND ALSO MY OWN GRADUATION.

AIKA-CHAN'S PROMOTION AND ASSIGNMENT TO THE NEW BRANCH .

ALICE-CHAN'S DOUBLE PROMOTION,

EVEN THOUGH IT ISN'T LIKE WE'LL NEVER MEET AGAIN,

I COULDN'T HELP BUT TO FEEL ANXIOUS AND SCARED.

I FINALLY UNDERSTAND IT NOW.

I WAS ALSO TERRIFIED.

THAT'S WHY I WAS SO AFRAID OF ALL OF IT CHANGING

THAT'S WHY I TRIED TO STOP EVERYTHING IN IT'S TRACKS.

MAYBE SOMEWHERE IN MY HEART, I THOUGHT THAT DOING THE SAME THINGS IN THE SAME PLACES..

WAS THE PLACE I BELONGED. WHERE I WAS SUPPOSED TO BE.

BUT THAT'S WRONG.

WHEN WE'RE WALKING TOGETHER, WE FEEL THAT EVERYONE IS WALKING THE SAME PATH.

THERE ARE NEVER TWO PATHS THAT ARE THE SAME. THEY ARE ALL EACH PERSON'S OWN, UNIQUE PATH.

THEIR BEGINNINGS AND THEIR DESTINATIONS ARE ALL DIFFERENT.

EVERYONE IS WALKING THEIR OWN PATH.

TO MEET ALICIA-SAN... TO MEET EVERYONE.

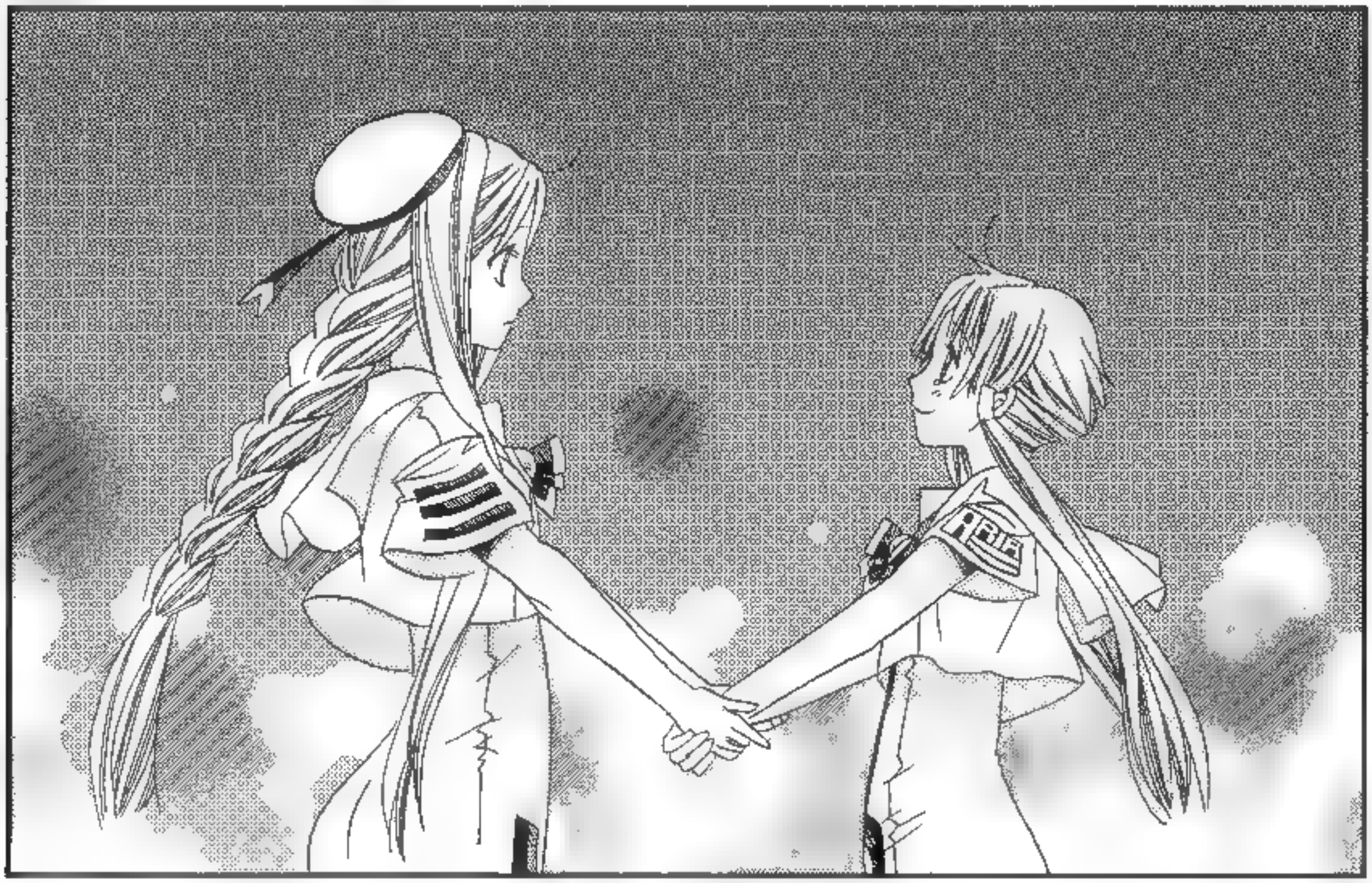
AND IT WAS ALSO BECAUSE I DIDN'T STOP IN THE MIDDLE OF MY OWN PATH.

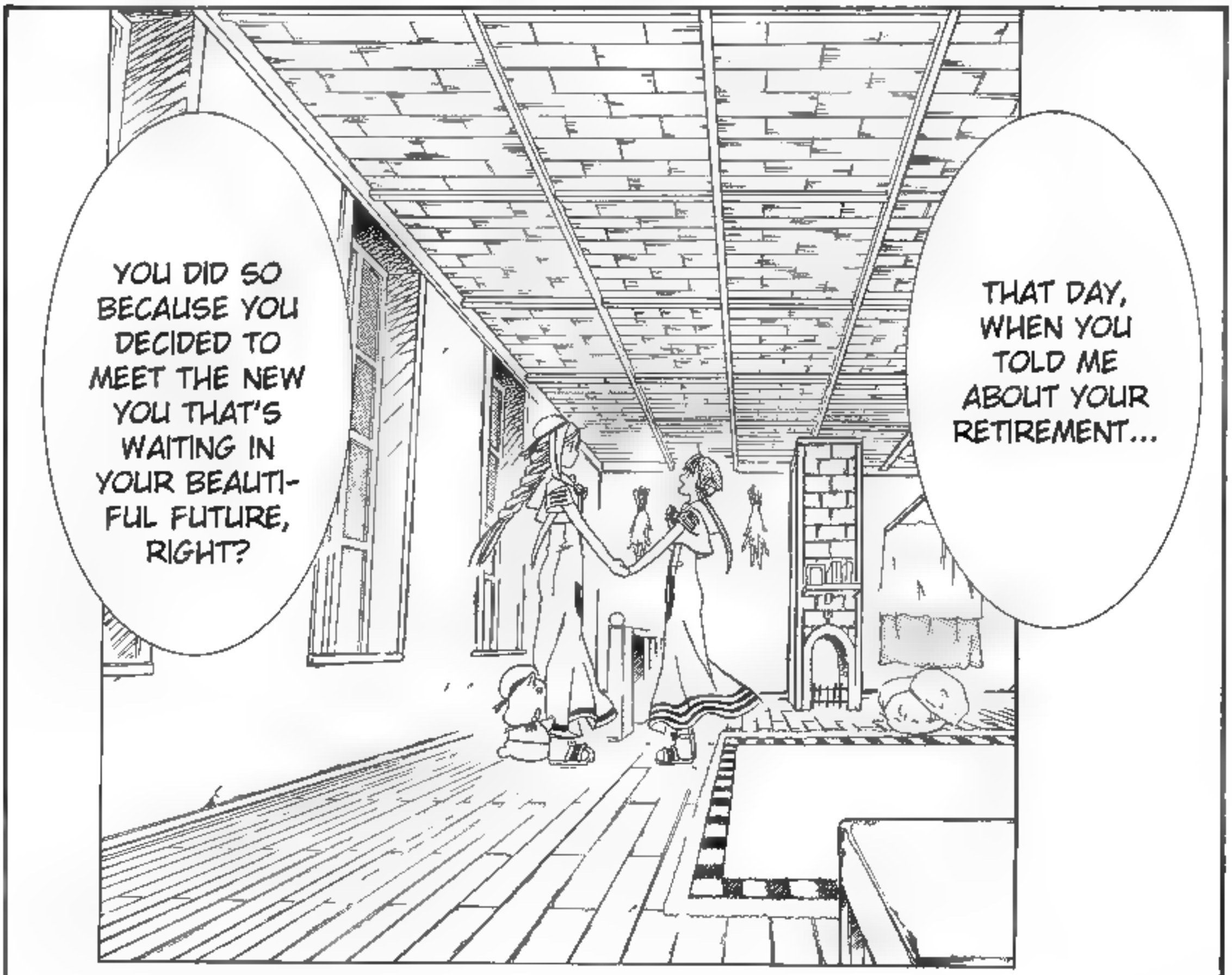
THAT I WAS ABLE TO COME TO AQUA, TO JOIN ARIA COMPANY...

BECAUSE I WANT TO SEE WHAT'S WAITING FOR US AHEAD.

I WANT TO SEE EVERYONE'S BEAUTIFUL FUTURES.

THAT'S WHY I WON'T STOP ANYMORE.




YOU DID SO BECAUSE YOU DECIDED TO MEET THE NEW YOU THAT'S WAITING IN YOUR BEAUTI-FUL FUTURE, RIGHT?
THAT DAY, WHEN YOU TOLD ME ABOUT YOUR RETIREMENT...

PLEASE LET ME WALK BESIDE YOU WITH A SMILE UNTIL OUR PATHS SEPA-RATE.

BECAUSE I WANT TO KEEP SMILING... UNTIL THE TIME WE HAVE TO SAY GOOD-BYE.

THANK YOU...
AKARI-CHAN.

Amano
Centric
Scans

Translation: RandomOugi
Quality Checkers: Meepers, Ladholyman
Editing: Mez

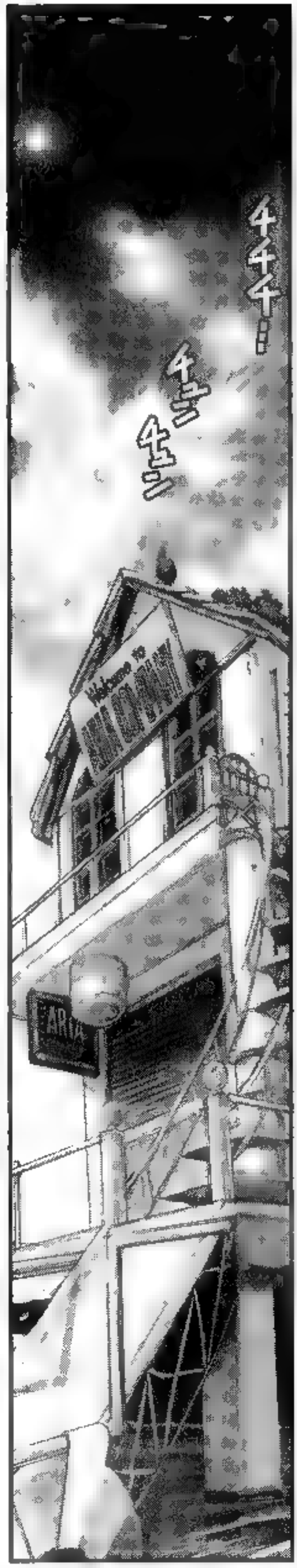
Website. http://amanocentricscans.blogspot.com

Worthless information:

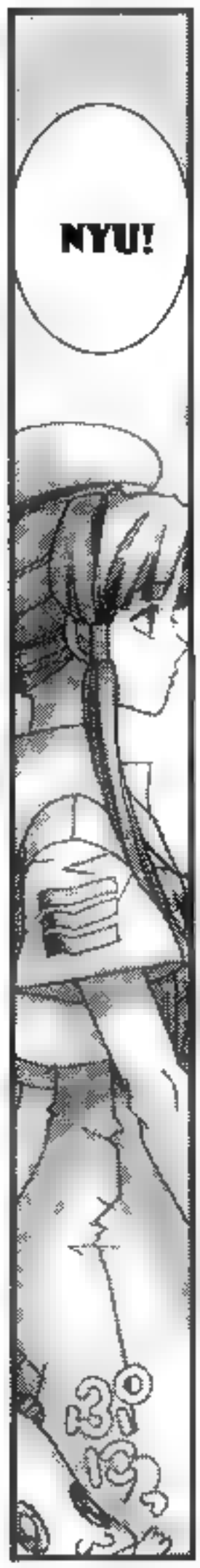
Thank you


カチ…


スポ…


ムニュ
ムニュ
ムニュ…
ARIA


GOOD MORNING, PRESIDENT ARIA.
PUINYU!


NYU!



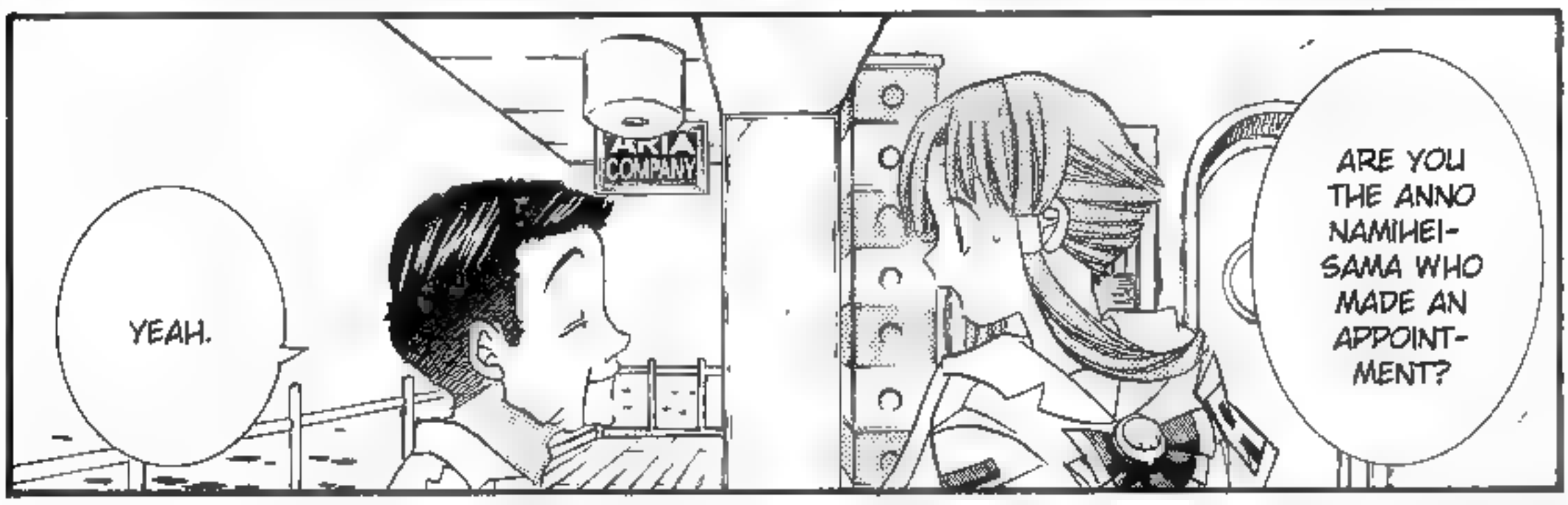
Navigation60 水の妖精

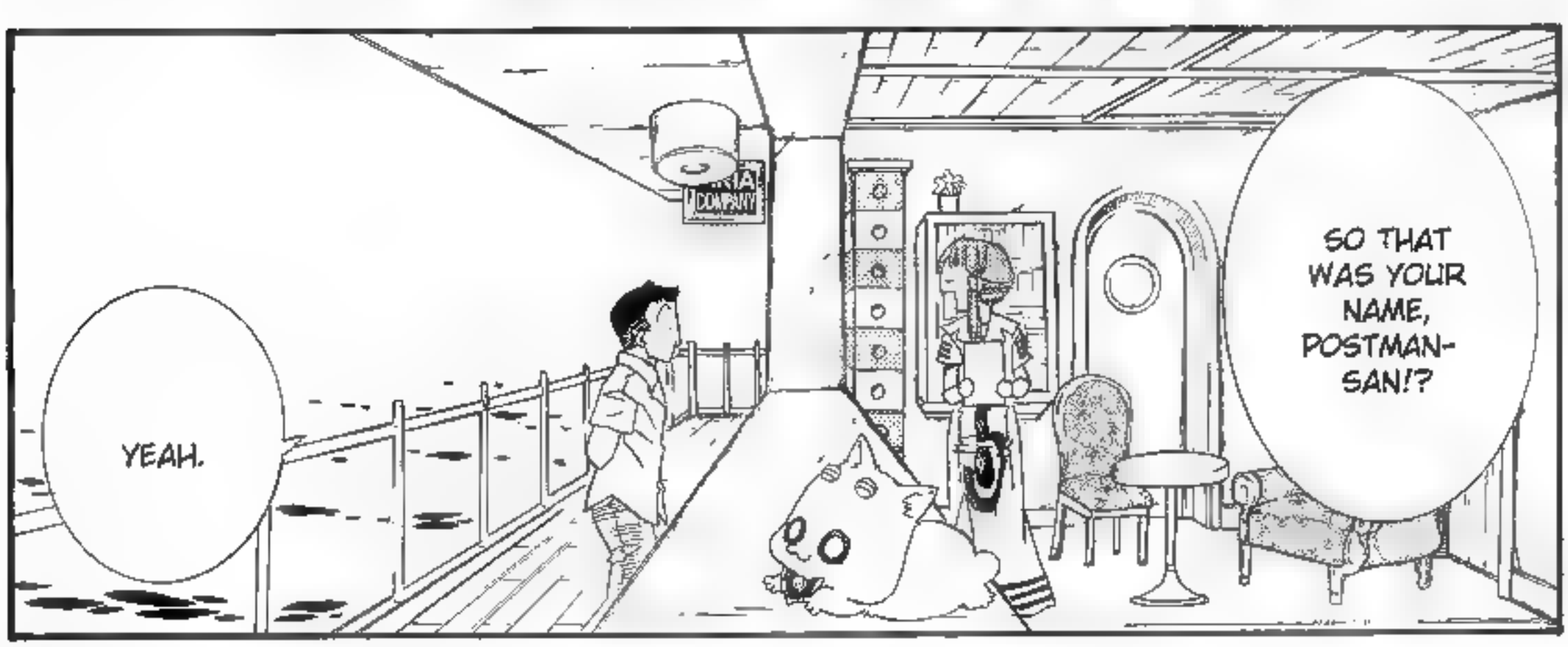
Water Fairies


HEAD TOWARDS TOMORROW AND
LET'S-A-GO!!






ARIA COMPANY
YEAH.
ARE YOU THE ANNO NAMIHEI-SAMA WHO MADE AN APPOINT-MENT?


ARIA COMPANY
YEAH.
SO THAT WAS YOUR NAME, POSTMAN-SAN!?

SO YOU ARE ALSO RETIRING FROM DELIVERING MAIL?

YEAH.

IT SEEMS LIKE THIS OLD MAN'S LEGS HAVE FINALLY STARTED TO GIVE.

SO THEY SAID THEY'D GIVE ME A JOB AS THE OFFICE SUPERVISOR.

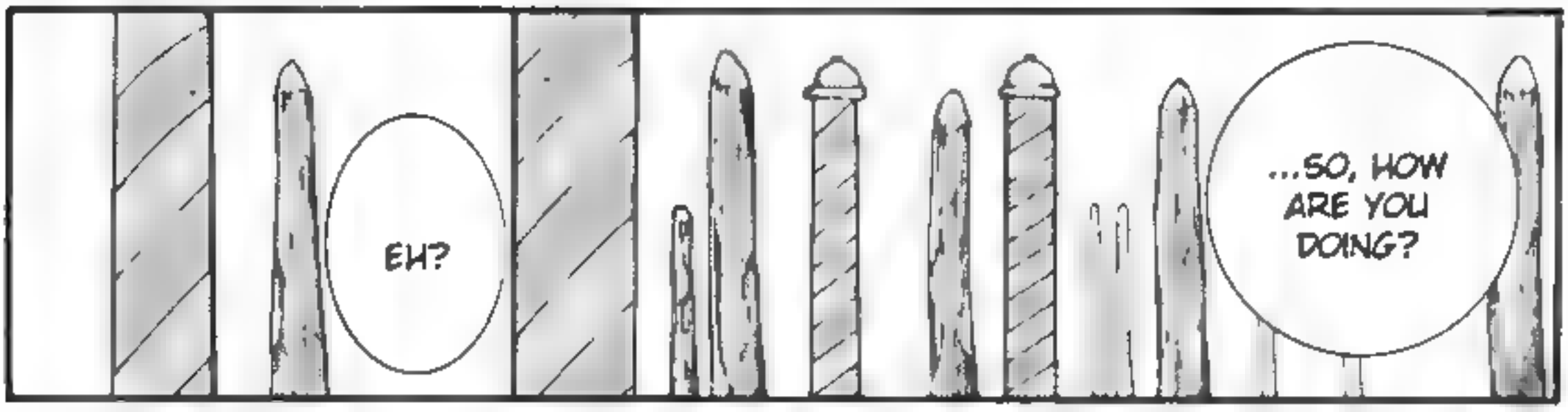
Antica Tratto Posta Vecchia

No wonder I haven't seen you around recently

SO THAT'S WHAT HAPPENED...

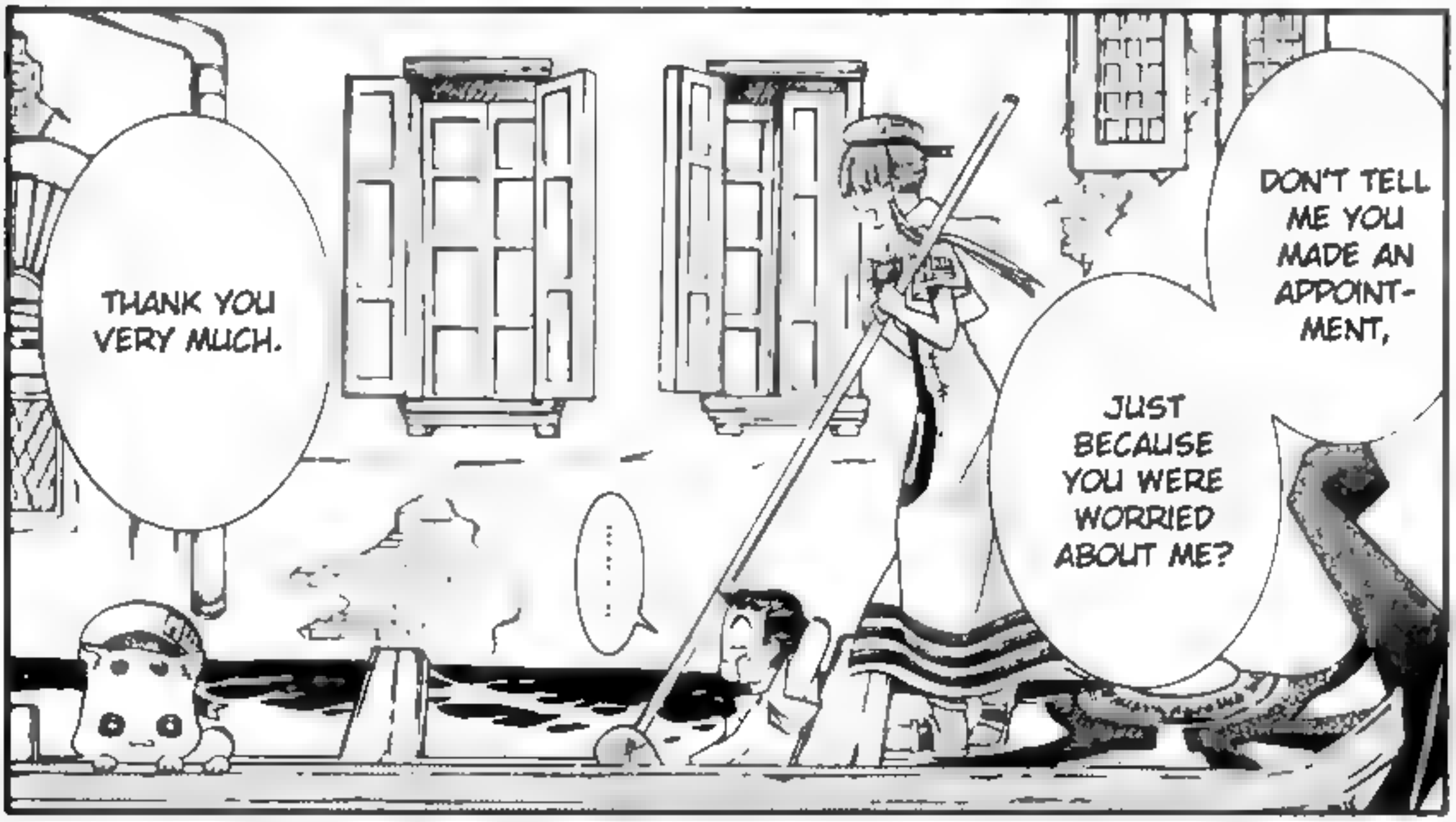
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK ALL THIS TIME!

YEAH!


EH?
...SO, HOW ARE YOU DOING?




HAVE YOU BEEN DOING ALL RIGHT SINCE THEN?


THANK YOU VERY MUCH.
.....
DON'T TELL ME YOU MADE AN APPOINT-MENT,
JUST BECAUSE YOU WERE WORRIED ABOUT ME?

IN MY FREE TIME I GO OUT IN THE CITY TO SEARCH FOR CUSTOMERS,

AND SOMEHOW THEY LET ME FERRY THEM.

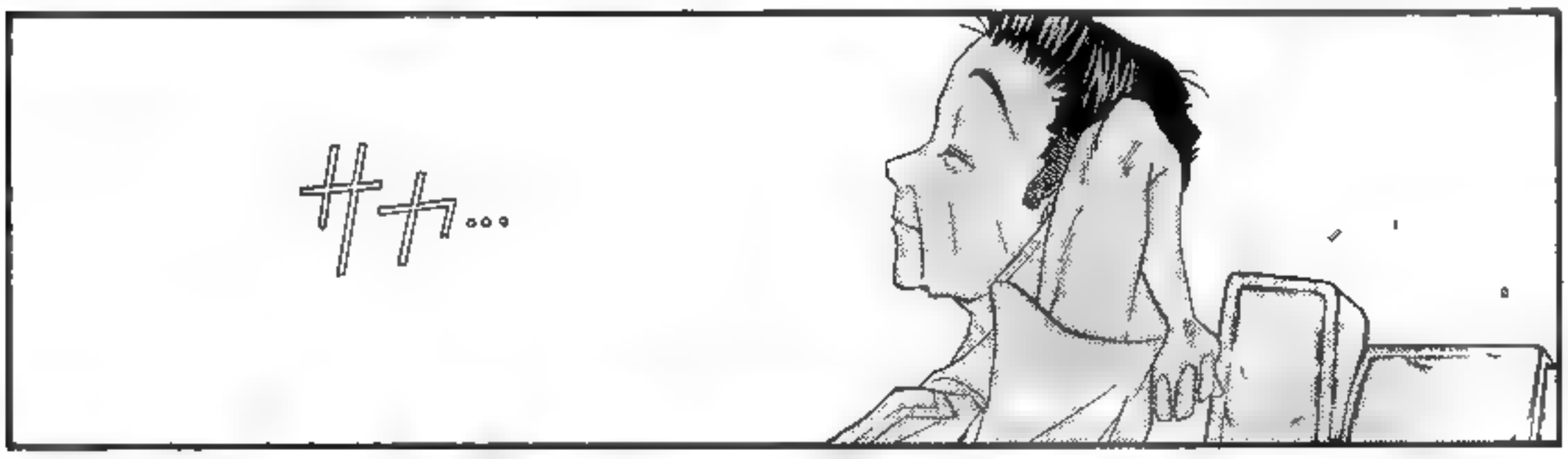
IT'S STILL NOT THE SAME AS WHEN ALICIA-SAN WAS HERE,

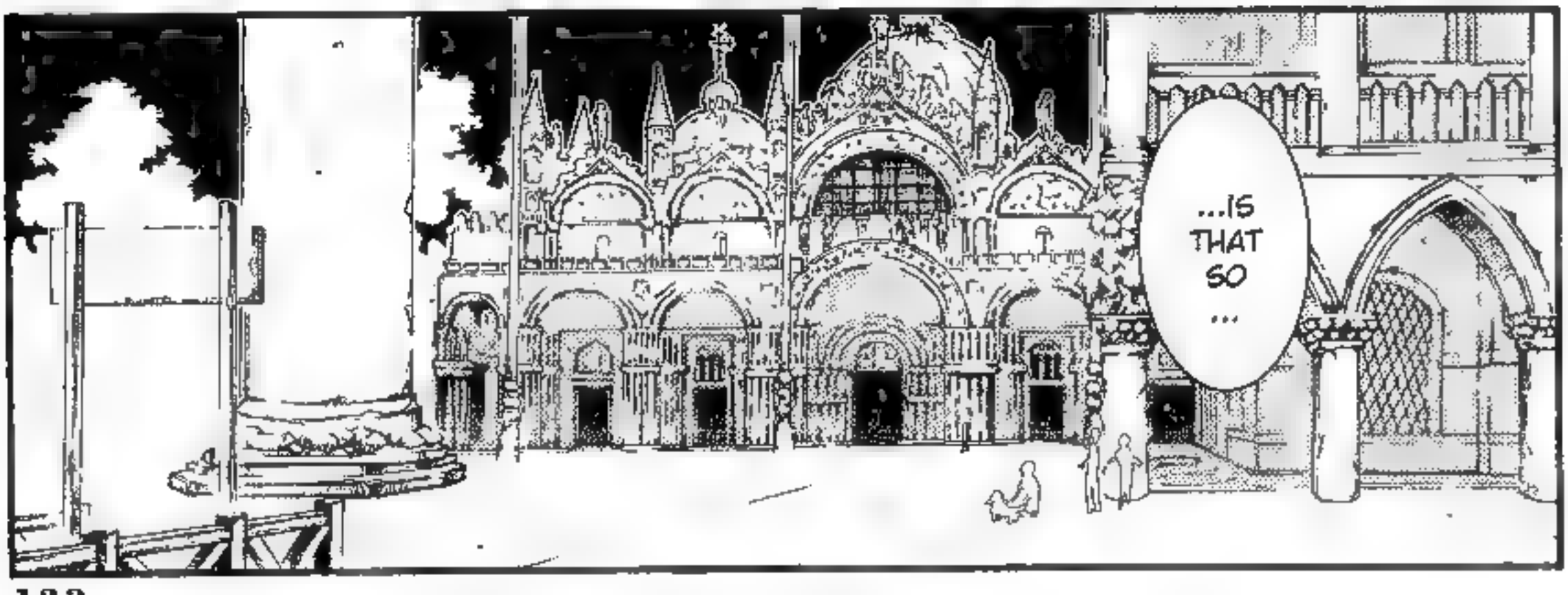
BUT THE CUSTOMERS ARE FINALLY COMING BACK.

IS THAT SO...

BUT...


IT'D BE A BIT OF A LIE IF I SAID THAT I WASN'T FEELING LONELY AT ALL.


Hh...


...IS THAT SO ...

SUMMER IS ALREADY OVER, ISN'T IT?

THAT'S RIGHT.

AND THE SUNLIGHT STARTS TO TURN SILVER.

AT THIS TIME OF THE YEAR, THE AIR STARTS TO GET CLEARER, DAY BY DAY.

IT GIVES YOU A VERY GOOD FEELING, DOESN'T IT?

EHEHE~~ THAT'S MY AREA OF EXPERTISE AFTER ALL.

LIKE ALWAYS, YOU'RE GREAT AT DISCOVERING GOOD THINGS FROM AN EVENTLESS DAY SUCH AS THIS.

HOHE?

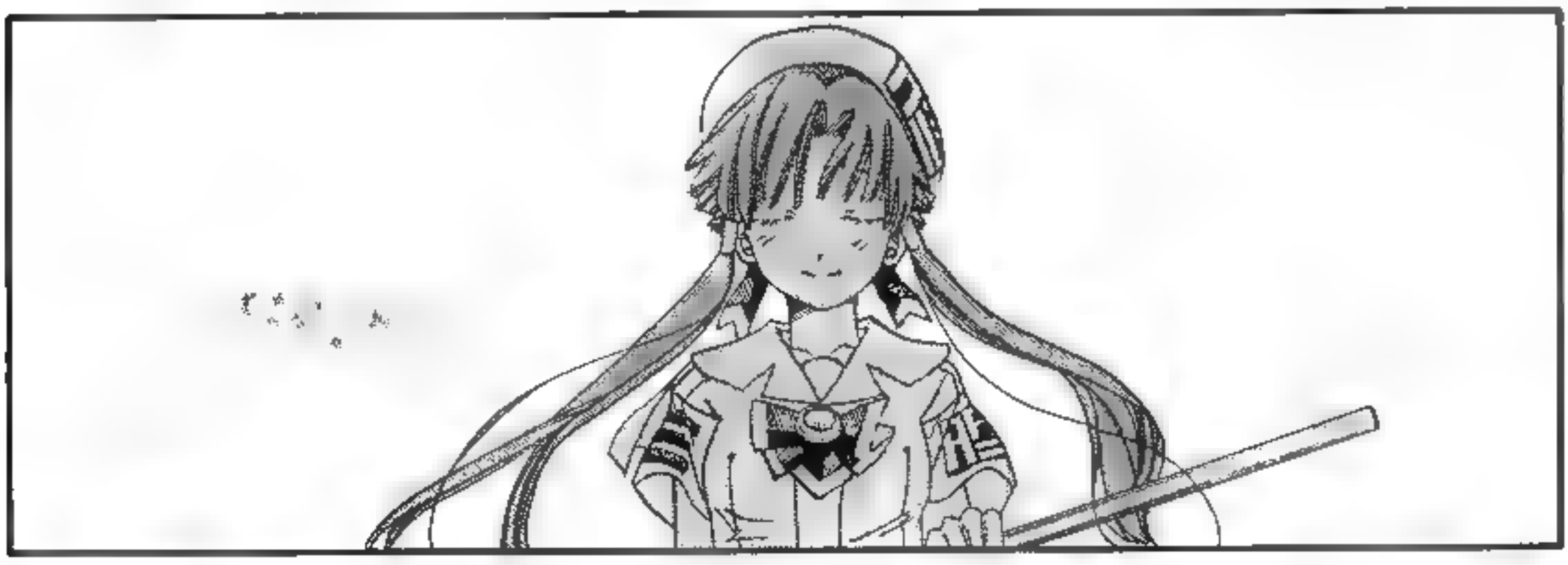
YEAH, YOU'LL BE FINE, LITTLE LADY.

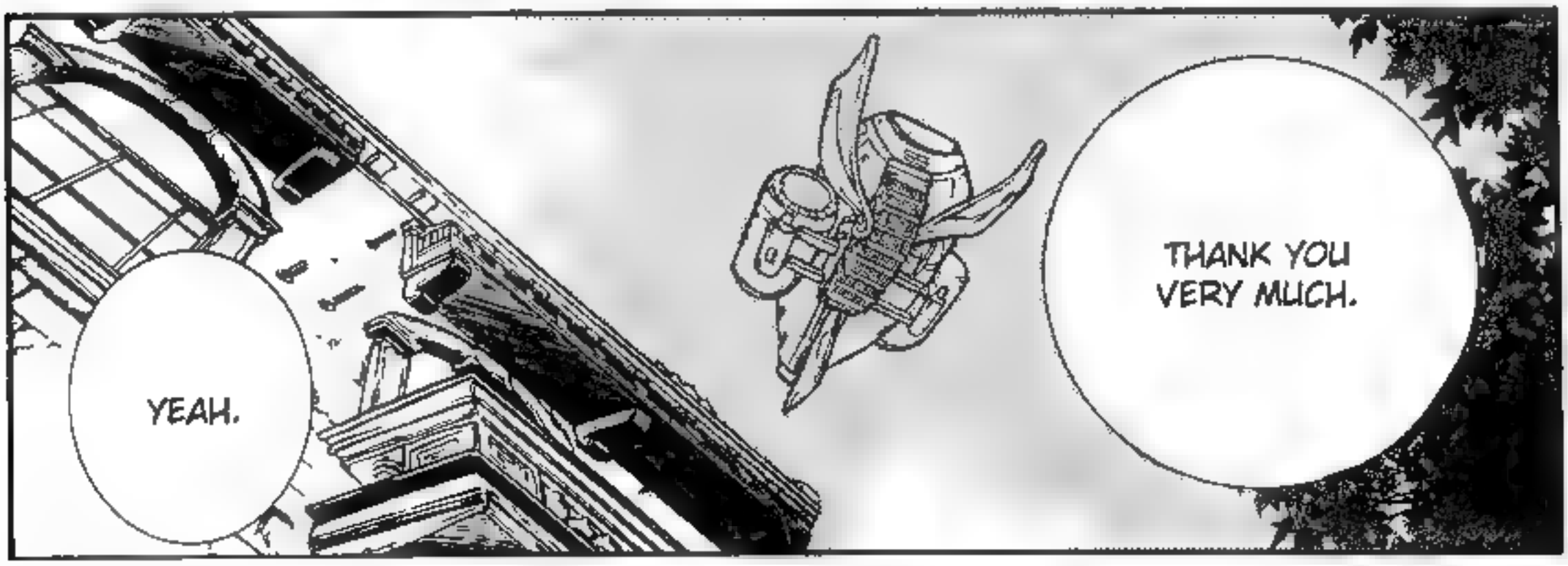
I TOLD YOU THE DAY WE FIRST MET, DIDN'T I?

BECAUSE NO MATTER WHAT HAPPENS, YOU'RE A MASTER OF BRINGING HAPPINESS.

THERE'S NO CUSTOMER THAT WOULDN'T ENJOY THEMSELVES IN THE PRESENCE OF A GIRL LIKE YOU.


THAT YOU'D TURN INTO A GREAT UNDINE.




YEAH.
THANK YOU VERY MUCH.

CLIP

PAT

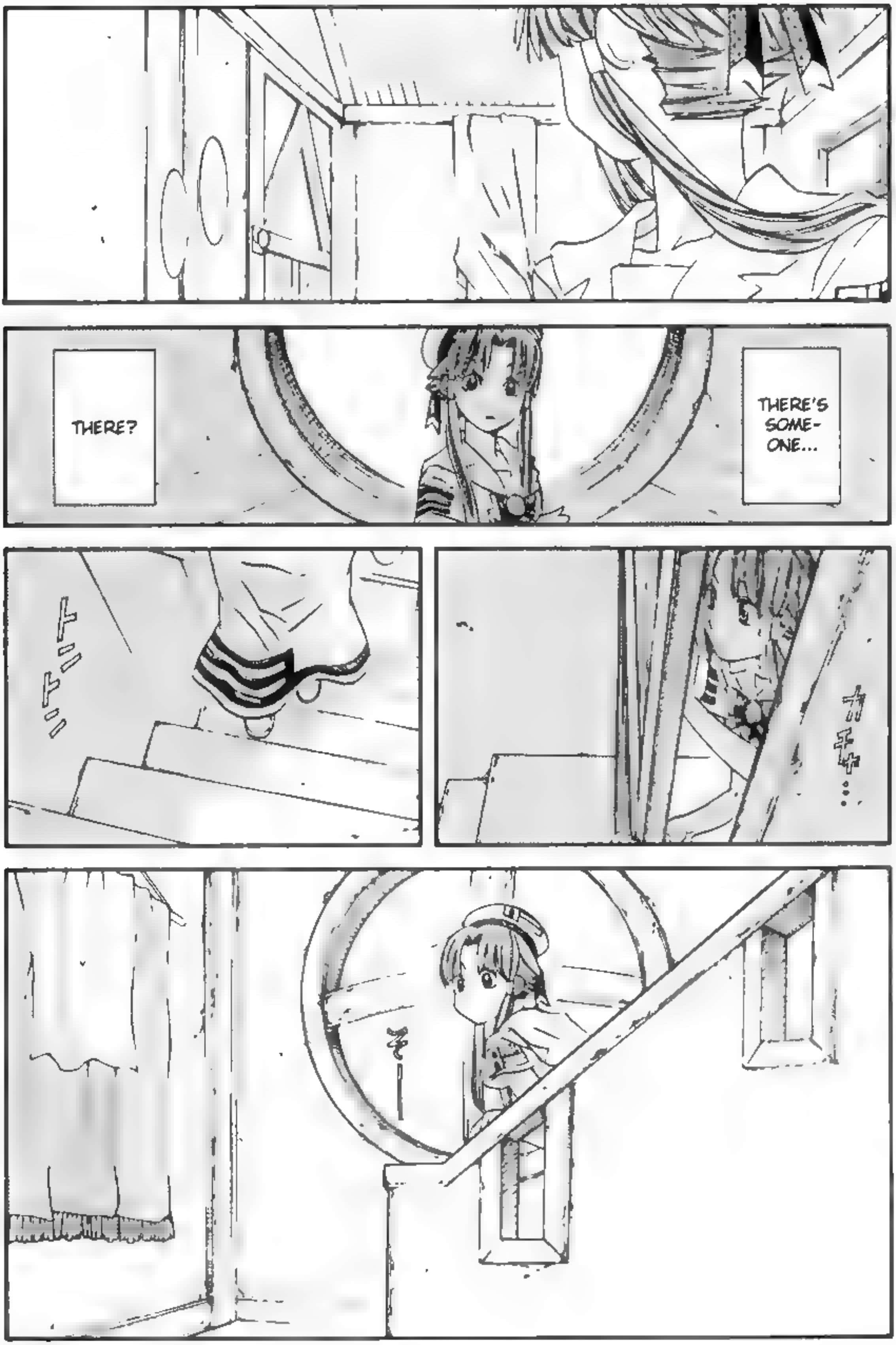
DAZED...

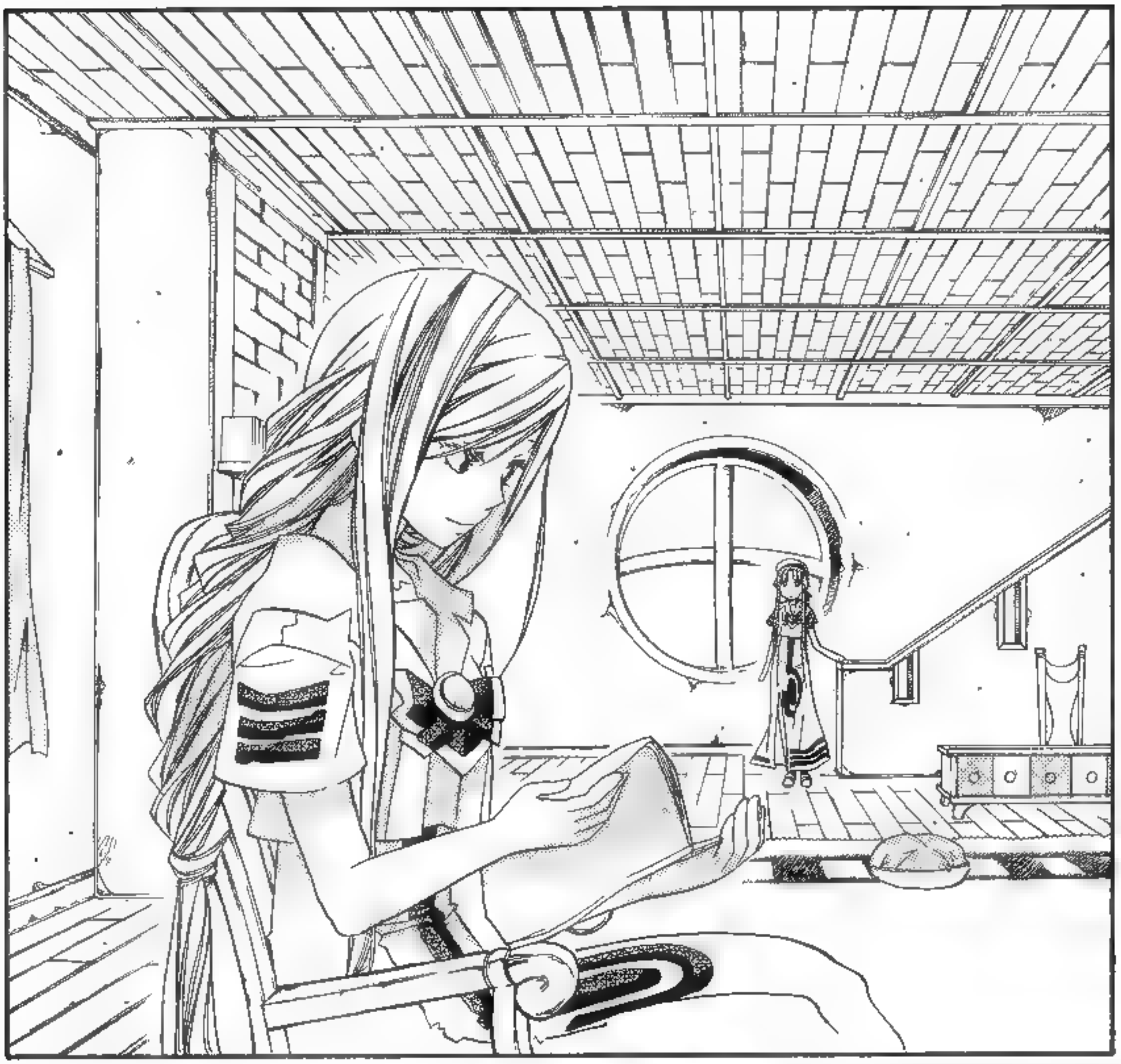
4年4組

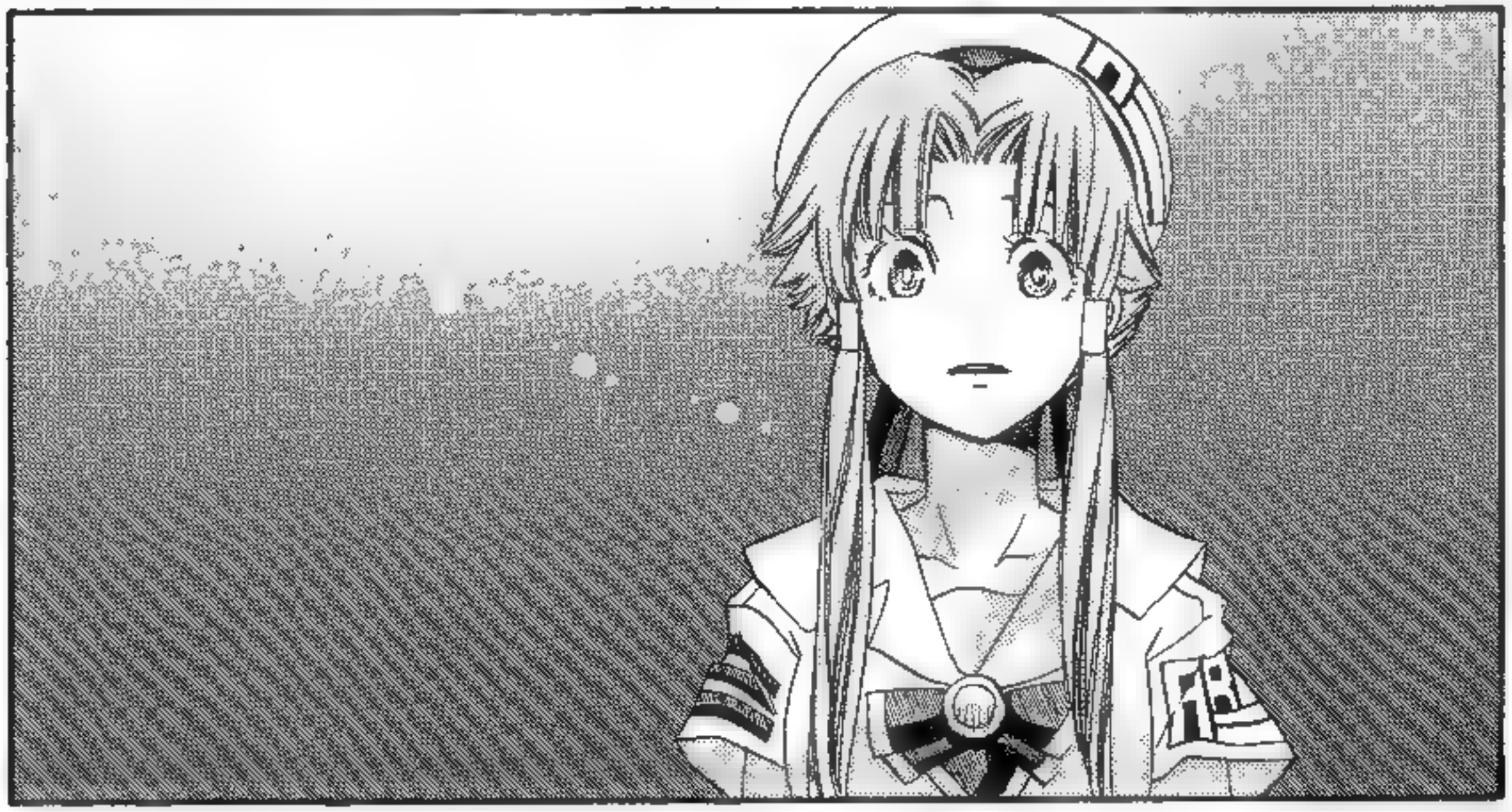
CHIRP
CHIRP

Welcome to
ARIA COMPANY

ARIA
COMPANY


THERE?
THERE'S SOME-ONE...
ドドドドド
ドドドドド
ドドドドド…





AH.....

ALICIA-SA--N!

A... LICIA-SA.....

EH?

IT LOOKS REALLY DELICIOUS.

WHOA, IT'S HOT CHOCOLATE WITH FRESH CREAM ON TOP!

ara ara ufufu~

ドタドタ

GOOD AFTER-NOON!

O~~I, ALICIA~

ALICIA-SAN.

AKIRA-SAN.

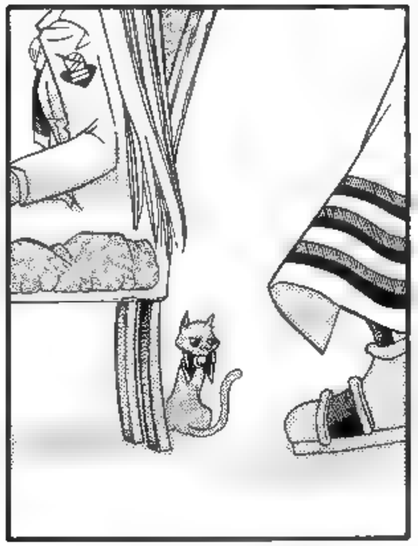
ATHENA-SAN.

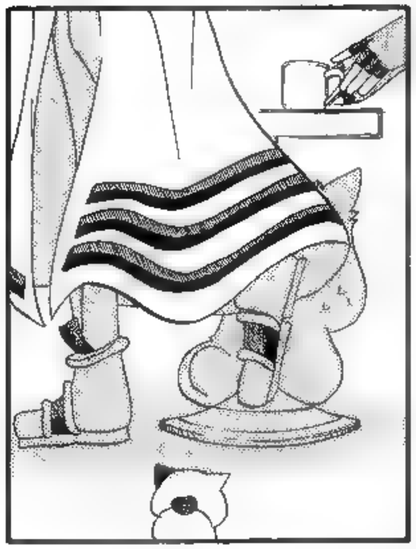
AH...

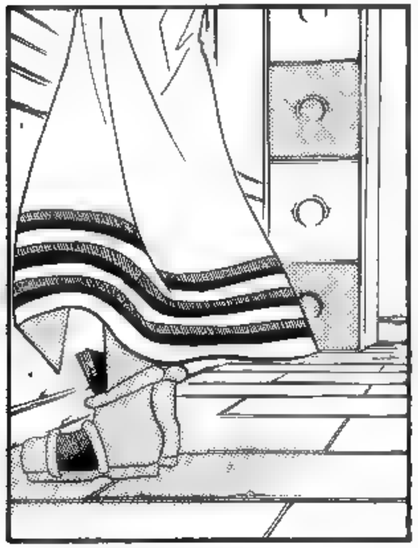
AIKA-CHAN.

ALICE-CHAN.

I SEE.







WITH THE HAPPY MEMORIES OF THAT TIME.

THIS PLACE IS STILL FILLED...

MY FIRST TASK OF THE DAY.

OPENING THIS SHUTTER HAS ALWAYS BEEN...

IF I OPEN IT RIGHT NOW, SURELY...

AND THIS LOVELY SCENE THAT'S SO IMPOR-TANT TO ME

WILL BE WASHED AWAY BY THE COLD MORNING AIR.

THE SAME MORNING AS ALWAYS WILL START.

ARIA COMPANY

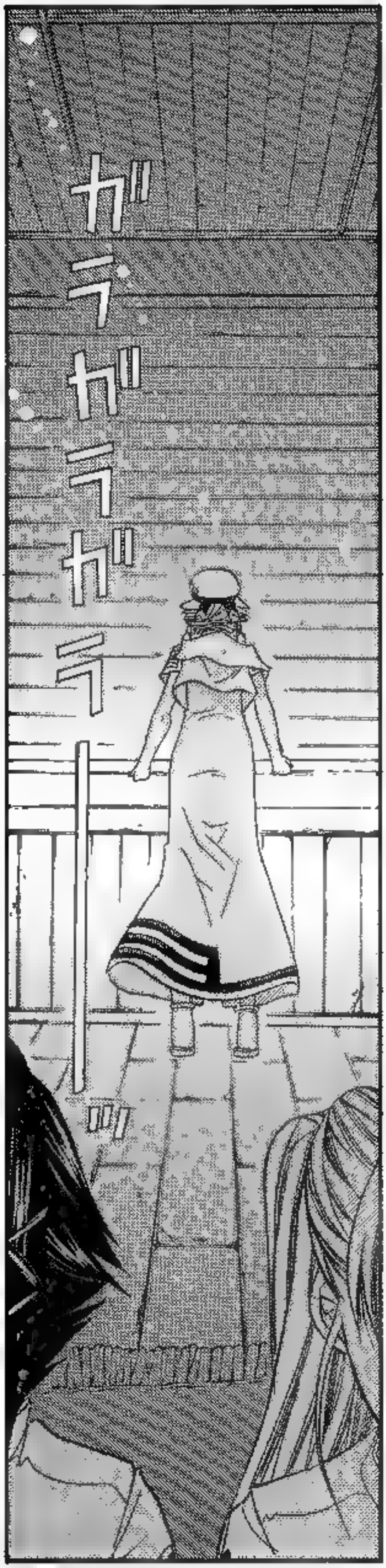
IF YOU GET STUCK IN THE MEMORIES OF THOSE TIMES,

YOU WON'T BE ABLE TO APPRECIATE ALL THE FUN THAT'S HAPPENING RIGHT NOW.

YEAH.

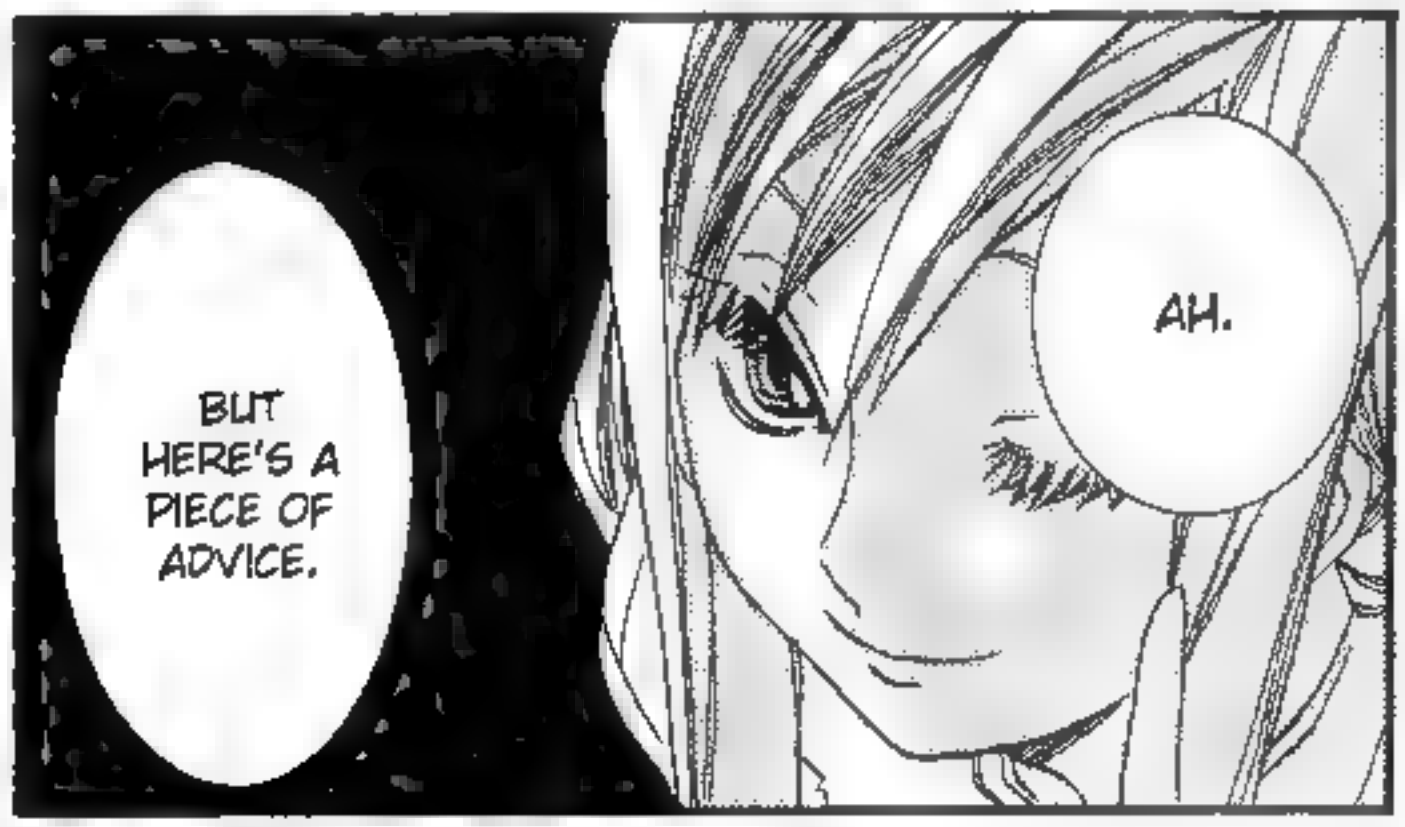
SO DON'T BE THINKING "THAT TIME WAS FUN."

BECAUSE YOU SHOULD BE THINKING "THAT TIME WAS ALSO FUN."


カ
ラ
カ
ラ
カ
ラ


YEAH.

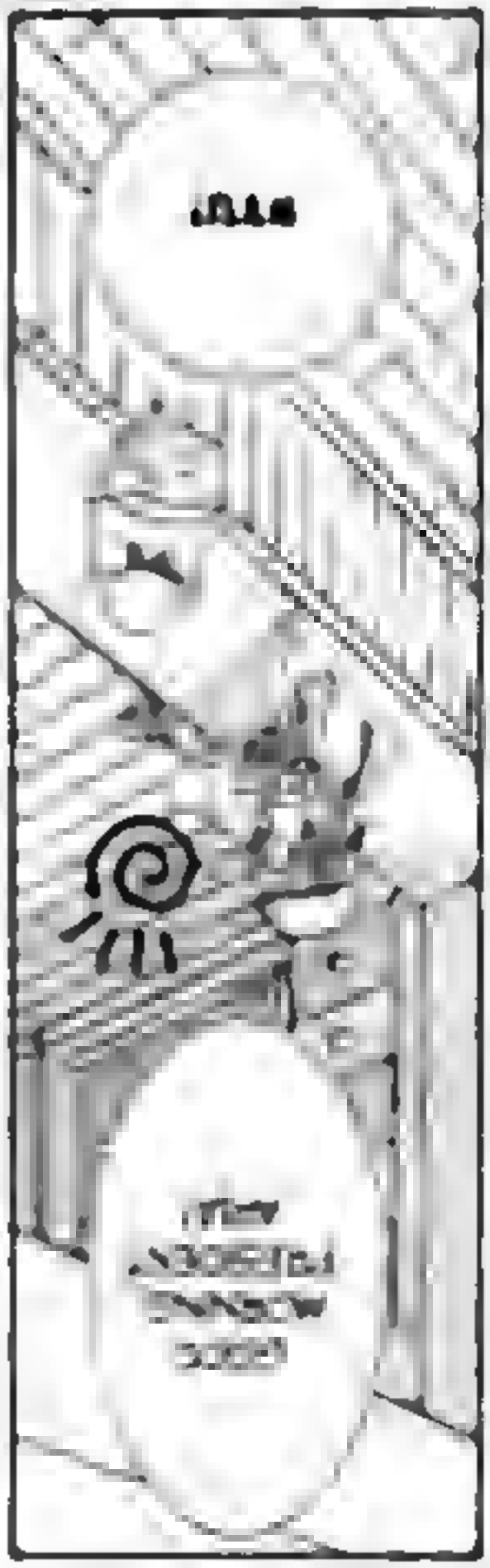

CAN'T BE COMPARED WITH ONE ANOTHER.
I THINK THAT THE REALLY FUN THINGS...


BUT HERE'S A PIECE OF ADVICE.
AH.

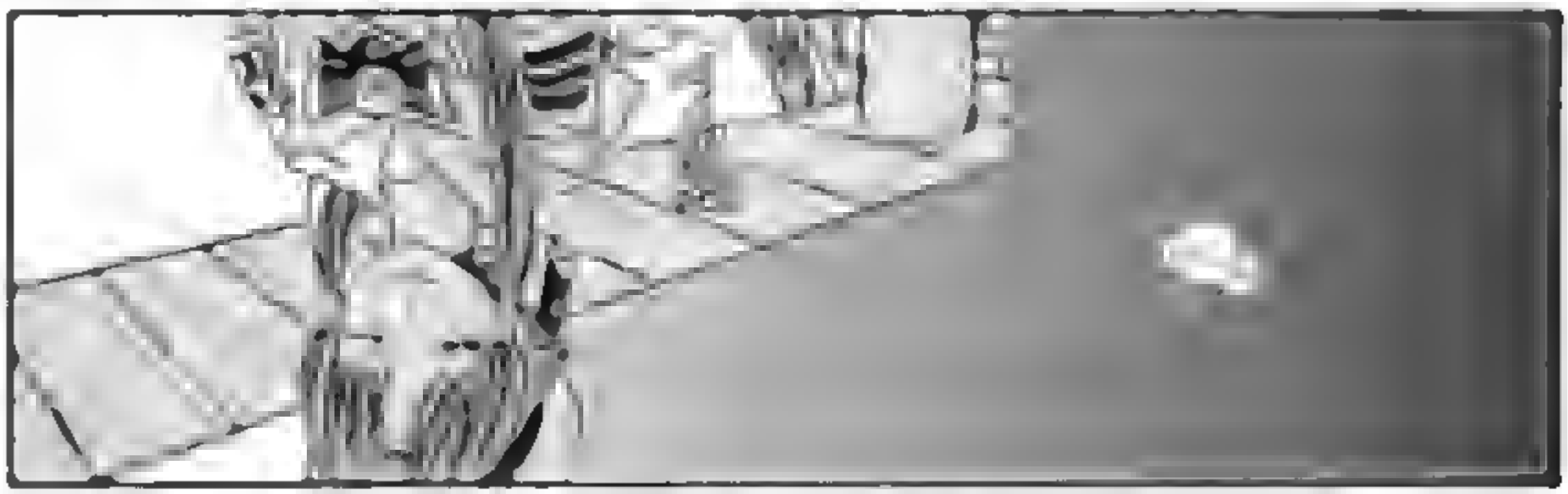

IS THE BEST WAY TO ENJOY THE PRESENT.
BEING ABLE TO FIND THE FUN THAT'S HAPPENING RIGHT NOW.

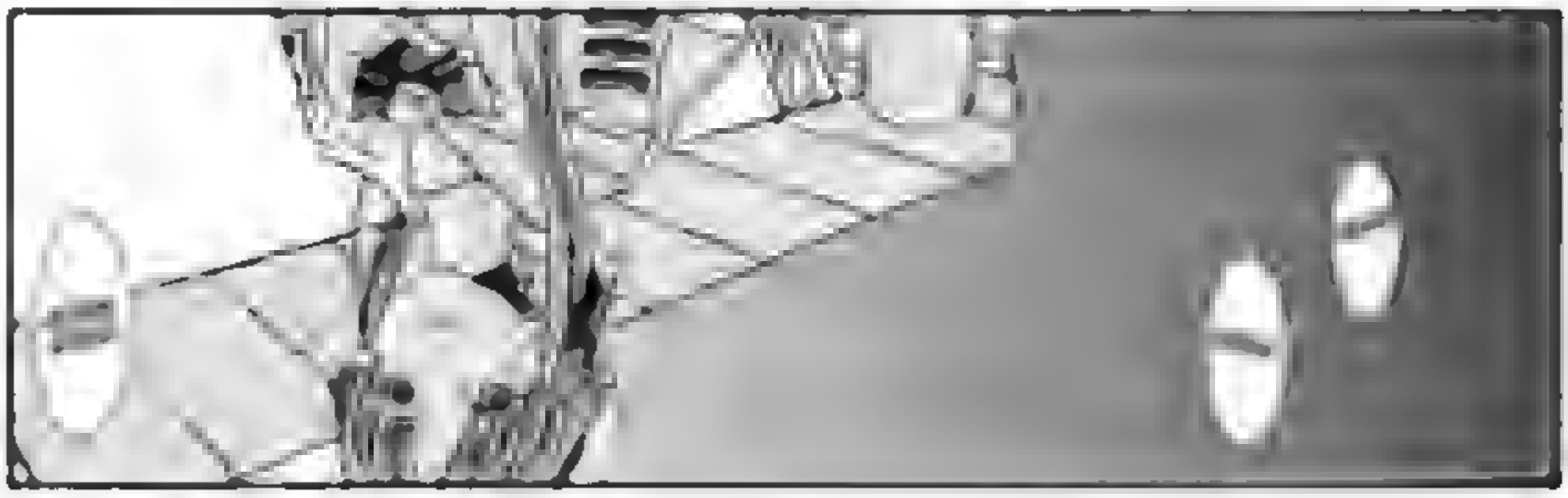
BECAUSE OF THAT, YOU SHOULD TRY YOUR BEST TO VALUE THE PRESENT.

SINCE IT'S GOING TO CHANGE SOONER OR LATER.









DEAR PENPAL, HOW HAVE YOU BEEN?

I'VE BEEN SO BUSY LATELY THAT I COULDN'T SEND YOU ANY MAIL.

ARIA COMPANY

TODAY I'LL BE SENDING A LITTLE REPORT ON WHAT'S BEEN HAPPENING.

カリカリカリ

COMING!

EXCUSE ME NA NO DA!

SO, LET'S GO AT IT AGAIN TODAY!

Welcome to ARIA COMPANY

PUINYU~~!

THE SYLPH, WOODY-SAN,

IT'S A GRACEFUL DEED FROM A FISH THAT SWIMS IN THE SKY.

SEEMS LIKE HE HAS STARTED TO RAISE CHICKENS IN HIS HOME ON THE FLOATING ISLAND.

Thank you.

Today as a special service I'll also give you some fresh milk na no da!

EVERYDAY HE HAPPILY SOARS THROUGH THE SKIES.

Today I also have a package of great fresh eggs for you na no da!

HAS BEEN COMING HERE RECENTLY VERY EARLY TO DELIVER EGGS.

HIMEYA'S YOUNGEST BRANCH MANAGER, AIKA-CHAN.

RECENTLY SHE'S BECOME QUITE DEPEND-ABLE AND ELEGANT.

BUT WHEN WE MANAGE TO SPEND SOME TIME TOGETHER,

I CAN SEE THAT SHE'S STILL THE SAME OLD CRYBABY.

SHE'S NOW LIVING THROUGH A VERY BUSY YET FULFILLING ROUTINE.

SPEAKING OF AIKA-CHAN, THE GNOME AL-KUN...

BUT AIKA-CHAN KEEPS ME INFORMED OF EVERY DETAIL ABOUT HIM.

I DON'T MEET HIM VERY MUCH.

IT SEEMS LIKE HE GOT A LITTLE BIT TALLER.

AND THEY ARE GETTING ALONG FINE AS USUAL.

Thank you for helping me with my shopping everyday

IT SEEMS HE GRADUATED WITH HONOURS JUST THE OTHER DAY.

THE SALAMANDER AKATSUKI-SAN HAS ALSO GRADUATED WITH HONOURS.

OF ALICIA-SAN'S MARRIAGE.

MAYBE HE STILL HASN'T APPROVED

ひいくんちょ

I GET SURPRISED EVERY TIME HE SHOWS UP.

I'M SURE IT'S HIS OWN UNIQUE WAY OF SHOWING HIS CONCERN.

Like I said before, I'm not pigtails.

You're still not doing your job very well huh, pigtails?

ちのもし

I'M NOT SURE WHY, BUT HE VISITS ME FREQUENTLY.

ORANGE PLANET'S LEGENDARY ALICE-CHAN, WHO WAS PROMOTED TO PRIMA STRAIGHT FROM A PAIR.

HER MOST RECENT AND MOST IMPORTANT SELF-RULE IS...

...AND GO OUT TO PLAY!" SHE MANAGES TO KEEP IT.

"TO SOMEHOW MATCH THE OTHER TWO'S DAYS OFF...

THE THREE OF US ARE ALWAYS BUSY SO UNFORTUNATELY WE CAN'T MEET VERY OFTEN.

I said I have to work that day.

IS ALWAYS THE CENTER OF ATTENTION AS THE AQUATIC TOURISM ASSOCIATION'S NEW SUPERSTAR.

THE BEST CANZONE SINGER AMONG ALL UNDINES, ATHENA-SAN.

ALICE-CHAN WAS ANGRY BECAUSE SHE HAD NEGLECTED HER TRUE JOB.

AS SOON AS WE STEPPED INTO THE THEATER,

SO THE FACT THAT SHE STARTED CRYING...

IS A SECRET.

FINALLY GAVE IN TO PEER PRESSURE AND RECENTLY MADE HER DEBUT AS AN OPERA SINGER.

THE GREAT WATER FAIRY, HIMEYA'S AKIRA-SAN.

HER FIGURE IS LIKE A PROMINENT ROSE IN FULL BLOOM.

hoho-ん?

Just let it be our time already I say

AIKA-CHAN OFTEN SAYS SHE'S A PAIN IN HER BUTT.

BUT I KNOW DEEP DOWN SHE REALLY IS HAPPY ABOUT HOW AKIRA-SAN IS FLOURISHING.

IS NOW BRIGHTLY SHINING AS THE NUMBER ONE UNDINE IN ACTIVE DUTY.

AND FINALLY OUR ETERNAL SNOW WHITE, ALICIA-SAN.

THE OTHER DAY I WAS ABLE TO SEE HER IN HER LECTURER OUTFIT ALONG WITH GRANDMA.

カタ カタ

ぽぴーん

I'M REALLY PROUD OF BEING THEIR JUNIOR.

EVEN THOUGH ALICIA-SAN IS STILL SO BUSY AFTER SHE RETIRED,

AS AN IMPORTANT MEMBER OF THE GONDOLA ASSOCIATION, SHE IS BUSY ATTENDING A LOT OF MEETINGS.

SHE OFTEN COMES TO VISIT ALONG WITH GRANDMA.

WHEN SHE MANAGES TO GET SOME FREE TIME,

BOTH MINE AND PRESI-DENT ARIA'S HAPPI-NESS...

AND THE WAY SHE SMILES AFTER SEEING...

FEELS JUST LIKE THE WONDERFUL SMILE OF A WATER FAIRY.

BUT I'M STILL LIVING A VERY HAPPY LIFE.

カチカチ

IT'S DIFFERENT FROM THE LIFE BACK THEN.

カチカチ

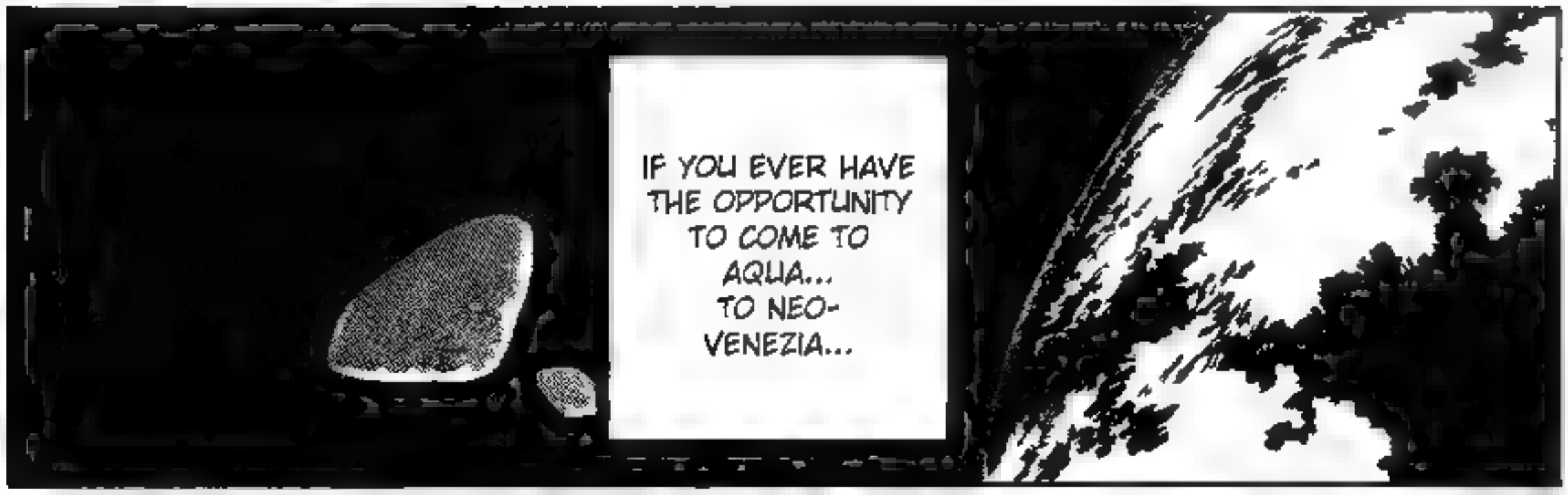
YEAH...

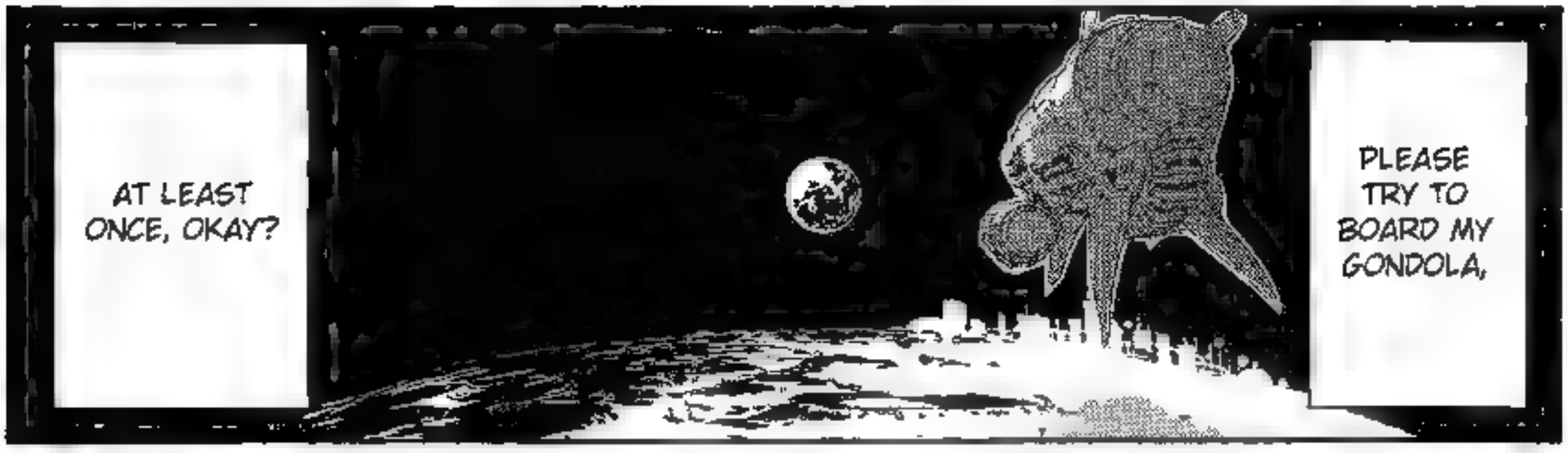
カチカチ

I'LL KEEP SENDING THEM.

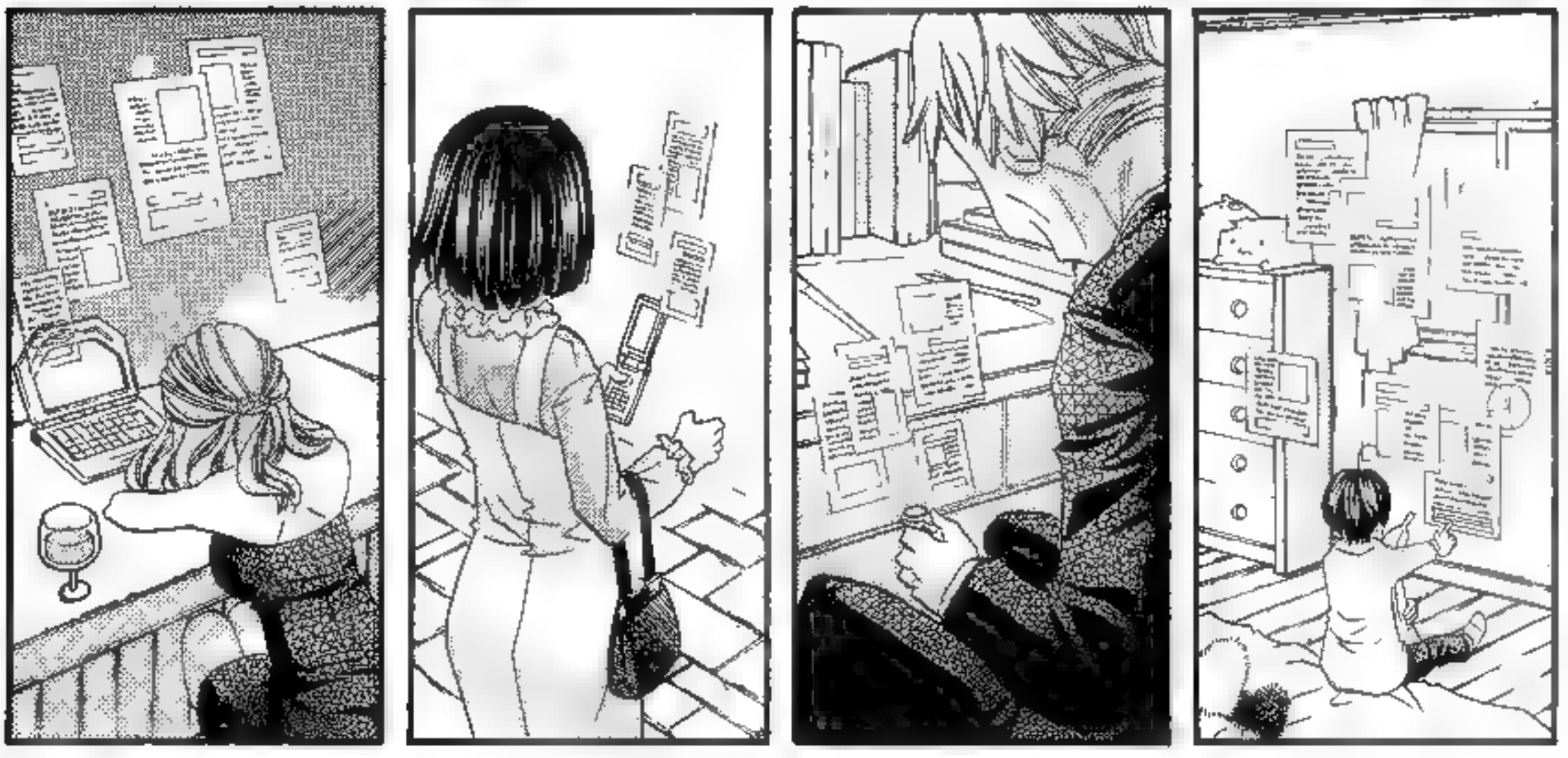
WELL, I'LL SEND YOU ANOTHER E-MAIL SOON.

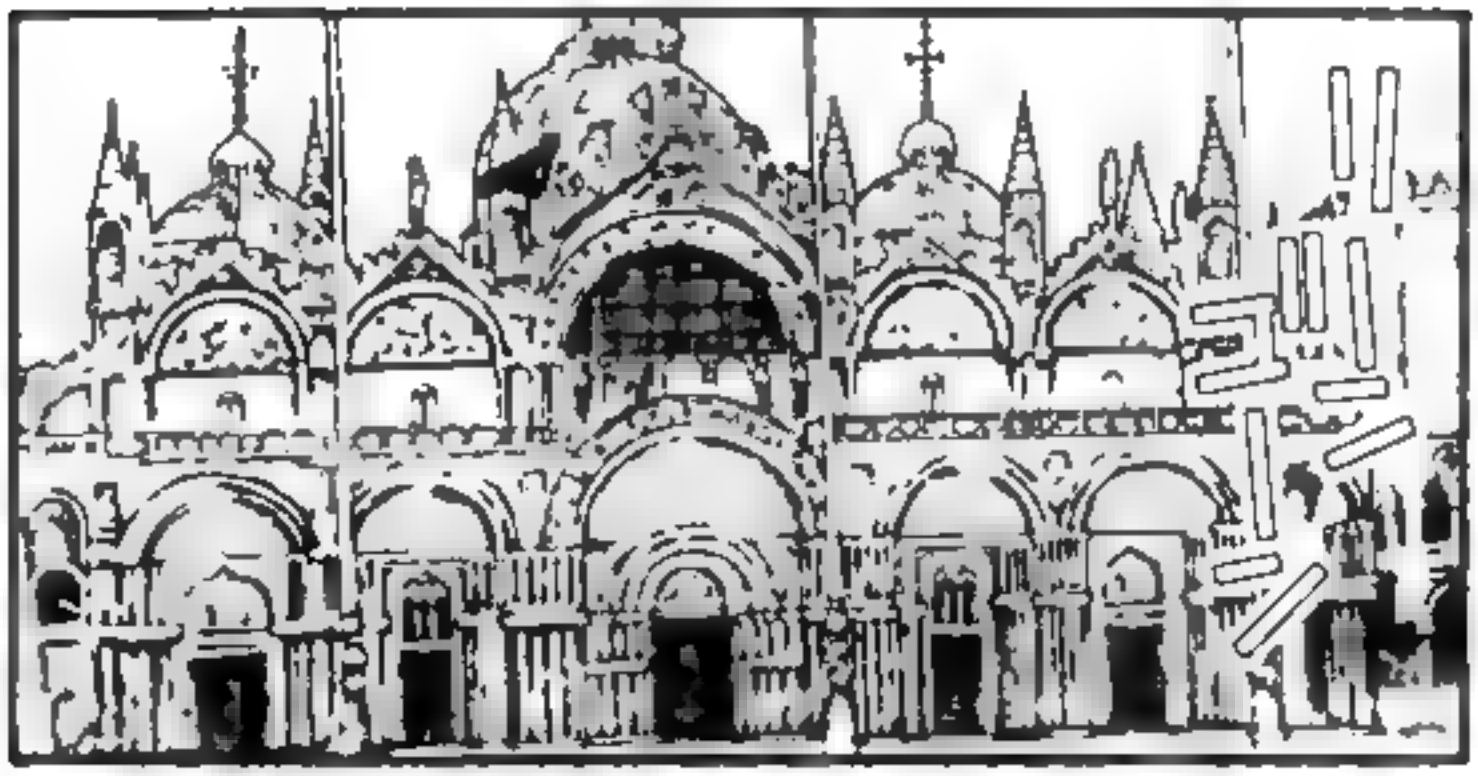

WITH THE HOPE
OF SOMEDAY
MEETING YOU.

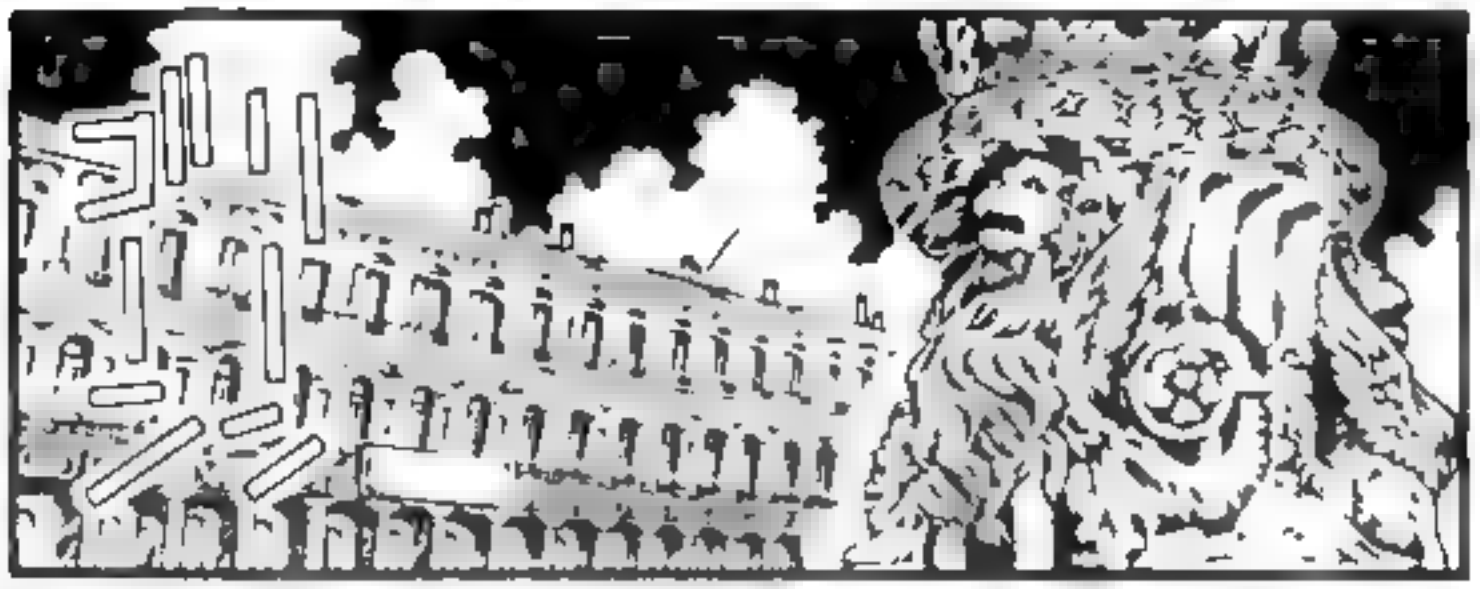

IF YOU EVER HAVE THE OPPORTUNITY TO COME TO AQUA... TO NEO-VENEZIA...

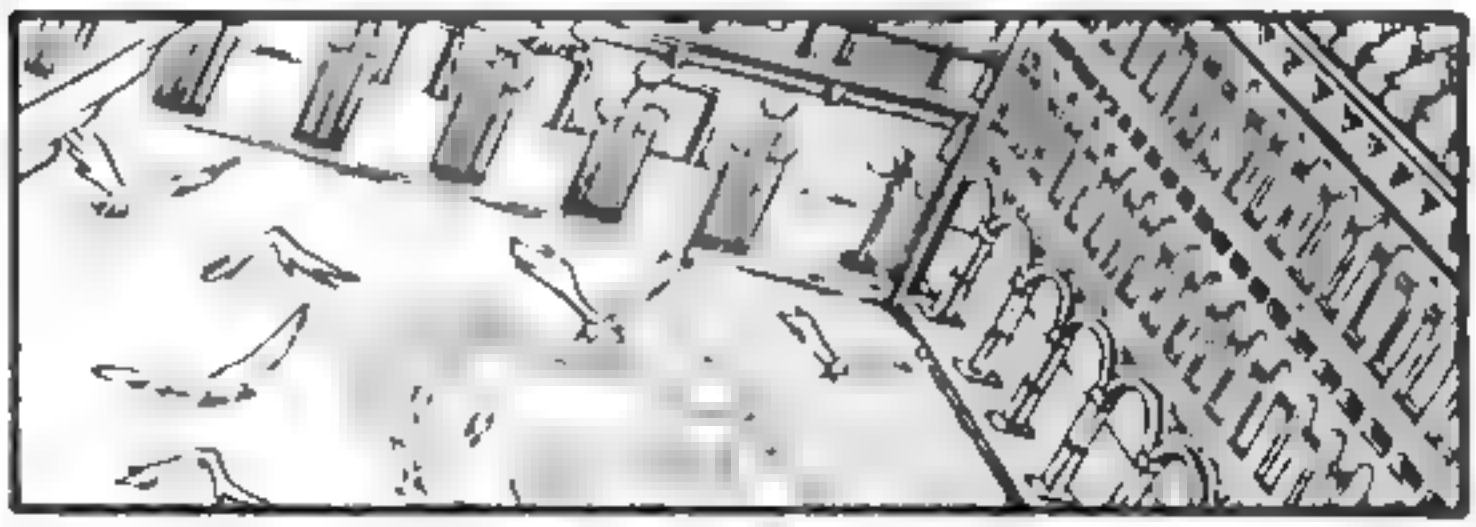

AT LEAST ONCE, OKAY?
PLEASE TRY TO BOARD MY GONDOLA,

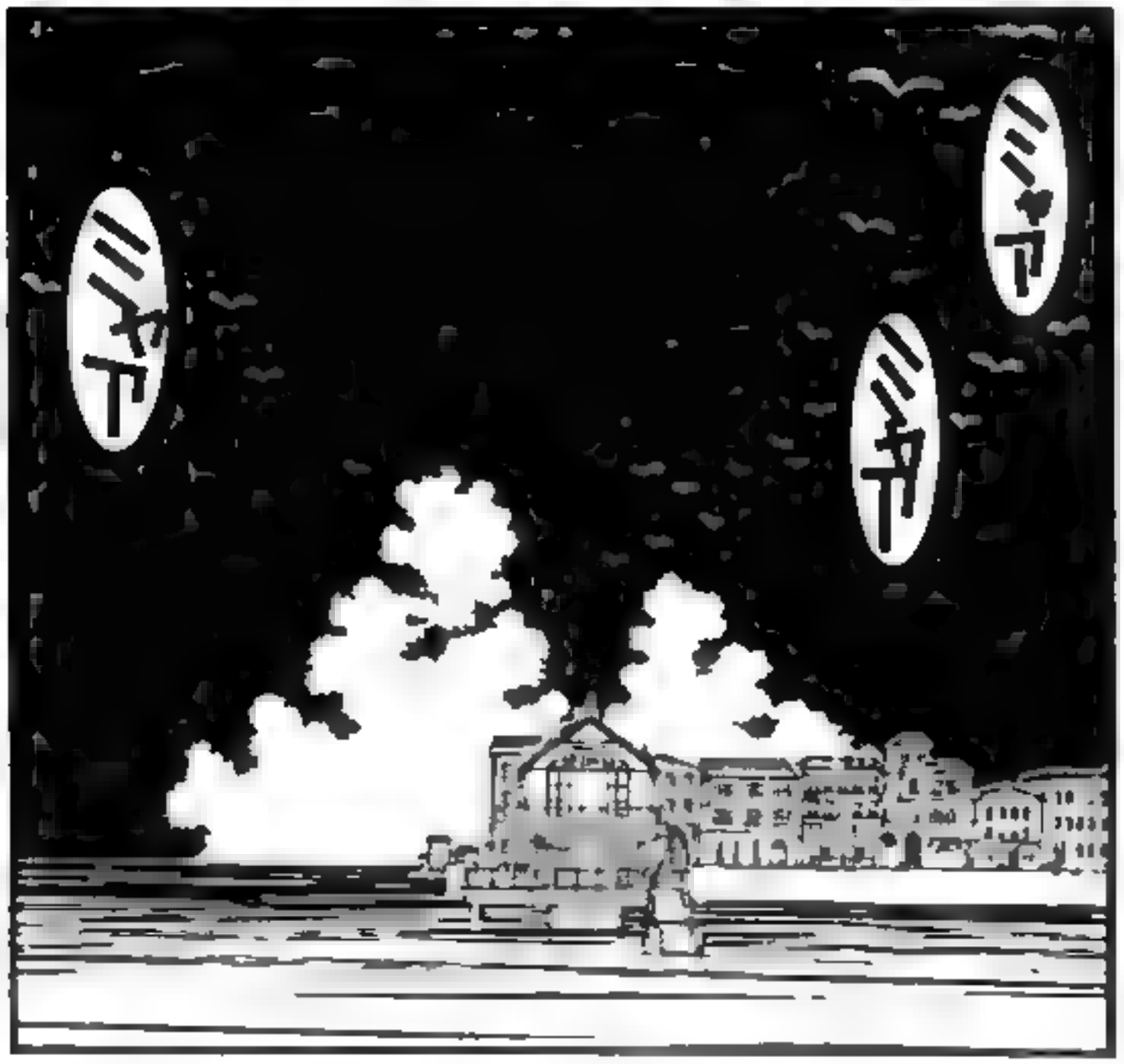

AQUAN YEAR 0076, 20TH DAY OF THE 16TH MONTH, MIZUNASHI AKARI.

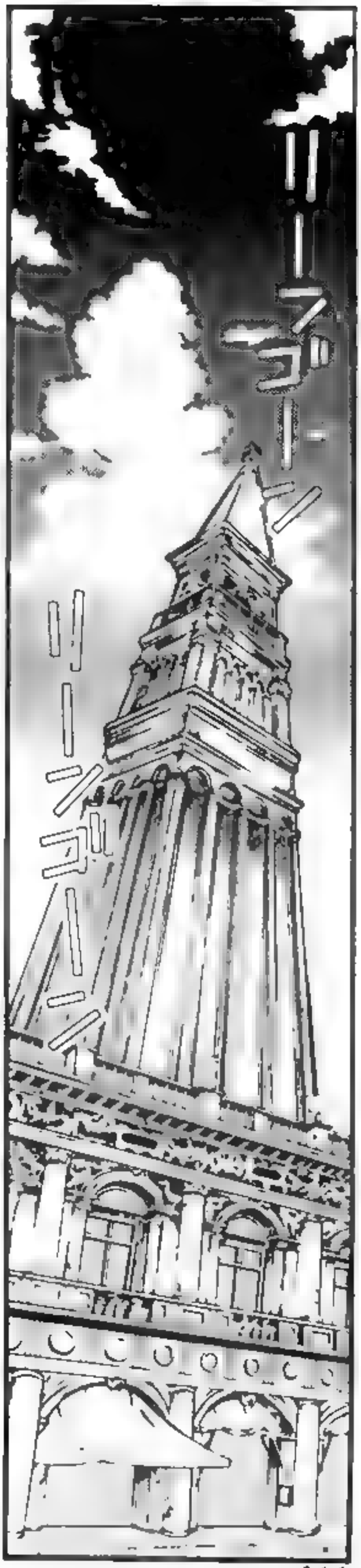








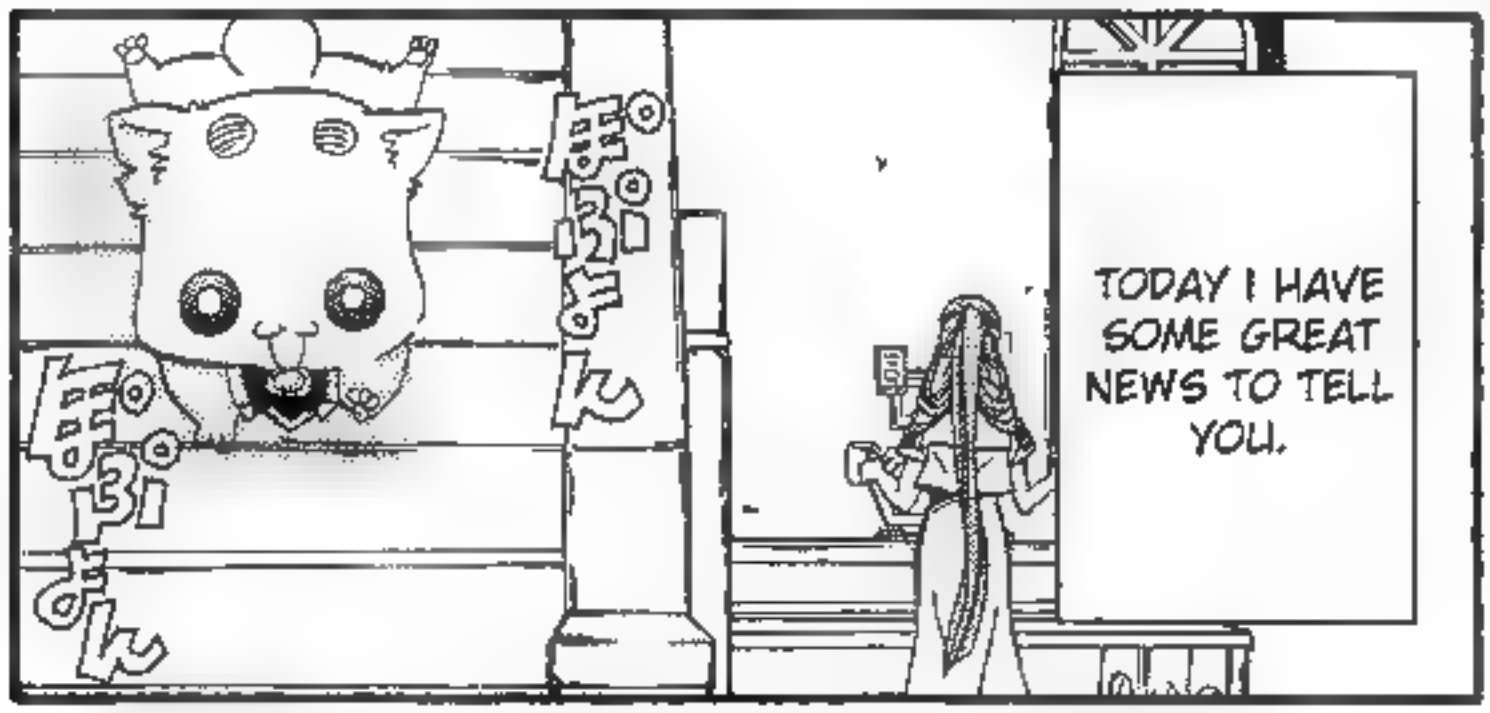

ゴォン
ゴォン

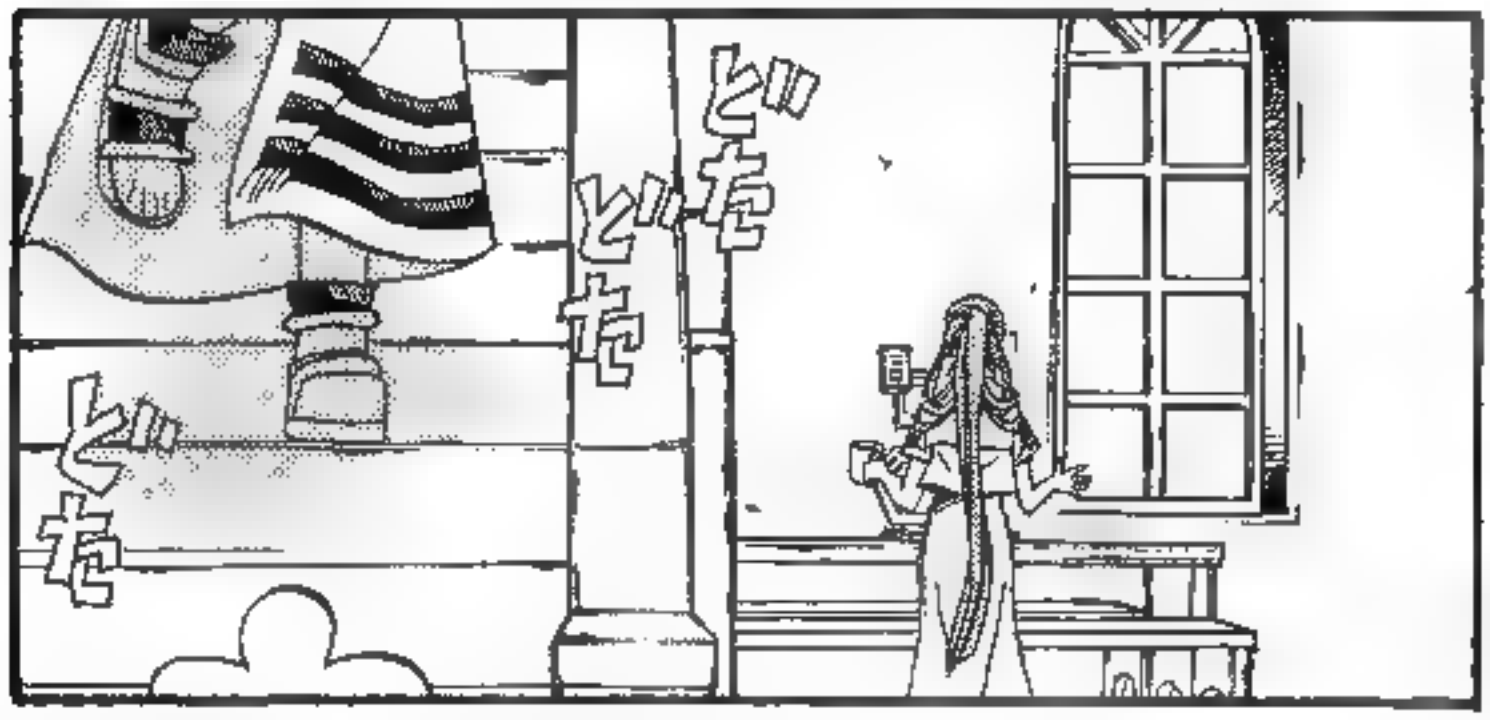



DEAR PENPAL,
HOW HAVE
YOU BEEN?


PUINYU~~!
Welcome to
ARIA COMPANY


IT'S THE
FIRST EMAIL
I'VE SENT
YOU IN
QUITE SOME
TIME.
President
Aria?


TODAY I HAVE
SOME GREAT
NEWS TO TELL
YOU.



IN THIS ARIA COMPANY WHICH USED TO BE ONLY PRESIDENT ARIA AND ME.

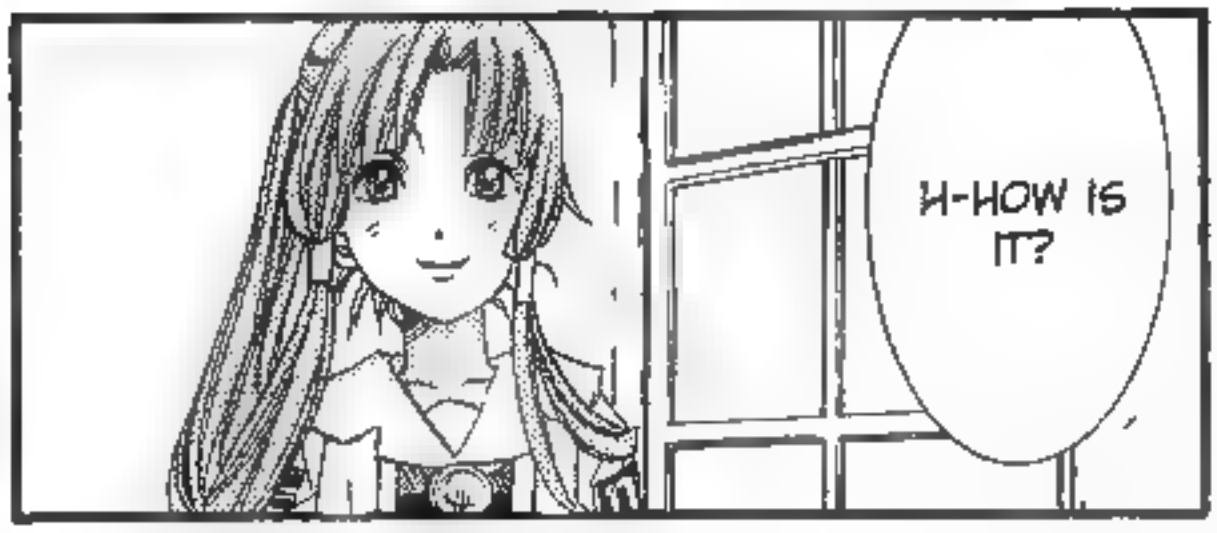
GOOD MORNING, AI-CHAN.

GOOD MORNING, AKARI-SAN.

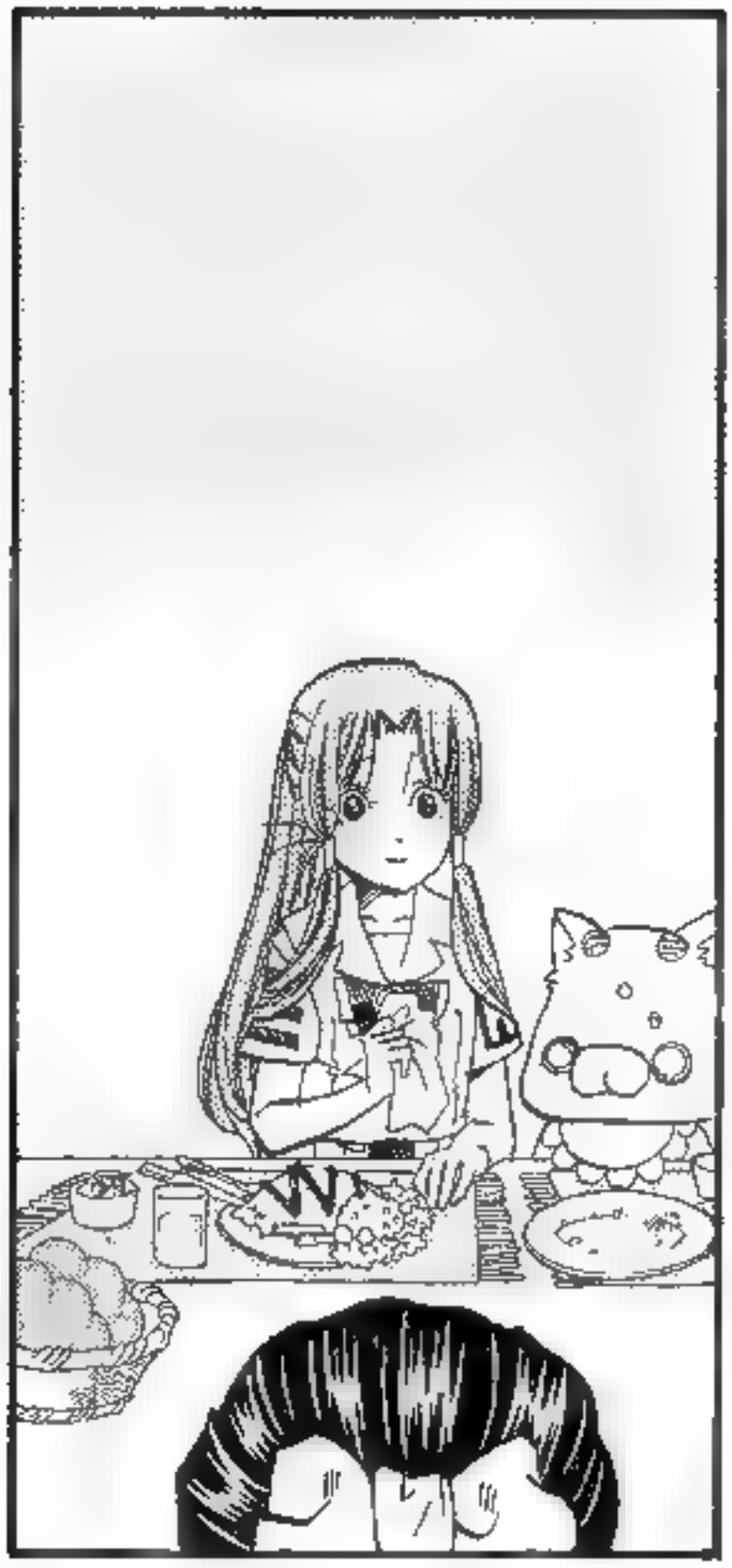
A NEW EMPLOYEE HAS JUST JOINED US.


IT LOOKS VERY GOOD ON YOU!

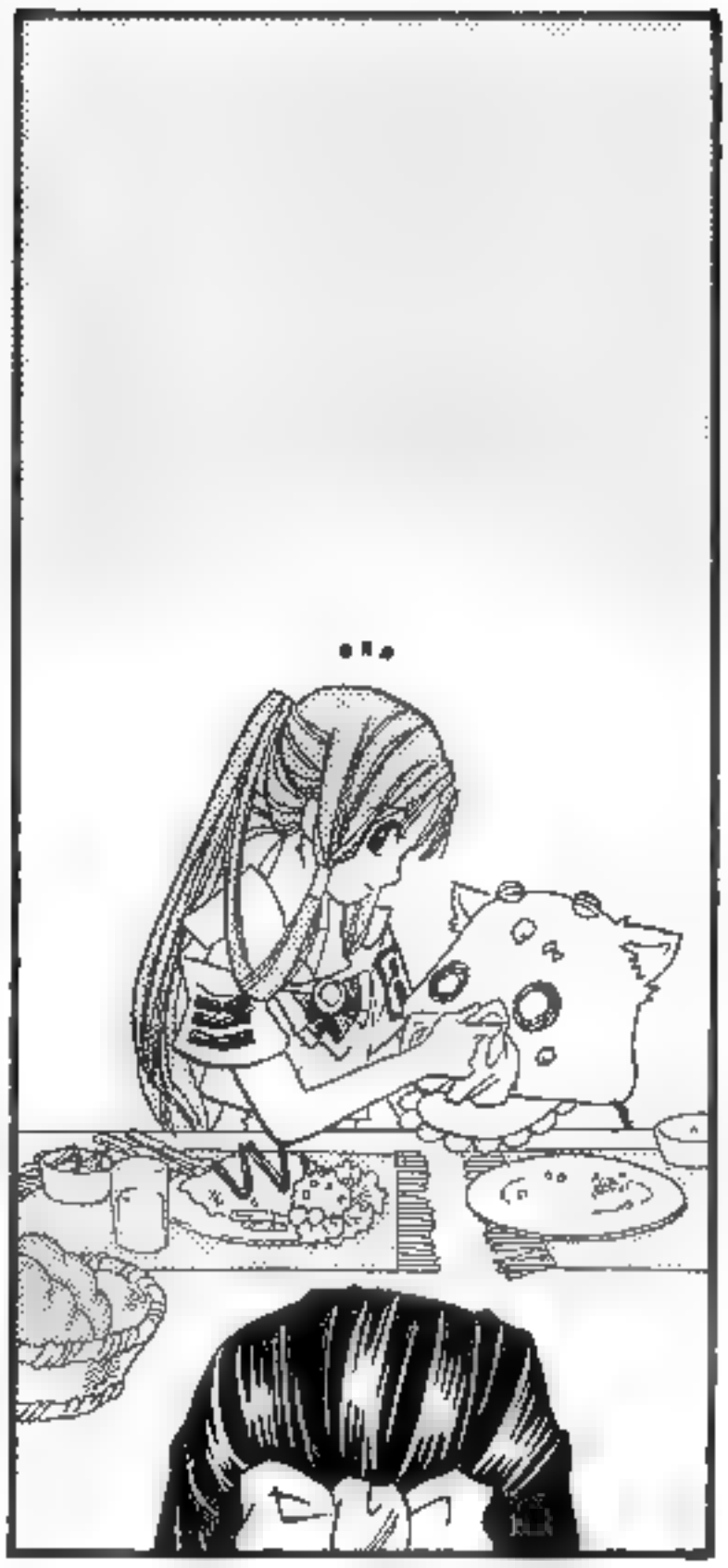

I TRIED THE UNIFORM ON.


H-HOW IS IT?


LOOKS LIKE MY COMPANY WILL GET VERY LIVELY FROM NOW ON.

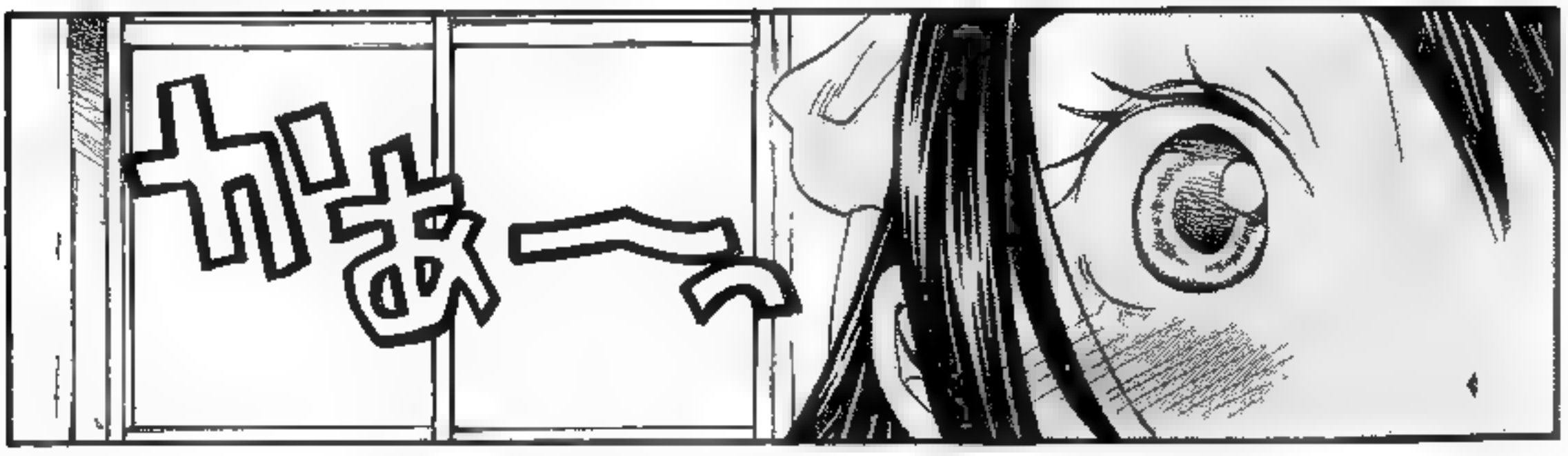











ERM...
WHAT IS IT?

I'M JUST A LITTLE BIT HAPPY, THAT'S ALL.



ARIA 12 END.

A R I A

The voyage from Neo VENEZIA
A.D. 2301-2303

The Original Work: Kozue Amano

Comic Assistant: AQUA Crew
Akiyo Nagasaki, Gyoku-ryo
Shiori Teshirogi, Tomomi Nakamura

Comic Assistant: ARIA Crew
Sayaka Gotoh, Mei Mayumori, Yoshi Hiragi, Tono8
Sho Satogane/Shinon Kozaki/Kimiko Shiyaki Ryuzyo

Comic Design: Takashi Kurosu

Comic Edit Assistant: Shinichi Ebina

Photo-typesetting: Shinkonsha
Takashi Satoh, Masamori Takahashi

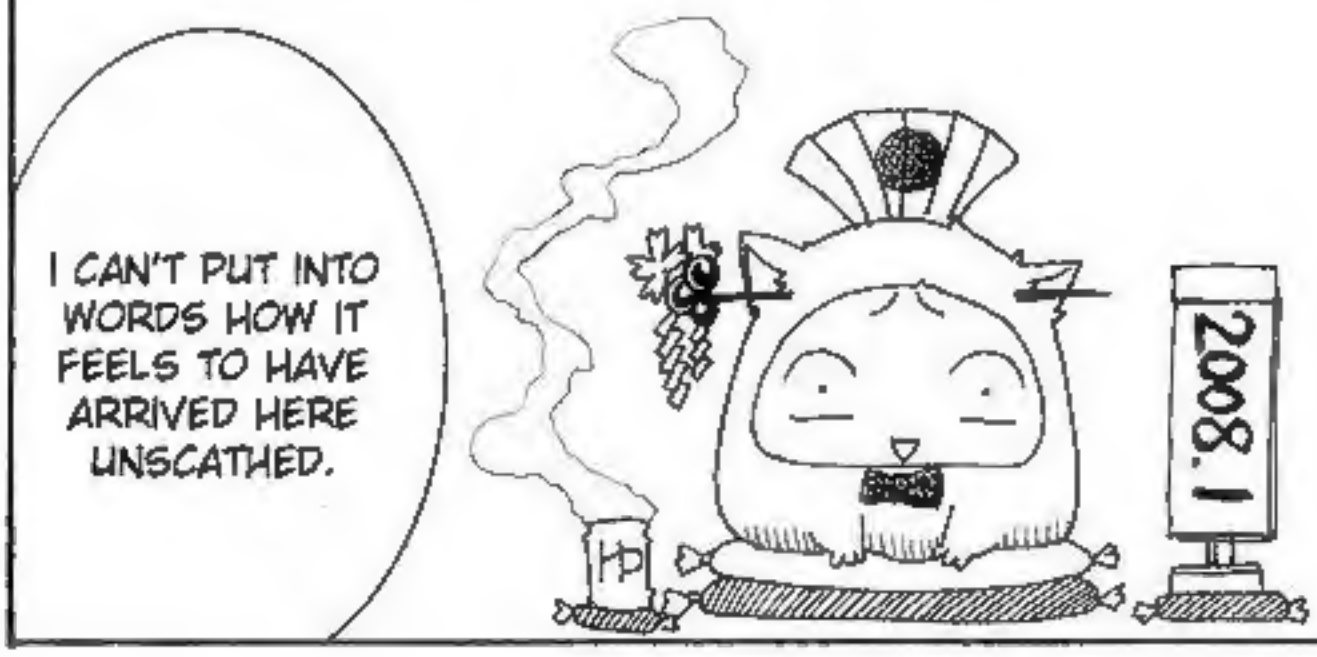
Printing Office: Bishodo
Takahiro Egawa/Tatsuo Minegishi, Masanori Konno

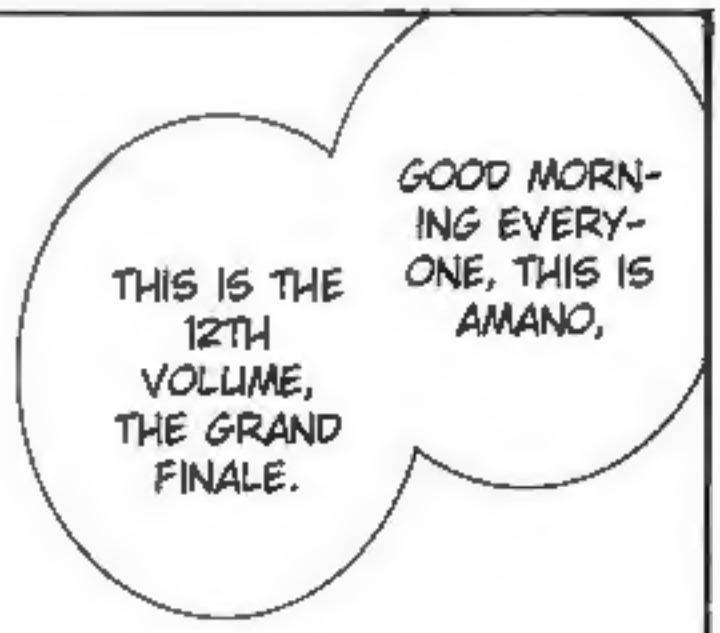
Special Thanks: Junichi Satoh
and All Animation Staff
Shinya Tagashira/Shigeru Tateishi
Yoshihiro Hosaka

Editor: Tatsuroh Hagiwara

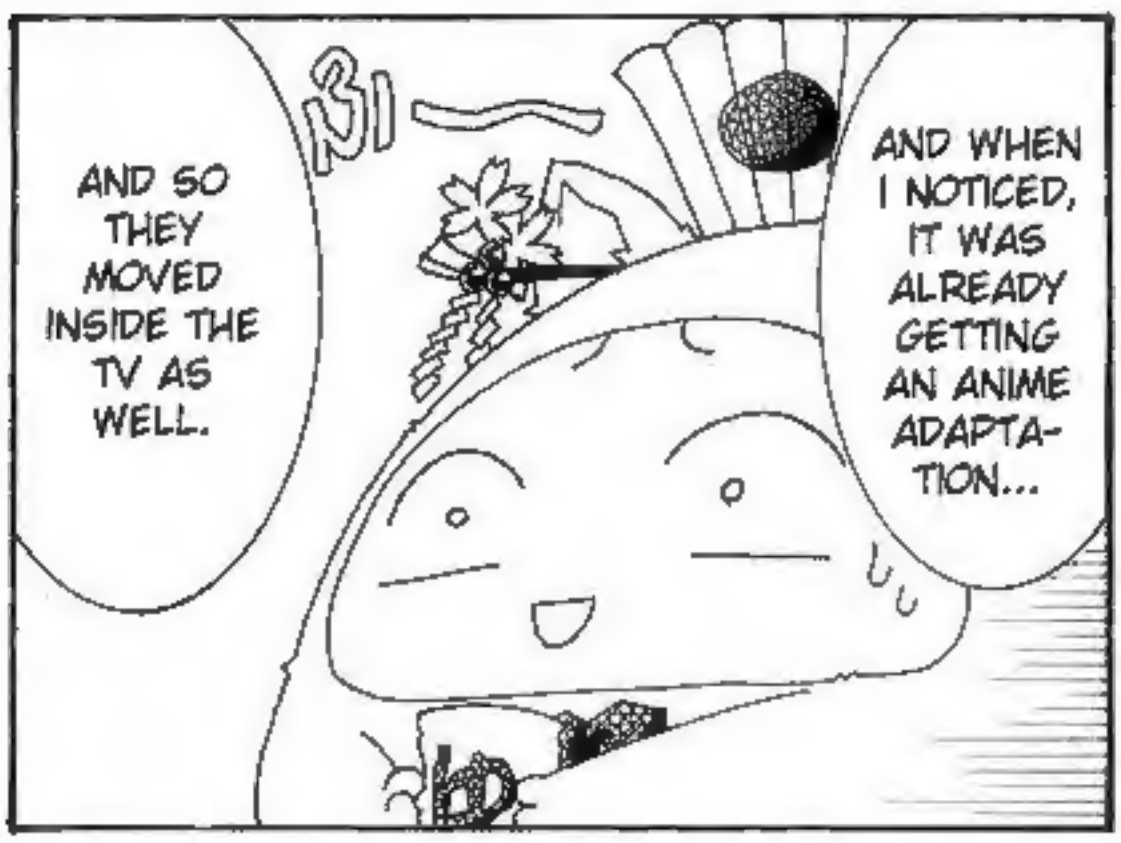
To All Readers: All in love···

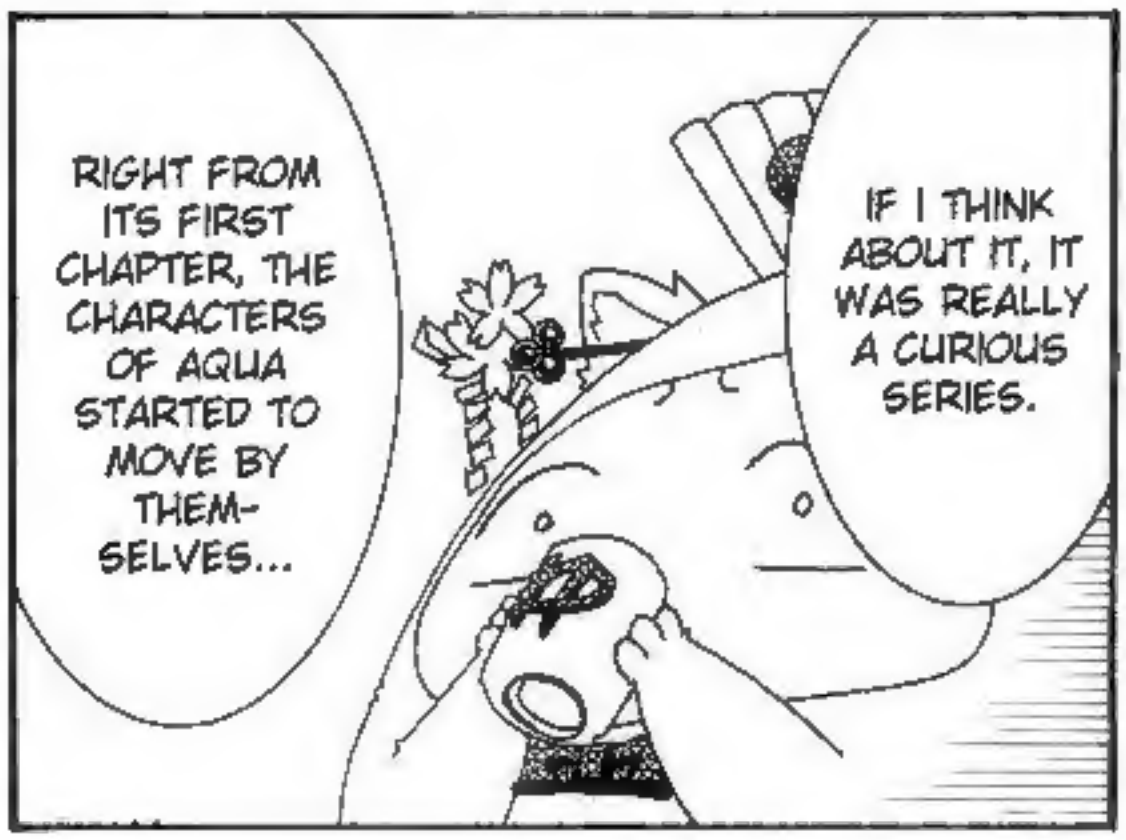
ものぐさ倶楽部

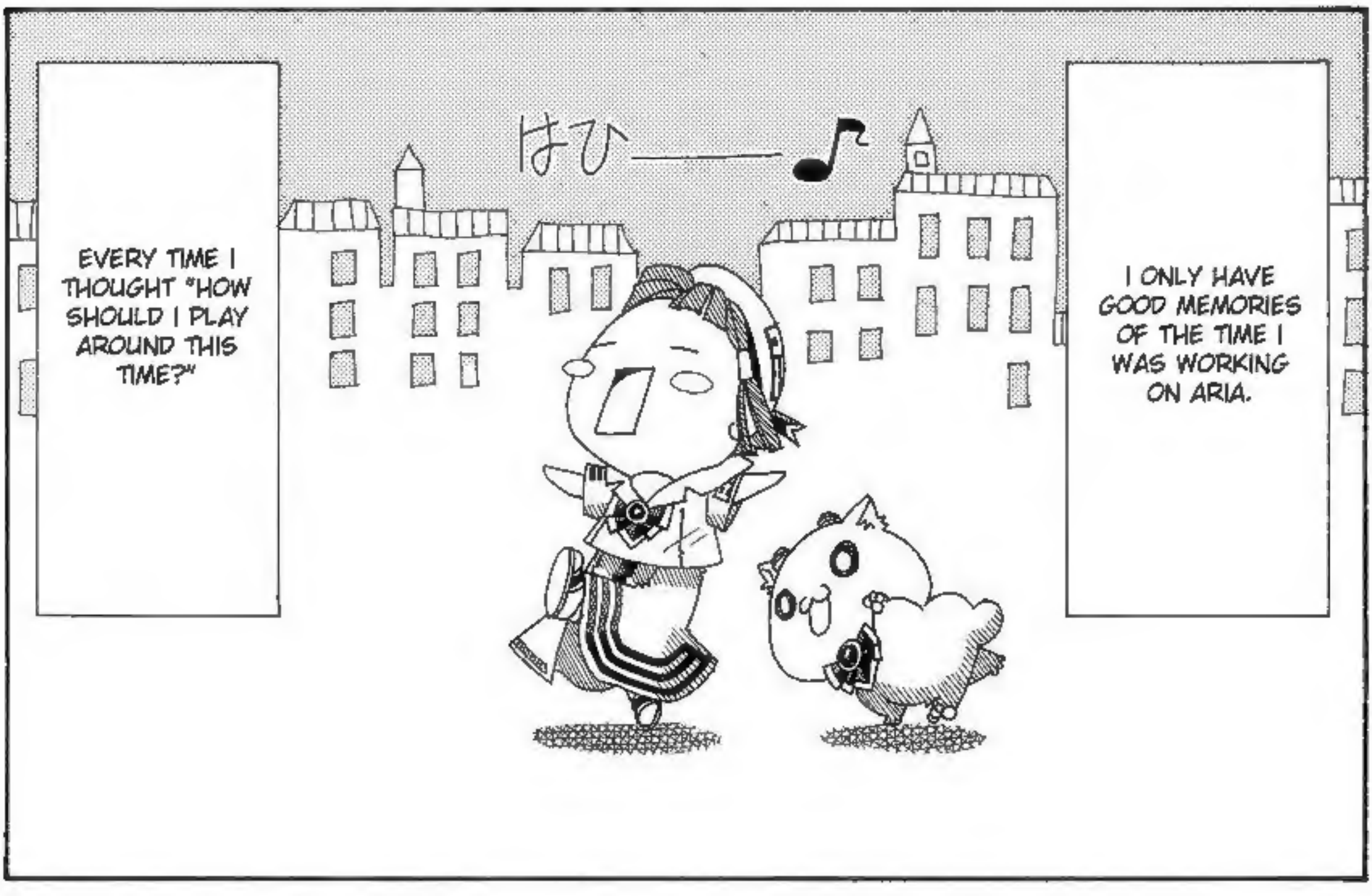




天野こずえ







I'M THE ONE THAT'S MOST IMPRESSED THAT SUCH A SERIES WOULD LAST THIS LONG.

I WAS SIMPLY THINKING OF WRITING ABOUT THE LITTLE FUN AND HAPPY THINGS THAT ARE ALWAYS AROUND US.

IT SEEMS IT'S CALLED A SOOTHING-TYPE SERIES BY SOME,

AND, MOST IMPORTANT OF ALL, TO THE READERS THAT CHEERED ARIA ON...

TO DIRECTOR SATOU AND THE VOICE STAFF, THAT CREATED A MARVELOUS ANIME-WORLD.

TO THE DESIGNERS, THE PRINTERS, THE SALES-PERSONS, THE BOOK SELLERS, EVERYONE THAT SENT OUT THIS PIECE INTO THE OUTSIDE WORLD.

TO THE ASSISTANTS THAT CREATED EVERY CHAPTER TOGETHER WITH ME FROM A BLANK MANUSCRIPT.

TO THE DIRECTOR THAT CREATED THIS WORK TOGETHER WITH ME FROM A BLANK SLATE.

I AM REALLY, REALLY GRATEFUL FOR ALL YOUR SUPPORT!!

I WILL CONTINUE TO DRAW WITH ALL MY SPIRIT.

SO I'D BE VERY HAPPY IF WE WERE ABLE TO MEET AGAIN IN A FUTURE WORK.

BYE BYE~ ^o^

IT IS THANKS TO ALL OF YOU THAT THIS SERIES WAS ABLE TO MAKE ME A EXTREMELY FORTUNATE PERSON.

SEE YOU NEXT AGAIN!!

BLADE COMICS

ARIA ⑫

2008年4月10日 初版発行

■著 者
天野こずえ
©Kozue Amano 2008

■発行人
保坂嘉弘

■発行所
株式会社マッグガーデン

〒101-8434　東京都千代田区神田神保町2-1　岩波神保町ビル6F
（編集）TEL：03-3515-3872　FAX：03-3262-5557
（営業）TEL：03-3515-3871　FAX：03-3262-3436

■印刷所
株式会社美松堂

■装 幀
黒巣貴司（クリエイティブ・ピクシーズ）

初出／月刊コミックブレイド07年10月号～12月号、08年2月号～4月号

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。
乱丁・落丁本はお取り替えいたします。
但し古書店で購入したものはお取り替えできません。
定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-86127-482-4　C9979

Printed in japan

本作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件等には一切関係ありません。

ARIA ⑫ Kozue Amano

Amano Centric Scans

Translation: RandomOugi
Quality Checker: Ladholyman
Editing: Mez

Website: http://amanocentricscans.blogspot.com

Embarrassing comments:

Well, that took a year and a half. A labour of love.

Thank you to everyone who contributed and helped pushed this snowball along.